



# KURIER WILEŃSKI

SOBOTA  
— PONIEDZIAŁEK  
3 — 5  
KWIEŃNIA  
2004 r.

WYDANIE  
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 65 (14863)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Palma z podwileńskich Nowosiołek — największa w Europie

## Z kwiatów uwita sztuka

Do jednego z najpiękniejszych zaułków Starówki wileńskiej wniosła powiew ziemi rodzimej, na której to do dziś na grzędach dumnie się puszą barwne kwiaty, które w nadziei na powtórne odrodzenie „nie przeżywają”, że wraz z zerwaniem zwiędną, wyschną i utracą swój koloryt.

Kwiatom i roślinom, które hodowane są w podwileńskich wsiach — Krawczunach, Nowosiołkach i innych, a faktycznie już prawie dzielnicach miasta (tak się ono rozszerza) — to nie grozi. Zostaną pieczołowicie zebrane, wysuszone, o ile trzeba — pofarbowane, kolejny raz wysuszone i narodzi się palma, sławiąca te strony, albowiem tak jak w tych okolicach nikt inny nie umie palmy wic.

### Trafić do Księgi Guinnessa

Tajemnice tej sztuki są przekazywane z pokolenia na pokolenie, ba co tam mówić przekazywane — są ciągle udoskonalane, czego dowodem jest ostatnie dzieło sztuki palmiarskiej — wielgachna palma, o której dziś mówi nie tylko Wilno, ale cała Litwa, a być może i inne kraje. Bo i jak ma nie mówić, jeżeli palma, którą uwiła Agata Granicka przy pomocy swej mamy, znanej palmiarki Danuty Wiszniewskiej — nie ma sobie równych w Europie. Nic więc dziwnego, że trafiła do Księgi Guinnessa.

Sam fakt, że Agata wije palmy, jak powiedziała „Kurierowi” już od piętnastu lat, czyli od dzieciństwa, jest dla niej zrozumiały sam przez się.

(Dokończenie na str. 3)



Autorka arcydzieła sztuki palmiarskiej — 3,5-metrowego kwiatowego drzewa uwitego z lnu, żyta i mętliszki — Agata Granicka z najmniejszą 11-centymetrową palemką, która także trafiła do księgi rekordów Fot. Marian Paluszkiwicz

Oddział Miejski obchodzi jubileusz 15-lecia ZPL

### Nie zawsze posłuszny Głównemu

Piętnastolecie Związku Polaków Litwy, tak szeroko obchodzone w kołach i oddziałach Związku, jest okazją do dokonania pewnych podsumowań działalności tej organizacji społecznej Polaków, mieszkających na Litwie. W ramach tej akcji, w sobotę w Domu Kultury Polskiej odbędzie się uroczystość 15-lecia Wileńskiego Oddziału Miejskiego ZPL.

Oddział Miejski zrzesza obecnie ponad 1400 członków ZPL, ze-spolonych w 46 kołach. Jednoczy bardzo liczne koła, takie jak np. firmy „Ardena” czy „Grzegorzewo”. Pewnym wyjątkiem jest koło w Rudnikach, które faktycznie

znajduje się w rejonie sołecznickim, ale decyzyją jego członków dołączyło do oddziału Miejskiego.

### Pierwsza kobieta-prezes

Alicja Pietrowicz, pierwsza kobieta-prezes w piętnastoletnich dziejach organizacji, uważa, że wiele spraw jej poprzednicy już zainaugurowali, toteż chodzi o to, by nie zaprzepaścić tego, co zrobiono. Jak zaznaczyła, mimo że euforia walki o polskość już zmalała w porównaniu z latami poprzednimi, jednak podstawowe zagadnienia życia społecznego polskiej zostały.

(Dokończenie na str. 10)

Po raz pierwszy od odrodzenia niepodległości

### Czołgi pod Sejmem

Z okazji przystąpienia Litwy do NATO w piątek przed Sejmem wywieszono flagę Sojuszu oraz po raz pierwszy od odrodzenia niepodległości zorganizowano defiladę sprzętu wojskowego, którą oglądali przywódcy państwa.

Podczas defilady został zaprezentowany Batalion Olgerda — pierwsza jednostka wojskowa na Litwie, gotowa do wykonania szerokiego wachlarza operacji wojskowych wspólnie z siłami NATO poza granicami Litwy.

Kolumna sprzętu wojskowego przejechała aleją Giedymina od Sejmu do Placu Katedralnego.

W defiladzie uczestniczyły sa-

mochody opancerzone M113, moździerz, terenowe samochody wojskowe UNIMOG, bateria artyleryjska z Batalionu Artylerii oraz działko przeciwlotnicze L-70, należąca do Batalionu Obrony Powietrznej, radary do sterowania ognia oraz lustracji.

„Możemy być dumni przede wszystkim nie z potężnego sprzętu, lecz dobrze wyszkolonych żołnierzy i oficerów” — na uroczystym posiedzeniu Sejmu stwierdził premier Algirdas Brazauskas i odnotował, że ponad tysiąc żołnierzy litewskich już uczestniczyło w operacjach międzynarodowych.

(Dokończenie na str. 2)

### W NUMERZE

Polacy na świecie — 4

Wszechstronna prezentacja na Wschodzie

30 marca rozpoczął się Rok Polski na Ukrainie, w ramach którego odbędą się wystawy, pokazy filmów, spotkania wydawców i krytyków, dyskusje historyków. Rok Polski potrwa do końca marca 2005 roku, po nim będzie obchodzony Rok Ukraiński w Polsce.

Życie wileńszczyzny 6

Zwrot ziemi w naturze

Czytelnicy interesują się, czy mają teraz szansę na otrzymanie w Wilnie należącej im ojcowizny w naturze.

Opinie 7

We wtorek katapulta?

Swoim zachowaniem potwierdził prezydent wszystkie najważniejsze stawiane mu zarzuty i dowiódł słuszności najgorszych podejrzeń. Nie jest niezależny w podejmowaniu decyzji.

Reportaż 8

Wojna o wileński eter radiowy



Niepowodzeniem zakończyła się pierwsza próba wejścia na Litwę polskiej rozgłośni katolickiej „Radio Maryja”.

### Sentencja

Człowiek jak krzesło: bez oparcia traci na wartości.

WIESŁAW SIENKIEWICZ



## Minał tydzień...

Zeszedł śnieg, podeschły dyrwany i znów, jak co wiosny, nad Wileńszczyzną unoszą się zaczynają dymy z palonej trawy. Uczni ludzie piszą do prasy artykuły, że tak nie wolno, bo w ogniu giną różne rzadkie żuczki i robaczki. Żuczków szkoda. Brak natomiast jakoś wypowiedzi uczonych mężów na temat, dlaczego Wileńszczyzna badyłami zarosła, dlaczego gospodarzom przestało się opłacać kosić siano i trzymać krowy. Ludzi nie szkoda.

Tydzień upłynął pod znakiem różnych prowokacji. Kolejnych pięciu posłów wyznało, że ktoś od Paksasa proponował im znaczne korzyści materialne, jeśli w głosowaniu za usunięciem prezydenta nacisną guzik w jego obronie. Taka odporność parlamentarzystów na korupcyjne oferty musiałaby być wielce budująca, ale czy wyborcy potrafią to odpowiednio docenić?

Moskwa, poczekawszy trochę, wydalila trzech dyplomatów litewskich. Choć byłoby bardzo dziwne, gdyby tego nie uczyniła w odpowiedzi na wyrzucenie z Litwy trzech dyplomatów rosyjskich. Szef resortu spraw zagranicznych nie omieszczał zakwalifikować tego kroku jako prowokacji. Takie widocznie są wymogi protokolarne: twierdzić, że tamci to obrzydliwi szpiegowie, a nasi to niewinne aniołki. Musiał jednak minister dodać, że była to prowokacja niejako wymuszona: gdyby Rosjanie dyplomatów litewskich nie popędzili, byłoby to równoznaczne z przyznaniem się, że ich ludzie rzeczywiście byli szpiegami. A tak wszelkie pozory zostały zachowane, obyczajowi nie uchybiono.

Dla przyzwoitości też, bez większego przekonania, za prowokację uznano zamiar Rosji ściągnięcia bliżej ku jej zachodnim granicom większej ilości wojsk i rozmieszczenie broni jądrowej. Trudno byłoby oczekiwać od Rosji innej reakcji, kiedy NATO tak się do jej granic zbliżyło. Musimy jednak dawać wiarę naszym politykom, że mimo to musimy się teraz czuć o wiele bezpieczniej, bo chroni nas mocny natowski parasol. Aż kilkunastu Belgów z czterema myśliwcami przybyło do Szawel, niech więc wrogowie Litwy mocno się zastanowią, zanim zechcą nam coś złego zrobić.

Wrogowie może i zadrżeli na widok takiej potężnej powietrznej tarczy, ale szawelscy chłopcy ani drgnęli i pokazali, że i my sami potrafimy stanąć w swojej obronie skutecznie. Nie zechcieli belgijscy piloci podzielić się w sklepie monopolowym zakupami z miejscową młodzieżą, to i poczuli na własnej skórze, co to żmudzka pieść. Mogłoby to mocno nadwzajemnić morale obrońców litewskich powietrznych przestworzy i wszystkich naszych obywateli, gdyby nie jedno usprawiedliwienie: specjalnością Belgów są wszak walki w powietrzu, na ziemi są nieco słabsi.

Kolejną prowokacją ma się zająć prokuratura. Prezydent stwierdził otóż, że Borisowa podesłała mu bynajmniej nie rosyjskie służby specjalne ani inne jakie wraże siły zewnętrzne, lecz Paulauskas, najpewniej do spółki z Brazauskasem, Landsbergisem, Zuokasem i Adamkusem. Wobec takich podstępnych knoń jakże inaczej mógł się zachować Paksas, ta niewinna ofiara politycznych intryg i pełzającego przewrotu? Tak był tą nikczemnością zaszokowany, że po prostu nie wiedział, co robi, kiedy Borisowa najpierw swoim doradcą mianował, potem zdjął, a później się tłumaczył przed narodem, któremu do końca służyć pragnie.

A koniec, jak wszystko na to wskazuje, już bliski. Parlament się starał, by wszelkie formalności zostały skrócone do minimum i zostało samo tylko głosowanie. Odrzucił jednak propozycję uchwalenia dokumentu, który nakazywałby w przyszłości kontrolę zdrowia psychicznego kandydatów do samorządów, Sejmu i urzędu prezydenckiego. Uznał widocznie, że już sama chęć pójścia do polityki wynikać może z jakiegoś poważnego upośledzenia umysłowego, a jeśli cała elita polityczna dostanie wilczy bilet, to co z tego będzie? Testu na inteligencję nikt nie proponował.

Z okazji wstąpienia do NATO i Unii wypłynął z Sejmu projekt o skali zaiste kosmicznej: mamy oto wieczorem 30 kwietnia pozapalać wszystko, co kto ma. Cały świat będzie tę iluminację oglądał przez obiektywy satelitarnych aparatów, a nazajutrz pokażą to wszystkie telewizje i staniemy się sławni. Jak komuś szkoda będzie prądu, niech zapali przynajmniej świeczkę.

Obserwator

4 kwietnia — Niedziela Palmowa

## Moment euforii i triumfu

Niedziela Palmowa, inaczej wśród ludzi zwaną Kwietną (bo najczęściej przypada w kwietniu), rozpoczynamy Wielki Tydzień, ostatni tydzień przed Wielkanocą. Jest to szczególnie tydzień w roku liturgicznym, ponieważ przypomina nam tajemnicę męki i śmierci Chrystusa.

W tę niedzielę wspominamy triumfalny wjazd Pana Jezusa do Jerozolimy. Gdy wjeżdżał na osłicy, naród izraelski witał Go rzucając Mu pod nogi gałązki palm oliwkowych wołając: „Hosanna”. Na pamiątkę tego dnia Kościół święci palmy i gałązki wierzbowe, z którymi

lud wierny odbywa uroczystą procesję. Podczas Mszy św. zamiast Ewangelii jest czytana Męka Pana Jezusa według św. Mateusza.

Jezus nie dbał o dobra doczesne. Wręcz odwrotnie, grzeszników rozgrzeszał, kapłanów i faryzeuszów strofował za ich obłudę, bogatych zachęcał do pozbycia się dóbr materialnych na konto biednych, głosił miłość i przebaczenie wobec wszystkich. Jakże podobnie bywa z nami. Mamy przyjaciół, bliskich, którzy nas niby kochają, a może nawet uwielbiają. Jednak wystarczy, że nie spełnimy ich jakichkolwiek marzeń lub oczekiwań, jak zaraz karta się odwraca i zamiast przy-

jaciół mamy już wrogów. Zresztą bardzo często każdy z nas się podobnie zachowuje i dobiera przyjaciół sobie nie „od serca”, ale wedle wygody i „dla interesu”. Trzymamy się tych co nam są wygodni, a niewygodnych po prostu „spławiamy”.

Zastanówmy się jednak nieco nad morałem tej historii. W rezultacie zwyciężył Ten, co po ludzku rozumując „zawiódł” zaufanie ludzi. To On zmartwychwstając zwyciężył Śmierć i odnowił Życie Wieczne sobie i każdemu z nas kto w Jego naukę uwierzył i jej przestrzegal.

Julitta Tryk

Tydzień szczególnej modlitwy

## Trzeba się spotkać

Wkraczamy w tzw. Wielki Tydzień. Dla chrześcijanina ten okres to przede wszystkim czas wielkiej i serdecznej modlitwy.

Kto z nas, podobnie jak faryzeusz, przynajmniej raz w życiu nie narzekał, nie szemrał przeciwko Bogu: „Codziennie się modlę, poszczę, uczęszczam na niedzielne Msze św., a Bóg mi jakoś nie pomaga...”

Rzeczywiście, dlaczego Bóg nam nie pomaga lub stosunkowo mało pomaga i nie tak jak by nam się tego chciało? Kościół podkreśla tu dwie podstawowe przyczyny. Po pierwsze, Bóg wiele rzeczy widzi inaczej niż my i jako Ojciec lepiej wie czego dziecku bardziej potrzeba. Wiemy, że dziecko często w swojej nieświadomości prosi o zapalki, bo myśli, że z tą zabawką będzie szczęśliwe. Tymczasem domniemane szczęście wiele razy kończyło się tragedią. Możliwe, że my też często prosimy o niebezpieczne „zabawki”.

Drugą przyczyną tego, że nie za-

wsze bywamy wysłuchani jest nasza zła modlitwa, lub zdecydowany jej brak. Przecież najczęściej uciekamy się do Boga dopiero wówczas, gdy coś złego nas dotknęło stawiając wówczas Boga w roli służącego, którego dzwonkiem „wywołujemy, by podał nam kawę”. Słowem nasza rola katolika i kontakt z Bogiem bardzo często się sprowadza wyłącznie do żądań. Tymczasem bardzo rzadko Go przepraszamy, czy dziękujemy za coś.

Jeżeli chcemy być usłyszani, musimy przede wszystkim mieć dobry kontakt z Bogiem, a jak wiadomo, podstawą więzi z Bogiem jest modlitwa. Wbrew pozorom, modlitwa nie jest łatwą sprawą i nie każde nasze „Ojczy nasz” można nazwać modlitwą. Odmawianie paciery, litanii lub różańca w intencji, gdy ciągle o coś Boga prosimy, nie jest doskonałą modlitwą. Prawdziwą modlitwą jest dopiero wsłuchiwanie się w głos Boży i w wolę Bożą. Modli

się dobrze zwykle ten, kto najpierw przeprosza, potem cierpliwie słucha, co Bóg mu chce powiedzieć i dopiero wówczas o coś prosi, zawsze przy tym zgadzając się z wolą Bożą.

Do modlitwy, jak do każdej zresztą czynności, trzeba się dobrze przygotować. By dobrze się modlić, trzeba się najpierw wyciszyć — zarówno zewnętrznie jak i wewnętrznie. Bóg codziennie nam chce coś powiedzieć, ale my Go nie słyszymy i to tylko dlatego, że zbyt mało w słuchujemy się w nas samych, w nasze sprawy i, że zbyt jesteśmy zakłopotani swoją szarą codziennością. W ten sposób pomiędzy nami a Bogiem powstaje gruby mur, mur przez który nie da się nic usłyszeć, nawet gdy się głośno krzyczy. Tymczasem Bóg zawsze przemawia w ciszy i cicho, bardzo cicho. Dlatego gdy jesteśmy roztrzęsani, ani On nas nie słyszy, ani my Jego.

Julitta Tryk

Po raz pierwszy od odrodzenia niepodległości

## Czołgi pod Sejmem

(Dokończenie ze str. 1)

Podczas defilady przemarszerowali w mundurach w stylu safari żołnierze jednostki Batalionu Olgierda, którzy przez pół roku służyli w Iraku, a także cztery oddziały brygady stałej gotowości bojowej „Geležinis vilkas”, trzy oddziały Litewskiej Akademii Wojskowej, kampania Straży Honorowej — ogółem przeszło 400 żołnierzy.

Wcześniej planowano, że podczas defilady nad Wilnem przeleciałyby stacjonujące w Zokniai myśliwce Sojuszu „F-16”, ale nie otrzymano na te loty zezwolenia NATO. Zamiast nich podczas defilady przeleciały lekkie myśliwce „L-39” Lotnictwa Wojskowego Litwy.

Przed defiladą przed gmachem Sejmu podniesiono flagi Litwy i NATO. Zostało to zrobione tuż po tym, gdy flagi Litwy oraz sześciu innych nowych państw członkowskich NATO zostały podniesione przed siedzibą Sojuszu w Brukseli.

Członkostwo Litwy w NATO uczczono również oddaniem trzech salw z zabytkowego dział.

Ceremonię podniesienia flagi i defiladę na Placu Niepodległości



Kolumna sprzętu wojskowego przejechała aleją Giedymina od Sejmu do Placu Katedralnego  
Fot. Marian Paluszkiwicz

ogłądało kilka tysięcy ludzi, w tym przywódcy państwa — prezydent Rolandas Paksas, premier Algirdas Brazauskas, przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas, a także eksprezydent Valdas Adamkus.

Uroczystość zakłóciły okrzyki zwolenników Paksasa, który naruszył Konstytucję. Grupa sympatyków Paksasa trzymała jego portret i wołała „Jesteśmy po stro-

nie prezydenta”, „Precz z Brazauskasem”. Jedną z karykatur w rękach zwolenników prezydenta przedstawiała idącego do NATO Paksasa, któremu dół kopie przewodniczący Sądu Konstytucyjnego Egidijus Kūris, na drugiej opo-nenci prezydenta celowali z procy do pilotowanego przez niego samolotu.

BNS

KURIER  
WILEŃSKI

Adres redakcji  
Birbinių g. 4a, 02121 Vilnius-30, ISSN 1392-0405  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Walerij Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunta Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankievičiūtė — łamanier komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta  
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji.  
Sekretarz odpowiedzialny wydania Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Palma z podwileńskich Nowosiołek — największa w Europie

# Z kwiatów uwita sztuka

(Dokończenie ze str. 1)

Jak zaznacza, inaczej chyba być nie mogło — babcia całe życie palmy wiła, 34 lata robi to również jej mama, Danuta Wiszniewska.

## Kunst zdobyty pracą i talentem

Co prawda Danusia, która przed laty swój los z chłopakiem z Nowosiołek Józefem Wiszniewskim szczęśliwie połączyła, początkowo nie umiała palm wić. Dlatego też uważnie przysłuchiwała się radom teściowej, która była jej nauczycielką. Patrząc jak sprawnie nic się wije wokół każdego kwiatuszka, jak powstają śliczne kwiatowe kobierce, sama zapragnęła spróbować.

Obecnie jest jedną z najbardziej znanych twórczyń. Jej palmy znane są nie tylko na Litwie. Rokrocznie podziwiają je mieszkańcy ziemi Warmii i Mazur, gdzie na Wileńskim Kaziuku stoisko Wiszniewskiej jest ze wszech stron oblegane nie tylko przez kupujących, ale też przez telewizję, dziennikarzy, którzy starają się przekazać swym czytelnikom i widzom urok tych arcydzieł kwiatowych.

Starają się przekazać najważniejsze, że sztuka wicia palm na Wileńszczyźnie na szczęście nie ginie.

Mimo zmieniających się mód (bo takowe tu też panują) Danuta do dziś wije słynne palmy wileńskie, czyli wałeczki, tzw. ruszczycówki, które są szczególnie pracochłonne. Ale ktoś zaprzeczy, że te wite barwne wałki są jak tkane miniaturowe gobeliny, tylko że kwiatowe.

## Szczęśliwy pomysł

Robi też inne — „grzybki” i określane przez niektórych „rohacze”, małe i półmetrowe. Ale takiej palmy, jak ostatnio wiła wraz z córką Agatką, nie przyszło się jej nigdy robić.

Na pomysł zrobienia takiej ogromnej palmy wpadł właściciel salonu „Sauluva” Algimantas Miknevičius który wspólnie z żoną Eglė Miknevičienė tak zdecydowali upamiętnić otwarcie kolejnej te-



Algimantas Miknevičius wraz z Danutą Wiszniewską za chwilę wymierzą miniaturową palmkę  
Fot. Marian Paluszkiewicz

go rodzaju placówki przy zaułku Literackim. Dwa takie salony wyrobów sztuki ludowej działają w Wilnie przy św. Mykolo 4 oraz Totoriu 20.

„Faktycznie pierwszy tego rodzaju salon był przy ulicy Zamkowej — opowiada pan Algimantas. — Ale z czasem nas stamtąd wypchali nowi właściciele (w tym miejscu dziś widnieje hotel), dlatego trzeba było myśleć o nowych adresach. Tak się szczęśliwie złożyło, że Samorząd m. Wilna ogłosił konkurs na wynajęcie tego lokalu, w którym promowana by była sztuka ludowa. Konkurs wygrałem. Co prawda, adres był ten, ale o stanie pomieszczenia lepiej nie wspominać. Tak było zaniebane. Dlatego trzeba było zakasać rękawy i zabrać się do pracy.”

Rezultat jest fantastyczny. Stare mury nie tylko ożyły, ale doskonale połączyły to, co najważniejsze — tchnienie przeszłości i wymagania współczesnej chwili. Każda z sal warta jest podziwu, tak gustownie została odnowiona. Wyroby, które tu można nabyć niemożliwie opisać, trzeba je widzieć, bo to prawdziwe dzieła sztuki — jubilerskiej, snycerskiej, tkackiej, kowalskiej, no i oczywiście palmiarskiej.

Palmy tu mają swoje poczesne miejsce. Wypełniają całą wnękę. Ale w tym dniu królową wśród wszystkich była właśnie ta — wysoka, rozłożysta, w dystyngowanych, naturalnych kolorach.

## 3,5-metrowa „królowa”...

„Nie była to łatwa praca — opowiada Agatka — palma miała być największa, czyli o wysokości 3,5 metra. Trzeba było więc tę podstawę (czyli pal) ułożyć przez całą kuchnię, opleść go i „ubrać” w kwiaty. Początkowo chcieliśmy robić tradycyjny „wałek”, ale potem z mamą doszliśmy do wniosku, że właśnie taka rozłożysta w tym salonie będzie się lepiej prezentować. Robiliśmy ją prawie na okrągło przez dwa dni. Zresztą, miałam jeszcze dwie pomocniczki — swe pięcioletnie córki — Klaudynkę i Karolkę, które również chciały się przyczynić do powstania tego palmowego drzewa. One, oczywiście, też próbują wic palmy”.

Trudno o określenie tej palmy, tego wielgachnego — jak później przedstawiciele litewskiej agencji „Faktum” wymierzili — 3,5-metrowego kwiatowego drzewa uwitego z lnu, żyta i mętliszki.

Ile ważyła? Niestety, nie udało się zważyć, ale jak mówiła Agatka — z domu wynosił tę palmę jej mąż Stanisław i tatuś. Do „Sauluwy” natomiast dotransportował ją gospodarz tej placówki.

## ... i maluchny pupilek

Każdy zatem, kto zechce ją obejrzeć — ma szansę to zrobić. Przy okazji może też zobaczyć jak się one rodzą, bowiem Agata Gra-

nicka chętnie podzieli się swym mistrzostwem. Podczas prezentacji największej palmy wszyscy obecni mogli zobaczyć jak szybko i sprawnie w jej rękach rozłożone na stoisku pojedyncze kwiatki i trawki przekształcają się w palmę.

Wszyscy zebrani mogli podziwiać jeszcze jedną palmę autorstwa Agatki — najmniejszą, bo 11-centymetrową, kolorową, w paseczki, która także trafiła do księgi rekordów. Z racji na miniaturowość.

## Barwne pisanki

Jeszcze jedna niespodzianka oczekuje każdego, kto wstąpi w najbliższą środę do salonu przy Literackiej. Będzie mógł zobaczyć jak powstaje pisanka. Ile w ciągu swego życia wymalowała ich twórczyni ludowa Maria Banikonienė — sama nie zliczy. Należy dodać, że stosuje najstarszą technikę — batikową, zgodnie z którą wzór nanoszony jest woskiem przy użyciu szpilki. Czasami wzór wyskrobuje, innym zaś razem maluje.

Pani Maria pochodzi z Piwożan i jak przypomina, lubiła kolorować pisanki od wczesnego dzieciństwa. Dzieci rywalizowały między sobą — czyja jest najładniejsza. Dziś chętnie swym mistrzostwem

dzieli się w szkołach, do których ją często zapraszają pedagodzy.

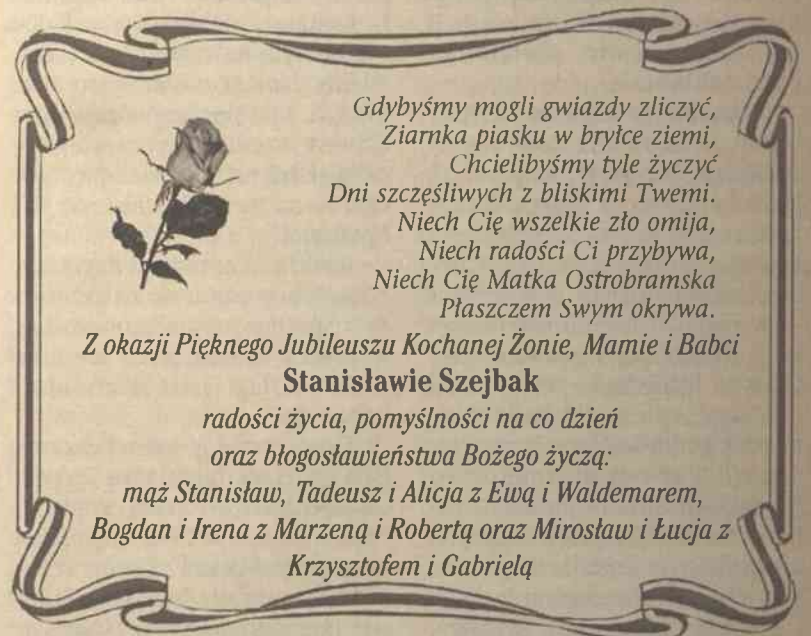
Jakie kolory najbardziej lubi? Ciemne, bo są bardzo dystyngowane, ale, jeżeli robi to dla swych wnuków i prawnuków — to kolorowe, bo, jak mówi, młodość ma swoje barwy.

## Salon — salą wystawową

Kolejny salon „Sauluwy” w naszym mieście — to o wiele więcej niż ekskluzywny sklep wyrobów twórców ludowych. To sala ekspozycyjna, do której chce się wejść, by obejrzeć te unikaty stworzone przez współczesnych mistrzów pracujących w różnych dziedzinach. To też swoista uczelnia, gdzie dzięki inicjatywie zatrudnienia tu samych twórców, jak w danym przypadku Agaty Granickiej, można zobaczyć jak te wyroby powstają.

Nie trzeba chyba dodawać, że to wspaniały dar przedwielkanocny dla stolicy. No a dla wszystkich chrześcijan duma, że na czołowym miejscu znalazła się palma — symbol zbliżającej się już Niedzieli Palmowej. Co prawda, inna niż gałązka palmy oliwkowej, czy też wierzbowej, ale wszak również nosząca to imię...

Helena Gładkowska



Gdybyśmy mogli gwiazdy zliczyć,  
Ziarnka piasku w bryłce ziemi,  
Chcielibyśmy tyle życzyń  
Dni szczęśliwych z bliskimi Twemi.  
Niech Cię wszelkie zło omija,  
Niech radości Ci przybywa,  
Niech Cię Matka Ostrobramska  
Płaszczem Swym okrywa.

Z okazji Pięknego Jubileuszu Kochanej Żonie, Mamie i Babci

Stanisławie Szejbak

radości życia, pomyślności na co dzień  
oraz błogostawieństwa Bożego życząc:

mąż Stanisław, Tadeusz i Alicja z Ewą i Waldemarem,  
Bogdan i Irena z Marzeną i Robertą oraz Mirosław i Łucja z  
Krzysztofem i Gabrielą

**Wielkanocna akcja!**

2 FOTELE  
W PREZENCIE

Kupując kanapę „Fantazja”  
za jedyne 899 Lt

... i wiele innych zniżek!

Kupując na raty na 12 mies. — **PODWYŻKA — 0%**

**AUDÉJAS**  
BALDŲ PREKYBOS CENTRAS

Zarasų g. 24/1, Vilnius  
Tel. (8 5) 266 01 41, 266 01 68, 260 03 76

godz. 10.00-19.00

www.audejaldai.lt Akcja trwa do 17.04.2004

POLISH AIRLINES

**LOT** Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODUNIOS KELIAS 2, TEL. (85) 2739020

Szwecja: Trzecia Akcja Polonijna na rzecz Centrum Edukacji Olimpijskiej

Ukraina: Rok Polski — wystawy, pokazy, spotkania

## Utworzyć Polskę poza granicami Polski

## Wszecstronna prezentacja na Wschodzie



Polonia odkryła na nowo artystyczne talenty i uroki osobiste artystów z Polski. Nikt się nie spodziewał, że koncert przewidziany na sto pięćdziesiąt minut potrwa... pięć godzin — na prośbę i ku uciesze publiczności Fot. archiwum

Międzynarodowa Asocjacja Polskich Kobiet Polka International przeprowadziła trzecią akcję polonijną na rzecz Centrum Edukacji Olimpijskiej w celu finansowego wsparcia budowy Centrum. W ramach akcji zorganizowano w Malmö koncert z okazji Dnia Kobiet z udziałem znakomitych gwiazd polskiej estrady — Zbigniewa Wodeckiego, Ewy Kulkińskiej i Kabaretu Długi w składzie Agnieszka Trzepizur, Piotr Skucha, Jacek Łopot, Dariusz Szweca. Przy okazji pobytu w Szwecji artyści odwiedzili też Polonię w Göteborgu i w Sztokholmie.

Wszystko zaczęło się od XVII Sejmiku Działaczy Polonijnych Polskiego Komitetu Olimpijskiego (Sejmiki istnieją od 34 lat, odbywają się co dwa lata) w lipcu 2003 roku, na którym przedstawiciele PKOL-u przedstawili uczestnikom — w tym też Polce International, którą reprezentowała II wiceprezes Grażyna Izdebska — cele i zakres działania Centrum Edukacji Olimpijskiej, budowanego w Warszawie nad Wisłą, którego oficjalne otwarcie jest zaplanowane już na 30 maja br. Środowiska polonijne reprezentowane na Sejmiku z aprobatą przyjęły rozpropagowanie idei i potrzeb finansowych Centrum, którego postulaty zostały ujęte w Apelu.

Dwie poprzednie akcje „posejmikowe” odbyły się wcześniej w Australii i w Szwecji wśród Polonii sportowej. Jako trzecia na Apel odpowiedziała Polka International, która przed XVII Sejmikiem PKOL-u wykupiła „cegiełkę” o wartości 300 USD, a następnie 13 marca br. zorganizowała koncert z gwiazdami estrady polskiej, którego dochód przeznaczyła na zakup nieco większej „cegiełki”, bo wartej 2500 USD na rzecz Centrum.

### Piękno z pożytecznym

— Naszym mottem jest „Piękno można połączyć z pożytecznym”, dlatego też postanowiliśmy zorganizować koncert, który będzie balsamem dla duszy i ciała w postaci znakomitej muzyki, śpiewu i dobrego dowcipu, a efekty fi-

nansowe zainwestujemy w przyszłość naszych najmłodszych pokoleń — motywowała „Kurierowi” Elizabeth Blania-Kacprzyk, prezes Polka International (www.polkainternational.com). — Głęboko wierzymy, że za nami pójść inni, niekoniecznie związani ze sportem działacze, osoby prywatne, związki, kluby, stowarzyszenia.

Sala koncertowa w Malmö, mieszcząca 350 osób, wypełniona została po brzegi. Na scenie pojawiły się niekwestionowane gwiazdy polskiej estrady. Od pierwszej minuty artyści nawiązali wspaniały kontakt z publicznością. Polonia odkryła na nowo artystyczne talenty i uroki osobiste artystów z Polski. Nikt się nie spodziewał, że koncert przewidziany na sto pięćdziesiąt minut potrwa... pięć godzin — na prośbę i ku uciesze publiczności.

Podczas koncertu odbyła się także aukcja pamiątek związanych ze sportem, przeprowadzona w uroczy sposób przez artystów Kabaretu Długi Piotra Skuchę i Jacka Łopota.

Honorowym gościem koncertu była brązowa medalistka Igrzysk Olimpijskich w Seulu w 1998 i w Barcelonie w 1992, wielokrotna mistrzyni świata i Europy w kajakarstwie Izabela Dylewska, która jest prezesem oddziału Polka Poznań w Polsce.

Część dochodu z koncertu w Malmö przeznaczono na zakup „cegiełki” o wartości 2500 USD na rzecz budującego się w Polsce Centrum. Reszta z pełnego dochodu z koncertu (6600 USD) zostanie także przeznaczona na Polka International Centrum Rehabilitacji dla Dzieci w Polsce oraz na potrzeby oddziału Polka International w Grodnie (Białoruś).

### Tytuł Ambasadorów

Podczas tegorocznych Polonijnych Igrzysk Zimowych „Beskidy 2004”, padło hasło o powoływaniu Narodowych Komitetów na rzecz Centrum, które przekazał na Forum Polonijnym mecenas Orvin Kacprzyk, członek komisji marketingowej PKOL, przedstawiciel Polonii amerykańskiej, obecnie mieszkający w Szwecji.

— Nic tak nie łączy jak potrzeby ojczyzny, szczególnie kiedy dotyczy dobra naszych dzieci i młodzieży. Chciałbym, aby Centrum stało się następnym wielkim wyzwaniem do wspólnego działania Polonii całego świata — powiedział dla „Kuriera” mecenas Orvin Kacprzyk. — Niech akcja Centrum zjednoczy Polonię całego świata w drugą Polskę poza jej granicami. Zachęcam do powoływania Komitetów Narodowych na rzecz Centrum.

Sekretarz generalny Polskiego Komitetu Olimpijskiego Janusz Tatera, były konsul RP w Chicago, twórca wioski polskiej podczas olimpiady w Atlancie, w połowie 2002 roku nadał tytuł Ambasadorów akcji dla mecenasa Orvina Kacprzyka i prezesa Polka International Elizabeth Blania-Kacprzyk.

### Organizacje zachęcają do współpracy

Polka International kieruje wielkie słowa uznania i podziękowania artystom za ich w dużej części charytatywny i brawurowo wykonany występ oraz łączy się razem z PKOL zachęcając Polonię całego świata do tworzenia komitetów narodowych w celu czynnego włączenia się do popierania budowy Centrum, które będzie służyło kształtowaniu zainteresowań sportem i wychowaniu dzieci i młodzieży, a jednocześnie przybliży najnowsze techniki multimedialne. W Centrum znajdują się m. in. ekspozycje muzealne, biblioteka, centrum konferencyjne, symulatory oraz biuro PKOL.

— Powstaną warunki umożliwiające rozszerzenie działalności m. in. na polu edukacji olimpijskiej, a także podjęcie nowych inicjatyw.

Jedną z nich będzie m. in. projekt utworzenia stałej wystawy sportu polonijnego. Odwiedzający Centrum będą mieli możliwość zapoznania się z osiągnięciami polskiego ruchu olimpijskiego, spotkania i nawiązania kontaktu z olimpijczykami — mówi Orvin Kacprzyk. — Jest nam miło, że nasza inicjatywa zyskuje zainteresowanie wielu Polaków mieszkających poza granicami Polski.

Wanda Zajczkowska

30 marca rozpoczął się Rok Polski na Ukrainie, w ramach którego odbędą się wystawy, pokazy filmów, spotkania wydawców i krytyków, dyskusje historyków. Rok Polski potrwa do końca marca 2005 roku, po nim będzie obchodzony Rok Ukraiński w Polsce. Rok, organizatorem którego jest Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie, zainaugurował w Kijowie galowy koncert Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach w obecności prezydentów Aleksandra Kwaśniewskiego i Leonida Kuczmy.

Na Rok Polski złoży się kilkaset imprez — spotkań, seminariów, konferencji, wystaw polskich twórców i młodych artystów ukraińskich, stypendystów programu Gaudere Polonia. To przede wszystkim duża i wszechstronna prezentacja polskiej kultury na Wschodzie, lecz także twórczości ukraińskiej w Polsce. „Celem tego programu jest odwrócenie się od dotychczasowych stereotypów, podniesienie wzajemnej znajomości obu krajów i stworzenie bliskich więzi i kontaktów między poszczególnymi regionami” — powiedział minister kultury Waldemar Dąbrowski.

### Cała Ukraina objęta programem

W Kijowie, Lwowie, Charkowie, Odessie i Doniecku obejrzeć będzie można polskie spektakle teatralne, filmy, wystawy, posłuchać muzyki jazzowej i poważnej. Obok kompozycji Krzysztofa Pendereckiego Ukraińcy będą mieli okazję poznać polską muzykę jazzową w wykonaniu Leszka Możdżera, Michała Urbaniaka czy znanego z repertuaru klasycznego Janusza Olejniczaka.

Na program filmowy złoży się m.in. przegląd filmów Andrzeja Wajdy, Juliusza Machulskiego i Jana Jakuba Kolskiego. Polska weźmie też udział w Międzynarodowych Targach Książki w Kijowie oraz w Festiwalu Teatralnym Kyiw Trawnewyj (Kijów Majowy).

Ciekawie zapowiada się program wystawienniczy. Ukrainę objedzie m.in. ekspozycja zatytułowana „W stronę Schulza”, na której zaprezentowane będą inspirowane jego twórczością prace Edwarda Dwurnika, Franciszka Starowieyskiego, Janusza Kapusty i Rafała Olbińskiego.

Nie zabraknie również ukraińskich akcentów w Polsce. Już 4 kwietnia we Wrocławiu odbędzie się premiera „Strasznego dworu” Moniuszki w wykonaniu Opery Lwowskiej z udziałem polskich artystów.

Także w kwietniu do Krakowa i Warszawy przyjadą ukraińscy wydawcy, a później na stypendia zaproszeni zostaną tamtejsi pisarze i tłumacze.

Na organizację części kulturalnej projektu strona polska przeznaczy 4 mln zł.

### Nie ma klimatu do Orląt

Zdaniem szefa Biura Bezpieczeństwa Narodowego Marka Siwca, nie przypadkowo bieżący rok został wybrany jako Rok Polski na Ukra-

inie. „Chcieliśmy zademonstrować, jak ważnym partnerem jest dla nas Ukraina w roku wstąpienia (Polski) do Unii Europejskiej. Wstąpienie do Unii nie oznacza naszego odwrócenia się tyłem, a wręcz przeciwnie, oznacza zainteresowanie rozwijaniem kontaktów z Ukrainą” — powiedział w poniedziałek Siwec. Szef BBN uważa też, że w polsko-ukraińskich stosunkach zamyka się pewien etap, na jesieni odchodzi z urzędu prezydent Kuczma, rok później prezydent Kwaśniewski, i to skłania do pewnego podsumowania i refleksji. „Pierwsze spotkanie prezydentów Kwaśniewskiego i Kuczmy miało miejsce w Paryżu w styczniu 1996 roku. Wiele rzeczy się wydarzyło, wiele spraw jest nie załatwionych, ale wydaje mi się, że bilans jest bardzo pozytywny” — powiedział Siwec. W 1997 roku obaj prezydenci podpisali w Kijowie Deklarację o Przebaczeniu i Pojednaniu, mającą stanowić fundament dla poprawy stosunków polsko-ukraińskich. Latem ubiegłego roku, z udziałem Kwaśniewskiego i Kuczmy, odbyły się na Wołyniu uroczystości związane z 60. rocznicą jednego z najbardziej dramatycznych momentów w tych stosunkach — wymordowaniem kilkudziesięciu tysięcy Polaków przez Ukraińską Powstańczą Armię. Zdaniem Siwca, ze stosunków polsko-ukraińskich zostało „zdjęte napięcie, skrajna nieufność, która na początku towarzyszyła” kontaktom dwustronnym.

Wciąż nierozwiązanym problemem w stosunkach między Kijowem i Warszawą pozostaje sprawa otwarcia Cmentarza Orląt Lwowskich, gdzie leżą Polacy polegli w wojnie z Ukraińcami z lat 1918-19. Siwec powiedział, że zgadza się z prezydentem Kuczma, iż załatwienie tej sprawy pozostaje w kompetencji Rady Miejskiej Lwowa, a wpływ szefów państw na jej rozwiązanie jest ograniczony. „Cmentarz został odbudowany, ale nie odbyła się uroczystość, która miała być wspólnym świętem Polaków i Ukraińców (...). Skoro nie ma do tego klimatu, to będziemy czekać” — powiedział szef BBN.

### Nie mogło być lepszego hasła

W środę odbyła się wspólna konferencja prasowa prezydentów Aleksandra Kwaśniewskiego i Leonida Kuczmy. Nawiązując do inauguracji Roku, który zorganizowano pod hasłem „Polska i Ukraina razem w Europie”, Kwaśniewski powiedział: „Sądzę, że nie mogło być lepszego hasła. (...) To powinno być mottem polsko-ukraińskiej polityki przez najbliższe wiele lat”. Kuczma ze swej strony poinformował, że w trakcie rozmów z Kwaśniewskim poruszano takie tematy jak polityka wizowa Polski po przystąpieniu do Unii Europejskiej, nielegalna migracja, terroryzm, uproszczenie systemu odpraw celnych, a także rozbudowa infrastruktury granicznej.

Opr. W. Z.

Rozmowa z Tadeuszem Hajsem, dyrektorem Przedstawicielstwa Linii Lotniczych LOT na Kraje Bałtyckie

# Z Wilna na cały świat...

Kilka dni temu na Wileńskim Lotnisku w barwach Polskich Linii Lotniczych LOT z ogromnym wdziękiem wylądował nowy odrzutowiec Embraer 170. W roku obchodów 75. jubileuszu LOT zapowiada wiele atrakcyjnych ofert. Jakże to będą oferty?

Wraz z początkiem sezonu letniego — w lotnictwie ten sezon zaczyna w ostatnią niedzielę marca — tutaj, do Wilna, został wprowadzony całkowicie nowy rozkład. Do tzw. południowych rejsów, które mieliśmy dotychczas, dołożyliśmy dodatkowo 4 rejsy. Samoloty będą przylatywały późno wieczorem do Wilna, a następnego dnia raniutko wylatywały do Warszawy. Dzięki nowemu rozkładowi zyskujemy bardzo ranny przylot do Warszawy, dokładnie o 8.15 czasu warszawskiego. Pasażerowie, którzy lecą tym rejsiem łapią wszystkie możliwe połączenia na Europę. W związku z tym dostaliśmy możliwość bezpośrednich tranzytów bez konieczności nocowania w Warszawie. Poszerzyliśmy ofertę o dwanaście dodatkowych kierunków.

**Jakie są prognozy dla nowego produktu?**

Oferujemy klientom z Wilna poprzez Warszawę wiele interesujących połączeń tam i z powrotem. To nowy produkt na rynku, a więc liczymy na to, że będzie się cieszył powodzeniem. Liczymy też na to, że dodatkowo zwiększy nasze wpływy z rynku. Rzym, Madryt, Barcelona, Odessa, Bukareszt, Sofia, Genewa, Zurych i inne miasta — to całkowicie nowe połączenia otwierane w tym roku. Od 15 kwietnia LOT uruchomi nowe regularne połączenie z Warszawy do Wenecji. 26 maja nastąpi inauguracja kolejnego nowego rejsu w sezonie lato 2004 do Dublina. Oczywiście, że nowe rejsy, to dodatkowe koszty. Piloci muszą nocować w hotelach. Ale zakładamy, że zainteresowanie ciekawą ofertą wpłynie na zwiększenie ruchu pasażerskiego. Dzięki nowym rejsom zostanie zwiększona ilość miejsc pasażerskich. Szacujemy, że ruch pasażerski w stosunku do zeszłego roku wzrośnie o 10-12 procent. Nie jesteśmy aż tak wielkimi optymistami, by prognozować, że

ten wskaźnik skoczy natychmiast do góry. Tego tak od razu nie da się zrobić. Trzeba długo i cierpliwie nad tym pracować.

**W jakim klimacie LOT obchodzi swoje już tak dojrzałe urodziny?**

Po pierwsze jesteśmy szalenie dumni z tego, że nasza firma doczekała tak pięknego wieku. Jesteśmy dojrzałymi i bardzo doświadczonymi. PLL LOT jest bardzo specyficzną firmą na polskim rynku. W ogóle w lotnictwie jest taka sytuacja, że z firmą są związane losy kilku pokoleń. Zdaje się, że w firmie pracują ojciec, syn, wnuk. Jest to firma z tradycjami, która przyciąga ludzi. Jeżeli już pracują tutaj kilka lat, to już potem jest im bardzo trudno się rozstać z taką firmą. Dla każdego odchodzącego pożegnanie jest prawdziwym kataklizmem. W ostatnim okresie były zwolnienia. Trzy lata temu firma liczyła 6, 5 tysięcy ludzi. W tej chwili PLL LOT zatrudnia cztery tysiące pracowników. Fachowcy uważają, że to i tak za dużo. W dalszym ciągu nieuchronna jest dalsza redukcja etatów.

**Od czterech lat piastuje Pan stanowisko dyrektora Przedstawicielstwa PLL LOT w krajach bałtyckich. Jak Pan ocenia działalność biur sprzedaży na Łotwie i w Estonii?**

Wiele ostatnio się mówi o oszczędzaniu. To dla nas strasznie bolesna sprawa, na szczęście na razie nie dotyczy to Litwy. Wstępnie projektujemy zamknięcie biur na Łotwie i w Estonii. Przynoszą zyski. Jednakże my pragniemy, żeby te zyski były takie same, albo ociupinkę mniejsze, z tym że osiągane dużo mniejszym kosztem. Oczywiście, samoloty tam będą latać, tak jak teraz. Natomiast na całym aparacie sprzedaży i obsługi chcemy zaoszczędzić.

Oszczędzanie jest naszym celem. Po to nam firma płaci, żebyśmy realizowali stawiane zadanie. Chociaż nie ukrywam — to będzie szalenie trudne do uzyskania. Te koszty będą cięte wszędzie. Część placówek, przedstawicielstw zostanie zredukowana. Obsługa lotniskowa będzie realizowana przez agentów, nie przez własnych pracowników. Tylko na poziomie obsługi pokładowej, ze względu na bezpieczeństwo, żadne zmiany nie nastąpią. Niestety, będziemy musieli oszczędzać w poziomie żywienia pasażerów na pokładzie w klasie ekonomicznej. Tak zresztą robią wszystkie linie. „Air Baltic”, „Estonia” ogromnie zniżyły poziom. W klasie biznes, w której leca najdrożsi klienci, serwis pozostanie taki jak był.

Dwudziestoprocentowe zejście z kosztów we wszystkich możliwych dziedzinach — to karkołomna sprawa. Ale nie mamy innego wyjścia i czasu.

**Czy przyczyną tego pośpiechu są tani przewoźnicy, którzy od pewnego momentu zaczynają atakować rynki przewozów lotniczych?**

Nie ukrywam, że ogólnie w biznesie lotniczym jest zła sytuacja.



„Oferujemy klientom z Wilna poprzez Warszawę wiele interesujących połączeń tam i z powrotem” — mówi Tadeusz Hajs  
Fot. Marian Paluszkiwicz

Żeby ją poprawić musimy zwiększyć wpływy, ile tylko się da i, jak się mówi, wydusić z rynku, ile tylko się da.

W tej chwili w Polsce są dwie tanie linie. Obie te firmy i polska firma, mająca siedzibę na lotnisku w Okęciu „Air Polonia”, i niemiecka „GermanLinks”, obsługują połączenia międzynarodowe z Polską. Ponieważ są przewoźnikami niskokosztowymi, niestety, stanowią dla nas dość poważną konkurencję. Deklarują, że obsługują niszę pasażerów, którzy do tej pory nie latali w ogóle. Jest to prawda, ale tylko w połowie, bo zabiorą nam trochę ruchu.

**Jak można temu zapobiec? Czy przystąpienie do Unii Europejskiej pomoże rozwiązać ten problem, czy raczej go pogłębi?**

W firmie jest opracowywany cały program w celu przeciwdziałania temu gwałtownemu skokowi konkurencyjnemu, jaki w tej chwili obserwujemy, zwłaszcza przy lotach Londyn-Warszawa-Londyn. Tutaj ogromną aktywność wykazuje „Air Polonia”, która rozpoczęła bardzo taną obsługę tych rejsów, przez co zmusiła nas do zejścia z cenami na tym połączeniu. Oczywiście do rozsądnego poziomu, żeby do tego nie dokładać.

Konkurencja jest dla nas rzeczą bardzo poważną, a zwłaszcza po 1 maja, kiedy wszyscy wejdziemy do Unii. Nastąpi sytuacja „Open Sky”, czyli otwartego nieba. Każdy lata, gdzie chce, ile razy chce i za ile chce. Bez żadnych uzgodnień między państwowych, jak to ma miejsce dzisiaj. Lot będzie wymagał tylko uzgodnień z portem, czy port go obsłuży i za ile. I taka sytuacja będzie panować w całej zjednoczonej Europie.

**A więc ogólna sytuacja w lotnictwie nie napawa optymizmem?**

Na przykład taka ogromna firma jak „Lufthansa”, nasz główny partner, przed paroma dniami podała swoje wstępne wyniki za zeszły rok. I są ujemne... LOT też ma bilans ujemny. Ale z działalności podstawowej, czyli przewozowej, w ubiegłym roku po raz pierwszy w historii firma uzyskała wynik dodatni.

Ale ogólnie można stwierdzić, że w biznesie lotniczym jest regres.

**Polskie Linie Lotnicze nadal w większym stopniu są spółką**

**państwową. Kiedy może nastąpić prywatyzacja firmy, postrzeganej przez Polaków wyjątkowo sympatycznie i pozytywnie?**

Na kupno naszych akcji na razie nie ma chętnych. Nie jest sztuka sprzedać tanio. Trzeba sprzedać dobrze. I najlepiej firmie branżowej, która się też zajmuje przewozem lotniczym.

Mamy nadzieję, że znajdzie się nabywca, firma, która zechce z nami współpracować. Póki co żadna z dużych linii lotniczych — a właśnie na takie liczymy — na dzisiaj nie wyraziła ochoty zakupu LOT-u.

**LOT odnawia flotę. W jakim momencie zaczęto odchodzić od sprzętu radzieckiego?**

Do połowy 2005 roku LOT otrzyma jeszcze dziesięć Embraerów 170. Najstarsze i największe we flocie samoloty Boeingi 676 liczą obecnie 15 lat. Przypomnę, że średnia żywotność samolotu mniej więcej 25 lat. Dzisiejsza flota jest w bardzo dobrym stanie technicznym. Inaczej być nie może.

Nabywanie Boeinga 767 było pierwszą próbą wymiany floty na inną, niż radziecką. To były lata 80.

Były to czasy Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i byliśmy w bloku państw Układu Warszawskiego. Nie była to łatwa decyzja, ze względów chociażby strategicznych. Sprzęt zachodni na lotnisku cywilnym państwa Układu Warszawskiego był decyzją niepoprawną politycznie.

**Czy sytuacje awaryjne bądź też inne nietypowe zajścia, powiedzmy „niewinne” żarty, jakie niedawno się przydarzyły na lotnisku w Wilnie, mają miejsce na pokładach LOT-u?**

Sytuacje, że coś się zaczyna i przestaje działać, bardzo rzadko, ale się zdarzają. To są incydentalne sprawy, które się jednak wnoszą do raportu z lotu. Jeśli lampka się nie pali, to jest to usterka do naprawienia. Ale takich, żeby zagroziło to bezpieczeństwu lotu, życiu ludzkiemu, to przez ostatnie 15 lat nie pamiętam.

Około dwóch lat temu zdarzyło się zatrzymać samolot po drodze. Każdy bagaż był sprawdzany. To był oczywiście żart. Ale nie mamy na to rady. Sygnałów o podłożeniu bomby nie wolno lekceważyć. Życie ludzkie jest najcenniejsze. Wtedy koszty się nie liczą. Oczywiście że-

li policja czy służby specjalne złapie takiego żartownisia, to grozi nam proces karny, próba zadośćuczynienia. Są to jednak koszty tak ogromne, że żaden prywatny człowiek ich nie jest w stanie uiścić. To setki tysięcy dolarów.

**Czy po wypadkach w Stanach Zjednoczonych we wrześniu 2001 roku LOT podjął kroki w kierunku bardziej rygorystycznej ochrony?**

O szczegółach nie mogę mówić, bo to są tajne rzeczy. Owszem, służby lotnicze są wzmocnione i te umundurowane. Nie tak dawno Stany Zjednoczone uwarunkowały loty do USA obecnością uzbrojonego patrolu na pokładzie. Patrole są obecni w rejsach do Chicago i do Nowego Jorku. Sprawę postawiono prosto: albo się lata, albo się nie lata wcale. Uważa się, że zagrożenie może być również z naszych punktów. Świat jest teraz tak mały i tak łatwo jest się przemieszczać z miejsca do miejsca... Oczywiście patrole te są nie umundurowane. Są to pracownicy służb specjalnych.

**Czy załoga jest jakoś specjalnie przygotowywana do panowania nad sytuacjami nadzwyczajnymi. Czy stewardesa potrafi opanować panikę?**

Zapanować nad paniką jest podstawową rolą stewardesy. One są specjalnie szkolone do sytuacji awaryjnych. Pasażer, który sądzi, że stewardesie wystarczy być śliczną, piękną się uśmiechać, być zycziwą i mówić w pięciu językach, podawać ślicznie jedzenie, a zwłaszcza drinki, myli się. To jest margines jej pracy. Bardzo ważny, ale nie podstawowy. Stewardesy i stewardzi, dodajmy, że mężczyźni w tym zawodzie do niedawna byli ewenementem, są specjalnie trenowani. Ich trening polega ciągle na panowaniu nad sytuacjami nietypowymi. Wodowanie, twarde lądowanie, bez podwozia, jakiś pożar... Treningi to kosztowna sprawa, ale ze względu na bezpieczeństwo są konieczne.

**Rozpoczęliśmy od tegorocznego wielkiego jubileuszu. Ale chciałoby się przypomnieć również o tym mniejszym...**

Ścisła współpraca z Litewskimi Liniami Lotniczymi nawiązała się w listopadzie 1991 roku. Wtedy byłem dyrektorem przedstawicielstwa LOT-u w Petersburgu. Pierwsze bilety, które sprzedawały LAL były lotowskie. W locie na barwy litewskie została przemaslowana flota Linii Litewskich. Po wizycie na Litwie zdecydowaliśmy, że na pewno do Wilna będziemy latać.

8 marca 1992 roku o godzinie 10.35 miał miejsce historyczny, pierwszy rejs LOT-u z Warszawy do Wilna. Samolot ATR 72 przywiózł do Wilna 55 pasażerów. W marcu br. obchodziliśmy dwunastolecie inauguracji regularnych rejsów Warszawa-Wilno-Warszawa. Nasz odcinek jest bardzo krótki, ale przed pasażerami otwiera bramy na cały świat.

Rozmawiała Irena Mikulewicz

Obecnie siatka regularnych połączeń LOT-u obejmuje 48 miast w Europie i na świecie oraz w 12 w Polsce. Flota LOT-u, będąca jedną z najmłodszych na świecie, składa się z 5 Boeingów 767, 19 Boeingów 737, 14 odrzutowców Embraer ERJ-145, 8 ATR-72 oraz 5 ATR-42 obsługujących połączenia regionalne, a także nowo nabytych 2 Embraerów 170.

W październiku 2003 roku Polskie Linie Lotnicze stały się członkiem Star Alliance — pierwszego i jednego z największych sojuszy lotniczych na świecie, a LOT — równorzędnym partnerem dla największych przewoźników lotniczych.

## W rejonie solecznickim

### Skąd otrzymać pieniądze?

Jakie wsparcie otrzymają rolnicy od naszego państwa i Unii Europejskiej w ciągu najbliższych trzech lat? Informuje o tym na zajęciach seminaryjnych przedstawiciel Izby Rolnej Juozas Ališauskas.

Takie seminaria mają się odbyć prawie w każdym starostwie. Dla otrzymania pieniędzy z Unii Europejskiej należy nie tylko zebrać wysokie plon, ale też prawidłowo załatwić wszystkie dokumenty.

### Las rąbią, zwierzęta uciekają

Odbyła się sprawozdawczo-wyborcza konferencja oddziału rejonowego Towarzystwa Myśliwych i Rybaków Litwy. Organizowana jest raz na cztery lata i obecnie przypadła na zakończenie sezonu łowieckiego.

W sprawozdaniu odnotowano, że ostatnio z powodu drożyzny zmniejszyła się liczba myśliwych. Z różnych przyczyn mniej też mamy zwierzęzy. Nowo wybrany przewodniczący oddziału Feliks Iwanowski twierdzi, że głównym problemem jest masowy wyrąb lasów.

### Nowy kierownik oświaty

Nową kierowniczką wydziału oświaty rejonu solecznickiego została Regina Markiewicz, która wygrała konkurs na objęcie tego stanowiska.

Wcześniej była wicedyrektorką największej i najbardziej prestiżowej w rejonie Szkoły im. J. Śniadeckiego.

Piotr Ryngiewicz

## W rejonie trockim

### Złożył dymisję

Kęstutis Ramanauskas, dyrektor administracji samorządu rejonu trockiego, zrezygnował ze stanowiska prezesa oddziału rejonu trockiego Partii Socjaldemokratów.

Powodem rezygnacji jest ogrom pracy na stanowisku dyrektora administracji samorządu. Jak na razie nie wiadomo, kto zostanie liderem partii, czasowo obowiązki prezesa będzie pełnić Vytautas Mikalauskas, dyrektor Domu Kultury w Trokach.

### Wizyty policji w szkołach

Delegacja na czele z komisarzem Trockiego Komisariatu Policji Alvydasem Tamašauskasem odwiedza szkoły rejonu trockiego.

Funkcjonariusze spotykają się z kierownictwem szkół, aby omówić możliwości współpracy i pracy prewencyjnej w szkołach, wysłuchać propozycji dyrektora konkretnych placówek oświatowych, mających na celu zapobieganie przestępczości wśród nieletnich.

### Akcja ekologiczna

Po raz czwarty w Landwarowie odbyła się akcja „Pokochaj własne miasto”, zachęcająca młodzież do szczególnych uczuć do własnego miasta poprzez uporządkowanie go.

Inicjatorem już czwartej z kolei akcji jest nauczycielka-metodyki plastyki szkoły polskiej w Landwarowie Asta Radimonienė. Od kilku lat do akcji uporządkowania miasta dołączają się również szkoła litewska, rosyjska oraz organizator imprez kulturalnych Landwarowa Viktorija Šamatovičienė. Uczniowie wzięli udział w konferencji na temat „Ja i środowisko” oraz stworzyli oryginalny park rzeźb z... odpadów.

Alina Sobolewska

## W rejonie wileńskim

### Szkolenia dla rolników

W dniach 8-9 kwietnia w dużej sali samorządu rej. wileńskiego będą odbywały się szkolenia dla rolników na temat ochrony roślin (pocz. o godz. 10.00).

Jak poinformowała Halina Warno, kierowniczka służby konsultacyjnej doradztwa rolniczego rej. wileńskiego (tel. 273 13 29), szkolenia te są niezbędne rolnikom, samodzielnie zwalczającym szkodników roślin, w tym stonkę ziemniaczaną i in. Należy znać wpływ chemikaliów zarówno na rośliny, jak też na zdrowie człowieka, pracując z nimi.

Po dwudniowym szkoleniu słuchacze otrzymają zaświadczenia, dające im uprawnienie do pracy z chemikaliami.

### Tytuł mistrzyni — palmiarce z Krawczun

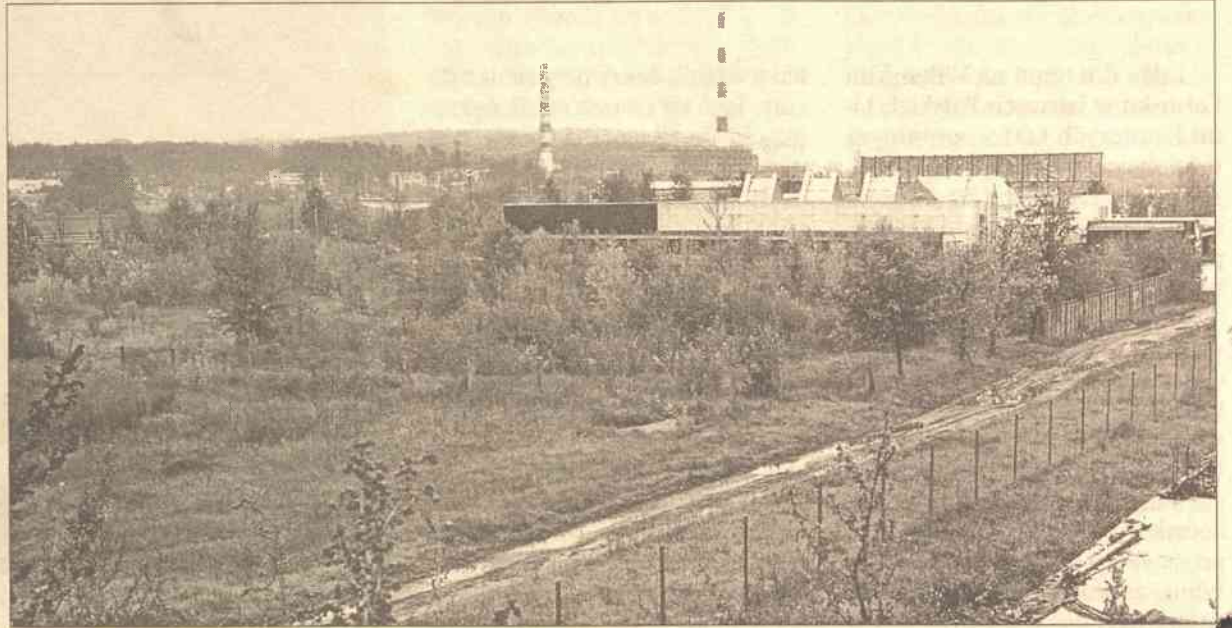
Seniora sztuki palmiarskiej z podwileńskiej wsi Krawczuny Jadwiga Kunicka wychowała plejadę znanych nie tylko w Litwie, lecz też w Polsce palmiarzek. Najbardziej znane wśród nich: córka pani Jadwigi, mistrzyni ludowa Leokadia Szalkowska oraz synowa Ola Kunicka.

Jak poinformowano redakcję w Stowarzyszeniu Mistrzów Ludowych Litwy (siedziba w Wilnie, przy ul. Vytenio 13) ostatnio odbyła się tu miła uroczystość, podczas której pani Oli został przyznany tytuł mistrzyni ludowej oraz wręczono zaświadczenie o posiadaniu tego miana. W związku z tym w salonie wystawowym przy ul. Basanavičiūsa 29 odbywa się wystawa jej palm, która potrwa jeszcze 10 dni.

Jadwiga Podmostko

Kontynuując temat „Nie ma powodów do paniki”

# Zwrot ziemi w naturze



W najbardziej newralgicznych powiatach Litwy — wileńskim, kowieńskim i kłajpedzkim — w ciągu 12 lat reformy odzyskało ojcowiznę około 30 proc. właścicieli  
Fot. Marian Paluszkiwicz

Po ukazaniu się publikacji „Nie ma powodów do paniki” („KW” nr 62 z dn. 31marca) do redakcji zatelefonowali czytelnicy: Rynkiewicz, Mieczkowska oraz Tomaszewicz, prosząc o bardziej szczegółową informację na temat decyzji Głównego Sądu Administracyjnego (GSA) o pozostawieniu w mocy uchwały Nr 746.

Dokładniej mówiąc, czytelnicy interesują się, czy mają teraz szansę na otrzymanie w Wilnie należnej im ojcowizny w naturze.

### Gdzie kucharek sześć

Dla mniej zorientowanych przypomnimy, że w przywracaniu prawa własności do ziemi, oprócz urzędów regulacji rolnych, czyli gminnych i rejonowych wydziałów „žemėtvarki” i administracji naczelnika powiatu, uczestniczą też samorządy. Sceptycznie nastawieni pretendenci widocznie powiedzą na to: „Gdzie kucharek sześć, tam nie ma co jeść”.

Warto jednak wiedzieć, jaka jest w tym rola samorządów. Otóż specjaliści samorządów powinni w określonym terminie przedstawiać służbom regulacji rolnych dane o wolnej (niezabudowanej) ziemi.

Jednak, jak dowodzi przykład stołecznego samorządu, czyniono to w sposób nie tylko chaotyczny, nie kierując się przy tym interesami właścicieli, ale próbując zagarnąć jak najwięcej wolnych terenów na tzw. „potrzeby społeczne”. Sporządzono w tym celu sławetną „bazę graficzno-liczbowych danych”, zatwierdzonych uchwałą Nr 746. Jednak sąd orzekł, że uchwała ta, chociaż nie jest sprzeczna z prawem, nie może de jure obowiązywać podczas zwrotu właścicielom ziemi w naturze. Niesłuszna więc jest próba władz miejskich i Departamentu Rozwoju Miasta Wilna traktowania jej jako decydującego dokumentu podczas wyznaczania terenów na cele społeczne.

### Jeszcze o „potrzebach społecznych”

A prawda jest taka, że absolutnie każda parcela zabierana przez samo-

urząd pod etykietką społecznie użytecznej, do której istnieje realny pretendent, powinna być też dokładnie znana administracji powiatu i omawiana wspólnie przez specjalistów samorządów i urzędów regulacji ziemi.

Jednak jeśli pretendent poczuł się pokrzywdzony ich wspólną decyzją, powinien pisać skargę do samorządu oraz do powiatu z prośbą o dokładne wyjaśnienie, co i przez kogo ma tam być budowane. Nie stanowi to żadnej tajemnicy państwowej i nie może być przez urzędników ukrywana przed społecznością. Jednocześnie pretendent może zaskarżyć taką decyzję w sądzie. Ba, nawet parcela posiadająca etykietkę „valstybės išperkama žemė”, czyli „ziemia wykupywana przez państwo” może być zaskarżona w sądzie.

Absolutnie niedopuszczalne są formalistyczne, nic praktycznie nie mówiące ludziom odpowiedzi, jak poniższa, podpisana przez zastępcę dyrektora Departamentu Rozwoju Miasta Egidijusa Dedurę, którą w swoim czasie skierował właścicielom, jak też kierownicze wydziału regulacji ziemi m. Wilna.

Oto jej treść w skrócie. „(...) Informujemy, że działka, znajdująca się przy ul. Savanorių 51 (dawnej Legionowej 97), wskazana w planie kartograficznym, jest zaliczana do ziemi wykupywanej przez państwo. Kwestię przywrócenia prawa własności i zwrotu ziemi właścicielom należy rozwiązać w inny, przewidziany przez ustawy sposób”.

W początkowej części odpowiedzi autor jako podstawę prawną takiej decyzji wymienia uchwałę Nr 746. Czyni to wbrew założeniom Sądu Konstytucyjnego oraz ustawodawstwu Litwy o przywróceniu prawa własności do ziemi. Podobną odpowiedź można zaskarżyć u kontrolera sejmowego, a nawet w sądzie.

Najczęściej powtarzające się pytanie zniecierpliwionych mieszkańców Wilna brzmi: „Kiedy wreszcie zwrócą nam ziemię?”

Jak poinformował Zbigniew Balcewicz, wicenaczelnik powiatu wileńskiego, najbardziej realną szansę mają pretendenci posiadający wniosek (išvada) o przywróceniu prawa własności, jeśli ich ziemia jest wolna

i już skartografowana. Jako przykład podał dawną wieś Strelczuki (dzisiaj teren Nowej Wilejki) oraz Buchtę. Tereny te są już skartografowane i sporządzone są plany parcel do zwrotu.

W tym miejscu jeszcze raz przypomnę, że nikt inny, tylko sam właściciel, którego ziemia jest jeszcze wolna, powinien nieustannie objąć progi urzędów, a najczęściej samorządu, którego urzędnicy formują parcele podlegające zwrotowi. Jeśli zajdzie potrzeba — zwracać się do Sądu Administracyjnego, aby dosłownie „wyrwać” swoją własność albo jej część. Samotnym staruszkom w tej sprawie muszą pomóc bliźkie i zaufane osoby.

### Rekord opieszłości w stolicy

Według danych na 1 marca 2004 r., w najbardziej newralgicznych powiatach Litwy — wileńskim, kowieńskim i kłajpedzkim — w ciągu 12 lat reformy odzyskało ojcowiznę około 30 proc. właścicieli.

W samym natomiast Wilnie to szczęście spotkało tylko... 10 proc. pretendentów. Zwykła arytmetyka mówi, że jeśli nadal reforma powlecze się w takim tempie, to potrzeba co najmniej pół wieku, aby rozliczyć się z ludźmi. Czy jest to rekord opieszłości, czy wyraźna niechęć władz miejskich do rozstania się z wolnymi terenami w stolicy, wbrew postanowieniu Sądu Konstytucyjnego? Niestety, odpowiedzi na te pytania na razie nikt nie udziela. Jasne jest jedno — mieszkańcom Wilna dzieje się wyraźna krzywda.

„Kurier” zainteresował się, dlaczego dotychczas ani rząd, ani powiat nie szukają rozwiązań alternatywnych? Na przykład, przyznawanie pretendentom parcel pod budowę domów w atrakcyjnych podwileńskich miejscowościach, gdzie są jeszcze wolne połacie ziemi? Wicenaczelnik lakonicznie odpowiedział: „Bo samorządy rejonów sąsiadujących z Wilnem nie udzielają nam danych o tym, gdzie można planować takie parcele.”

Koło zamknęło się. Czyżby prawdę mówi przysłowie, że „Gdzie kucharek sześć...”

Jadwiga Podmostko

## Koniec skandalu blisko

## We wtorek katapulta?

Sąd Konstytucyjny bez dłuższej zwłoki uporał się ze sprawą prezydencką i uznał, że Paksas w trzech punktach stawianych mu zarzutów sprzeniewierzył się Konstytucji i złamał ślubowanie. W międzyczasie Sejm postarał się o maksymalne skrócenie końcowej fazy impeachmentu i decydujące głosowanie może się odbyć już w najbliższy wtorek.

Jeśli ktoś, odłożywszy na bok polityczne sympatie i rosnący niesmak, śledził samą tylko dramaturgię procesu, ma dziś prawo czuć się rozczarowany. Napięcie nie utrzymało się do ostatniej chwili. Sprawili to sam prezydent, w najgorszy dla siebie sposób. Bardziej zabójczego scenariusza, jakim była ekwilibrystyka z Borisowem, nie wymyśliłby nawet najzagorzalszy antypaksista.

Swoim zachowaniem potwierdził prezydent wszystkie najpoważniejsze stawiane mu zarzuty i dowiódł słuszności najgorszych podejrzeń. Nie jest niezależny w podejmowaniu decyzji. Stale jest pod presją istnienia kompromitujących go dokumentów. Ewentualnie kłamie. Jest nieodporny, jeśli nawet nie rozchwiany psychicznie.

Ostudził Paksas z całą pewnością większość swoich zwolenników z grona tych, którzy przynajmniej z rzadka zadają sobie trud samodzielnego myślenia. Nawet ci, którzy oponentów prezydenta uważają za rozpasaną bandę złodziei (nie będziemy tu snuć rozważań, na ile mają rację), muszą dziś przyznać, że jego osoba i sposób uprawiania polityki to jednak marna alternatywa.

Opuściła prezydenta kolejna grupa doradców — wszyscy, dla których godność i przyzwoitość jeszcze coś znaczą. Zostali tylko ci, których wiążą z Paksasem różne rodzaje wspólnych interesów, wyrachowani cwaniacy, upatrujący dla siebie w pewnej części elektoratu kapitał polityczny do zdyskontowania w tegorocznych wyborach.

Zostają przy Paksasie również



ci paksoidzi, dla których jego dymisja jest bardziej nawet korzystna, niż utrzymanie się na urzędzie. Wielu mogło dziwić, dlaczego nasza polska partia, wbrew wszelkiej logice, kurczowo trzyma się prezydenta. Scenką z teatru absurdu mogła się wydawać obecność reprezentacji AWPL w wizytującej prezydenta sejmowej frakcji jego partii.

Rzecz jednak po głębszym zastanowieniu się nie będzie wyglądać tak znowu idiotycznie. To jest doskonale przemyślane alibi na całą ubiegłą kadencję. Kto będzie pamiętał, że w tym okresie partia, z rządzącej koalicji przeszła z własnej woli do nic nie znaczącej opozycji — i w Sejmie, i w stołecznym samorządzie? Natomiast wszyscy będą aprobującą kiwali na używane w nowej kampanii wyborczej takie oto argumenty: my chcieliśmy dobrze, razem z prezydentem, którego wy, wyborcy, tak mocno kochacie, chcieliśmy zrobić porządek, tylko nam nie dali. I ziemię chcieliśmy zwracać, i „Czerwony Krzyż” zachować, i w ogóle o was wszystkich dbać. Nie wyszło, ale czyż to nasza wina? To Landsbergis, Paulauskas, Zuokas i Dowgiאלto winni. My jesteśmy czysti.

Cynizm? Oczywiście. Kłamstwo? Ewidentne. Pogarda do ludzi i manipulowanie nimi? Bez żadnej wątpliwości. Czy to po raz kolejny zadziała? Dotychczas się sprawdzało. Warto tylko mieć na uwadze, że na mesjaszów na Litwie ostatnio urodzają. Już nowy stoi w kolejce do ratowania Litwy i portfela premiera. Pieniądzy na wybory będzie miał nie mniej od prezydenta. Obiecać też potrafi. Jeśli będzie miał rozgarniętych doradców, to ci mu podpowiedzą, że również sporą część Wileńszczyzny będzie mógł pozyskać — już choćby tylko samym tym, że na spotkaniach z wyborcami swojsko przemówi do nich po rosyjsku.

Jan Sienkiewicz

## Dom Kultury Polskiej

## uprzejmie zaprasza na koncert „Gałązka ruty”

Miłosne pieśni i utwory instrumentalne okresu renesansu: sefardyjskie, polskie, włoskie i hiszpańskie.

Anna Jagielska — śpiew, gitara; Michał Pindakiewicz — gitara.  
W niedzielę 4 kwietnia o godz. 16.00 w DKP, ul. Naugarduko 76.

Wstęp wolny

## Centrum Kultury Polskiej

## na Litwie im. Stanisława Moniuszki

uprzejmie zaprasza na Festiwal Kultury Polskiej „Pieśń znad Wilii”, który odbędzie się 18 kwietnia o godz. 16 w Pałacu Kultury i Sportu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

Bilety do nabycia przed koncertem

## Dom Kultury Polskiej

Uprzejmie zaprasza na wernisaż wystawy malarskiej Roberta Bluja

„Spacery po Wilnie”

6 kwietnia, we wtorek, o godz. 18.00.

## Gospodarczy temat tygodnia

## Pozostaniemy rajem. Niestety

W ostatnim okresie pojawiły się nowe akcenty w retoryce wysokich urzędników instytucji europejskich, nie słyszane dotychczas. Powoli, ale stale, rozwija się debata wśród europejskich finansistów na temat różnicy stawek podatkowych pomiędzy „starymi” członkami Unii, a nowo wstępującymi krajami, między innymi Litwą. Wyraźne wiadać, że temperatura dyskusji wzrasta, niestety jednak, na argumenty szanownych starszych braci najwyraźniej pozostaniemy głusi.

Sedno problemu, generalnie, jest niemałe, trafić łatwo: średnia wielkość podatku od zysku dla podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej mieści się w granicach 25-30 proc., w dziesiątce krajów kandydatkich 15-20 proc., na Litwie — 15 proc., dla małych przedsiębiorstw — 12 proc. Jesteśmy krajem o najniższym w Europie podatku korporacyjnym, prawie rajem podatkowym, fakt ten jednak jest najczęściej w naszych dyskusjach medialnych pomijany milczeniem, bowiem nie jest wygodny dla przedsiębiorców. Wiedzą o tym jednak doskonale europejscy finansisi i fakt ten, jak wiadać, zaczyna spędzać sen z ich utrudzonych powiek.

W ubiegłym tygodniu w Brukseli odbyła się dyskusja na temat szkodliwego wpływu niskich stawek podatkowych nowych krajów członkowskich na gospodarkę europejską. Parę dni przedtem niewątpliwie

sympatyczna paniienka z biura organizacji Kangaroo (nie-wielka, ale wpływowa — organizacja, nie paniienka) telefonicznie zapytała mnie, czy nie zgodziłbym się uczestniczyć w imprezie. Nie miałem nic przeciw. Sytuacja zmieniła się jednak, kiedy wszedłem na salę. Zobaczyłem tabliczkę ze swym nazwiskiem na stole prezydenckim, jako głównego mówcy. Było to spore zaskoczenie, tym bardziej, że cały bałagan był wycelowany tak naprawdę przeciwko nam.

Przez prawie godzinę wysocy urzędnicy jak rady, tak parlamentu i komisji, wyrażali z troską fakt, że przy takiej dysproporcji stawek podatkowych nieunikniona jest deformacja europejskiego rynku inwestycji, co powinno zaowocować przesunięciem potoków pieniędzy (i nowo tworzonych miejsc pracy) do nowych krajów członkowskich. Głośno i niejednokrotnie zostały wyrażone obawy o potencjalnym wzroście bezrobocia w „starych” krajach UE, dość mętnie przy tym wspomniano friedmanowskie teorie fetyszyzujące rynek.

Moja wypowiedź nie ulżyła fraszliwym. Powiedziałem w łeb, że nasz system podatkowy jest nowocześniejszy od tego w starych krajach UE (bo zbudowaliśmy go od ra-



zu według wymagań UE), że jest bardziej efektywny (wpływy do budżetu po obniżeniu stawek wzrosły pięciokrotnie), że tylko w tym widzimy szansę na dogonienie Europy (nasz poziom życia obecnie jest trzykrotnie niższy niż średnia w UE). I że nie mamy zamiaru cokolwiek w tym zmieniać. Zapanowała cisza zakłócana tylko szelestem zemdlonych osuwających się po szybach sali E315 gmachu Altiero Spinelli, Bruksela. Sorry.

Podatki bezpośrednie, a takim jest podatek od zysku podmiotów gospodarczych, nie podlegają regulacjom europejskim. Jesteśmy absolutnie wolni w jego konstruowaniu, dyskusje mogą dotyczyć wyłącznie bazy, a ta jest u nas uporządkowana lepiej niż w starych krajach UE. Nie ma na nas bezpośredniej dźwigni nacisku.

Tak więc nie można bezpośrednio wymusić na nas podniesienia taryfy podatku od zysku, w dodatku nie leży to absolutnie w naszym interesie. Nie oznacza to jednak, że próby takie nie będą podejmowane, tym bardziej, że zawsze można poszukać innych dźwigni nacisku, niekoniecznie podatkowych. Wszystko wskazuje na to, że po wstąpieniu do Unii Europejskiej łatwego życia mieć nie będziemy, przynajmniej jeśli mówimy o podatkach (i politykach).

Ale tak naprawdę o to i chodziło w całej tej awanturze.

Artur Płocki  
Strasburg

## Konkurs Forum „Integra” i „Kuriera Wileńskiego” dla szkół rejonu wileńskiego „Na progu Unii”

W maju ubiegłego roku podczas referendum unięgo zdecydowana większość obywateli Litwy wypowiedziała swoje poparcie dla przystąpienia naszego kraju do składu zjednoczonej Europy.

Dzisiaj stoimy wraz z innymi krajami Europy Wschodniej „na progu Unii”. Z jakimi nastrojami społeczeństwo Litwy przekroczy ten „próg”? Jak przebieg integracji europejskiej młodzież, która już w najbliższej przyszłości będzie tworzyć historię tego kraju?

## Założenia konkursu

(więcej informacji na stronie [www.integra.lt](http://www.integra.lt))

## Uczestnicy:

Uczestnikami konkursu mogą być wszyscy uczniowie szkół polskich, litewskich, rosyjskich w rejonie wileńskim, którzy dobrowolnie zadeklarują w nim swój udział przez nadesłanie prac konkursowych do 17 kwietnia bieżącego roku.

## Przebieg:

1. Konkurs jest jednoetapowy.
2. Uczestnicy konkursu powinni napisać wypracowania (3-6 kartek A4) o tematyce unijnej i do 17 kwietnia 2004 roku przesłać na adres Forum „Integra” (listownie — P. d. 3264, Vilnius, LT-02002 z dopiskiem „Na progu Unii”, email — [forumas@one.lt](mailto:forumas@one.lt)) lub dostarczyć do redakcji „Kuriera Wileńskiego” (Birbinių 4a, 02121-30 Vilnius)
3. Prace powinny być napisane w języku ojczystym autora lub w jednym z oficjalnych języków Unii Europejskiej.
4. Prace nadesłane mogą być pojedyncze oraz zbiorowe (np. klasa lub szkoła).
5. Nadesłane prace będzie oceniała komisja utworzona przez Radę Koordynacyjną Forum Współpracy Litwy, Polski i Unii Europejskiej „Integra” i przedstawicieli „Kuriera Wileńskiego”. Prace będą oceniane pod względem przedstawienia oraz znajomości przez autora realiów europejskich. Autor przede wszystkim powinien orientować się w nazwach krajów europejskich oraz ich stolic, podać podstawowe informacje o polityce, geografii, kulturze, historii poszczególnych

krajów unijnych oraz państw kandydujących. Mieć pojęcie ogólne o instytucjach Unii Europejskiej i sposobach ich działania (Parlament Europejski, Komisja, Rada, euro itp.), znać podstawowe symbole Unii Europejskiej.

6. Wyniki zostaną ogłoszone podczas uroczystości finałowej konkursu 30 kwietnia 2004 r., w przeddzień wstąpienia Litwy do Unii Europejskiej.

7. Temat pracy konkursowej specjalnie nie został sprecyzowany, aby uczestnicy mieli więcej swobody w działaniu. Uczestnicy nie są skrupowani żadnymi ramami oraz mogą dać upust swojej fantazji. Praca może dotyczyć problemów konkretnych (lub ich braku) stojących na przeszkodzie wejścia Litwy do Unii Europejskiej. Autor może też nakreślić własną wizję Europy zjednoczonej lub jak wyobraża Litwę w Unii.

## Nagrody:

W celu zachęcenia do uczestnictwa w konkursie przez sekretarza Rady Koordynacyjnej Forum Współpracy Litwy, Polski i Unii Europejskiej „Integra” i laureata konkursu „Polak roku 2003” Stanisława Tarasiewicza oraz redakcję „Kuriera Wileńskiego” zostały ufundowane atrakcyjne nagrody dla indywidualnych zwycięzców konkursu oraz wyróżnionych prac zespołowych:

- Grand prix konkursu dla autora najlepszej pracy — weekend wypoczynkowy w sanatorium „Versmė” w Biržtonasie;
- Grand prix dla pracy zespołowej — 15 biletów do kina „Lietuva” na wybrany film;
- 6 nagród pocieszenia — pakiet telefoniczny „Pildyk” z krążkiem CD idola nastolatków Amberlive;
- 10 dyplomów uznania i upominki.

## Uwaga!

Szczególną uwagą będą darzone prace autentyczne i oryginalne, chodzi bowiem nie o lukrowaną rzeczywistość, a o zaprezentowanie własnego zdania i bezkompromisowości autora, który nie boi się swoje zdanie wypowiedzieć publicznie.

Organizatorzy

Polska rozgłośnia próbuje wejść na Litwę przez... Białoruś

# Wojna o wileński eter radiowy

Niepowodzeniem zakończyła się pierwsza próba wejścia na Litwę polskiej rozgłośni katolickiej „Radio Maryja”. Zamiast toruńskiej rozgłośni na Litwie będzie nadawać kowieńskie radio katolickie — „Marijos radijas”. „Radio Maryja” będzie próbowało wejść na Litwę przez... Białoruś. Pytaniem jednak pozostaje, jaką cenę ma zapłacić jego szef ojciec Tadeusz Rydzyk słynącemu ze swych uprzedzeń do katolików prezydentowi Białorusi Aleksandrowi Łukaszence, za zezwolenie na ustawienie nadajników na terenie jego państwa.

Słynna toruńska katolicka rozgłośnia radiowa „Radio Maryja” w minionym roku podjęła starania o nadawanie swych audycji na Litwie. Jednak 17 grudnia Komisja Litewskiego Radia i Telewizji, dzieląc pasma nadawcze, przyznała licencję... nowo powstałej kowieńskiej rozgłośni radiowej — „Marijos radijas”.

## Naciski określonych sił

Taka decyzja litewskich władz nie była zaskoczeniem dla partnerów „Radia Maryja” na Litwie. Jak powiedział „Kurierowi” wiceprezes Związku Polaków na Litwie Stanisław Pieszko, po podjęciu prób założenia na Litwie rozgłośni „Radio Maryja” natychmiast poczuli naciski określonych sił skierowanych na zwalczanie tego pomysłu.

— Gdy tylko stało się wiadome, że na Litwę przybywa dyrektor „Radia Maryja” ojciec Tadeusz Rydzyk, Komisja Litewskiego Radia i Telewizji przyznała takie pasmo nadawcze niejakiemu nowo powstałej, kowieńskiej rozgłośni pod bardzo podobną nazwą „Marijos radijas” — mówił rozżalony wiceprezes ZPL-u.

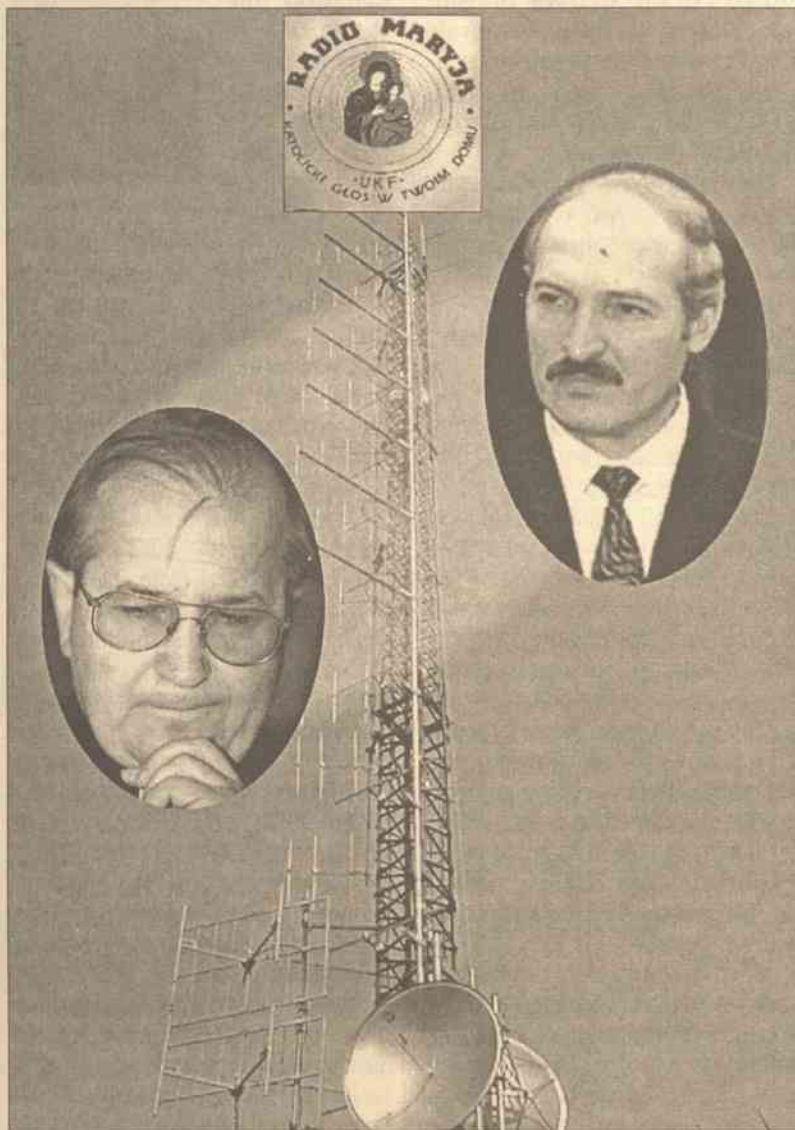
Jednak jak przyznał Stanisław Pieszko, ani Związek, ani inne organizacje polskie nie składały oficjalnych wniosków z prośbą o przyznanie na Litwie częstotliwości dla „Radia Maryja”.

Tę wiadomość potwierdził w rozmowie z „Kurierem” również jeden z założycieli „Marijos radijas”, przyszły jego dyrektor programowy ksiądz Oskaras Petras Volskis.

— Tak, słyszeliśmy, że na Litwę chce wejść „Radio Maryja”. Jednak o ile wiemy, skończyło się na nieoficjalnych rozmowach z Komisją. Z nami — założycielami „Marijos radijas” — strona polska nie życzyła sobie oficjalnie obcować — skonstatował ksiądz Volskis.

## Na razie nie w Wilnie

Właścicielem „Marijos radijas” jest spółka użyteczności publicznej o tej samej nazwie. Jak się dowiedział „Kurier”, akcjonariuszami spółki są trzy osoby prywatne — dwie świeckie i jedna duchowna. Jak na razie ta pierwsza i jedyna na Litwie katolicka rozgłośnia radio-



„Radio Maryja” będzie próbowało wejść na Litwę przez... Białoruś. Pytaniem jednak pozostaje, jaką cenę ma zapłacić ojciec Rydzyk, słynącemu ze swych uprzedzeń do katolików prezydentowi Białorusi Aleksandrowi Łukaszence

Fotomontaż: Lucja Stankevičiūtė

wa otrzymała zezwolenie na nadawanie w okolicach Kowna, Kłajpedy i Szawel.

— Niezwykle trudno otrzymać pasmo nadawcze w Wilnie i powiecie wileńskim. Jest wielu chętnych do nadawania w tym regionie. Ale oczywiście będziemy ubiegać się o otrzymanie częstotliwości również w tym regionie — zapewnia ksiądz Volskis.

Deficyt wolnych częstotliwości w regionie wileńskim potwierdzono nam również w Komisji Litewskiego Radia i Telewizji. Jak dowiedział się „Kurier”, firmy o „stołecznych” ambicjach i nie mające realnych szans na szybkie uzyskanie pasma nadawczego idą inną drogą — po prostu skupują drobne wileńskie rozgłośnie radiowe, posiadające odpowiednią licencję.

## Z Polski na Litwę przez Białoruś

Mającą problemy z wejściem do litewskiego eteru toruńska rozgłośnia „Radio Maryja” i jej przyjaciele na Wileńszczyźnie znaleźli jednak swoje metody na przewyżczenie trudności z uzyskaniem pasma nadawczego na Wileńszczyźnie.

— Mamy różne sposoby na rozwiązanie tego problemu. Jednym z nich jest nadawanie programów „Radia Maryja” z terenu Białorusi. Można zainstalować nadajniki w Woronowie (pogranicze z rejonem sołecznickim) i Kottów-

Ta nadająca 24 godziny na dobę komercyjna rozgłośnia radiowa odbierana jest w promieniu około 100 km dookoła Wilna.

Polskie radio jest słyszalne nie tylko na Litwie, ale również i w rejonach przygranicznych sąsiedniej Białorusi.

Dlaczego „Radio Maryja” nie chciało podjąć współpracy ze „Znad Wili”, nie dowiedzieliśmy się (w piątek prezes Okińczyc — nieuchwytny). Być może z banalnego powodu — „Radio Maryja”, wraz ze swymi partnerami na Wileńszczyźnie, chce mieć trybunę, której nie będzie musiało z nikim dzielić.

## Zastrzeżenie... ideologiczne

Jak dowiedział się „Kurier”, kłopoty rozgłośni „Radio Maryja” z uzyskaniem legalnego prawa nadawania na Litwie, mogą wiązać się nie tylko z brakiem wolnych częstotliwości w stolicy i okolicach.

Jak powiedział jeden z założycieli „Marijos radijas” ksiądz Oskaras Petras Volskis, „w początkowym stadium ubiegania się o prawo do pasma nadawczego, Komisję Litewskiego Radia i Telewizji bardzo ciekawiło, czy nie jesteśmy w jakiś sposób związani z polskim „Radio Maryja”.

— Wypytywano, czy treść naszych programów będzie tak samo szowinistyczna i nacjonalistyczna jak w polskiej rozgłośni — wyznał ks. Volskis. Jednak po złożeniu odpowiednich zapewnień ze strony założycieli „Marijos radijas”, iż nie są w żaden sposób związani ze słynną polską rozgłośnią, sprawy „Marijos radijas” ruszyły do przodu.

## Żadnej polityki

— Nasze radio będzie radiem katolickim, ale w pewnym stopniu będziemy się różnili od polskiego „Radio Maryja”. Będąc w Polsce bardzo dobrze zapoznałem się z treścią programów toruńskiej rozgłośni. „Radio Maryja” ma doskonałe programy dotyczące religii, teologii, spraw ogólnoludzkich. Ta część jego działalności jest rzeczywiście godna naśladowania, co z kolei nie można powiedzieć o programach politycznych. W żadnym wypadku nie będziemy wiązać swej działalności z jakąś partią czy ruchem politycznym.

Naszym priorytetem będą sprawy religijne, ogólnoludzkie — zapewnią przyszły dyrektor programowy „Marijos radijas”.

## Jedynie na świecie

Założyciele „Marijos radijas” przypuszczają, że jednym z powodów braku oficjalnych kontaktów pomiędzy władzami „Radia Maryja” a ich nowo powstającą rozgłośnią jest fakt, iż „Marijos radijas” stało się już członkiem Światowego Stowarzyszenia „Radio Maryja”, co jest nie do przyjęcia dla ideologów toruńskiej rozgłośni.

Jak twierdzi ksiądz Volskis, polskie „Radio Maryja” jest jedynym radiem na świecie o podobnej nazwie, ale nie należącym do Światowego Stowarzyszenia „Radio Maryja”.

## Miliony z Ameryki do Jaszun?

Stanisław Pieszko, wiceprezes ZPL, nie chciał zdradzić więcej szczegółów o planach „Radia Maryja” na Wileńszczyźnie. „Nie różnimy cielaka przed czasem. Jak na razie trwają prace przygotowawcze” — stwierdził Stanisław Pieszko, od którego nie dowiedzieliśmy się też, czy w tworzeniu programów będą brali udział litewscy Polacy.

Jednak, jak nieoficjalnie dowiedział się „Kurier”, planuje się, że siedziba „Radia Maryja” na Litwie ma być ulokowana w dawnym pałacu Balińskich w Jaszunach.

Również nieoficjalnie mówi się, że kapitał założycielski tego przedsięwzięcia ma sięgać 10 mln USD.

Podobno w roli głównego sponsora ma wystąpić polonijny milioner, prezes Unii Stowarzyszeń i Organizacji Polonijnych Ameryki Łacińskiej Jan Kobylański.

## „Marijos radijas” — również po polsku

Z kolei „Marijos radijas” planuje rozpocząć swą działalność już na początku lipca (radio „Znad Wili” również powstało 1 lipca).

Początkowo — jak zapewniają założyciele tej rozgłośni — programy nadawane będą wyłącznie w języku litewskim.

— Później mają powstać codzienne, kilkugodzinne audycje w językach polskim i rosyjskim — zapewnił ks. Volskis.

Robert Mickiewicz

## Dom Kultury Polskiej zaprasza na Śmigus-Dyngus,

który odbędzie się 12 kwietnia o godz. 17.00.

Zaprezentujemy Państwu interesujący program artystyczny, gry, zabawy, konkursy z nagrodami, dyskotekę dla wszystkich. Polecamy bar restauracji „Polonez”.

Cena biletu — 8 Lt.

Bilety do nabycia przed przedstawieniem oraz na zamówienie pod nr. 8 652 64613

## Polskie słowo radiowe od 1992 roku

W Wilnie i okolicach już od 1992 roku nadaje, założone przez Czesława Okińczycza, jedyne — jak na razie — na Litwie polskie radio „Znad Wili”.



PNIEDZIAŁEK 5. IV



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Jack, Gribas i pies”  
8.50 Filmy anim.  
9.50 Encyklopedia a Gustawa  
10.20 Magazyn wojskowy  
10.45 Nowości  
i prognozy naukowe  
11.10 Świąteczne myśli  
11.40 Trembita  
11.50 Magazyn  
wspólnot narodowych



12.00 Menora  
12.10 Poglądy Bartkusa  
13.00 Pop. studio z Ciekawym  
13.30 Tydzień  
14.15 Lotnisko  
14.30 24 sekundy  
15.00 Przegląd NBA  
15.30 Mecz NBA  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 W świecie kina  
18.00 Film anim.  
18.30 Wiadomości  
18.45 S. „Kombiarz Rex”  
19.35 Kobiety i mężczyźni  
20.25 21.59 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 W interesie społeczeństwa  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Lotnisko  
23.20 Drogi.



14.45 Koncert  
15.35 Świąteczne myśli  
16.00 Filmy anim.  
17.00 Encyklopedia Gustawa

6.55 Próba władzy  
7.05 Karuzela  
7.45 Telewizyjna  
8.00 S. „Wioskie  
namietności IV”  
9.15 S. „Mieszczanie II”  
9.55 Film przyg. „Powrót  
do przeszłości”  
11.55 Film przyg. „Flipper”  
12.40 Nacze zwierzęta  
13.10 Dziennik mamy  
13.40 Kamera VRS  
14.15 Thriller „Cartel”  
16.10 Melodramat  
„Kwiaty życia”  
17.55 Próba władzy  
18.05 S. „Wioskie  
namietności IV”  
19.15 900 sekund  
z Egidiasem  
19.30 Krwawa fala  
20.00 Dział  
20.20 TTT — program publ.  
21.45 Film akcji  
„Ekstremal”  
23.40 Magazyn  
sportów zimowych

0.10 Rozrywki SMS  
2.10 Telegra  
„Rozbiez  
mnie”  
5.00-6.20 DW  
7.05 Telesklep  
7.20 Filmy anim.  
7.45 Reality show „Pomoc TV”  
8.15 Nomena  
9.15 S. „Dziakuska”  
10.15 S. „Wiergnia”  
11.15 Szczególne kłopot  
12.15 Komedia „Kawaler”  
14.10 Program dla dzieci

15.40 S. „Camilla”  
16.40 S. „Dziakuska”  
17.40 Nomena  
18.45 Wiadomości  
19.10 Po obu  
stronach muru  
20.00 Reality show  
„Pomoc TV”  
20.30 Tydzień  
bez tabu  
21.40 S. „Walther,  
strażnik  
Teksasu”  
22.40 Wiadomości  
23.05 S. „Ally McBeal”  
0.05 60 minut  
0.55 Komedia „Żonaty  
i dzieciacy”  
8.00 Kamień węgielny  
8.30 W świecie koszykówki  
9.15 S. „Trójka kontra wszyscy”  
10.00 Wiadomości  
10.30 Z Moskwy  
10.45 Cała Rosja  
11.00 Wiadomości tygodnia  
11.55 Czego chce kobieta?  
12.40 Nowości kulturalne  
13.00 Wiadomości  
13.10 Z Moskwy  
13.25 Życie prywatne  
14.15 Film dok.  
14.40 Krótkie spięcie  
15.30 Wiadomości  
15.40 Z Moskwy  
16.00 Dziennik  
16.10 Film fab. „Cena głowy”  
17.30 Film anim.  
17.40 S. „Ultracone prawdy”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Europuls

20.00 Tydzień sportowy  
20.30 S. „Trójka  
kontra wszyscy”  
21.15 S. „Kłuzce od otchłani”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab. „Nastip”  
23.50 Reprezentacja Rosji  
8.30 Świat książek  
9.00 Rozmowy w aptece  
9.45 Humor  
17.05 Film fab. „Śniegi  
Klimanuzar”  
18.55 20.00 Proponujemy  
19.00 Prog  
19.30 W świecie  
koszykówki  
20.05 Film fab. „Szarała”  
22.00 Prowincja

20.00 S. „Kłuzce od otchłani”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab. „Nastip”  
23.50 Reprezentacja Rosji

Operacja „Golem”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab. „Nastip”  
23.50 Reprezentacja Rosji

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Maratem  
13.00 S. „Głiny”  
13.55 Tangorama Live  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 Magazyn muz.  
16.00 Program muz.  
17.00 Interaktywny  
show  
18.00 S. „Garfield  
i przyjaciół”  
18.30 S. „Głiny”  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Niewidzialny  
człowiek”  
22.00 Film akcji  
„Dowódca  
eskadry”  
23.50 Znajomość SMS

7.00 10 minut tylko  
dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomości o 8.00  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan”  
— telenowela  
9.45 Eurotel

10.05 Telesklep  
10.20 Film anim.  
10.45 Tangorama Live  
12.10 Smaczny  
weekend  
z Mar

# TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

**SOBOTA 3. IV**

**LTV 11.15**

**„Album Wileńskie”**  
– Jeden polski program TV na Litwie!  
W najbliższym wydaniu: Olimpijskie nadzieje poloniaków, palmiarskie rekordy...  
**TV 3 12.00**



**Daleka Afryka**

**Dramat, USA, 1993, reż. Mikael Salomon, wyk. Reese Witherspoon, Ethan Randall**  
Po okrutnym ataku klusowników pozostało tylko dwóch nastolatków. Bezlistni mordercy zaczynają ich ścigać, ponieważ dzieci były jedynymi świadkami przestępstwa. Jedyną nadzieją na ratunek jest przejście przez pustynię.  
**TV 3 21.05**



**Dzielne serce**

**Film akcji, USA, 1995, reż. Mel Gibson, wyk. Mel Gibson, Sophie Marceau**  
Reżyser i wykonawca głównej roli Mel Gibson tym razem jest barbarzyńcą, walczącym o wolność własną i ojczyzny, żołnierzem, który się odważył rzucić wyzwanie królowi, człowiekiem, który zdobył serce najpiękniejszej kobiety. Akcja filmu toczy się w najpiękniejszych zakątkach Irlandii i w starzych zamkach szkockich.

**TV3 0.30**

**Dowódca eskadry**

**Fantastyka naukowa, USA, 1999, reż. Chris Roberts, wyk. Matthew Lillard, Freddie Prinze Jr**  
Astronauta ma uratować rasę ludzką. Chodzi o to, że w 27. wieku inni mieszkańcy kosmosu postanowili zniszczyć i ujarzmić ludzkość. Cristófer jest dzielnyim żołnierzem i pilotem, ale potonkiem pielgrzymów. Pielgrzymi od dawna nie są lubiani i przesładowani za to, że jako pierwsi wyruszyli w poszukiwaniu lepszego życia we Wszechświecie.

**Tango TV 22.00**

**Strażnik czasu**

**Film fant., Australia, 1988, reż. Brian Hannand, wyk. Tom Burlinson, Nikki Coghlin**  
Rok 4039. Ziemia rządzi roboty. Ludzie zmuszeni są ukrywać się w miastach pod ochronnymi kloszami i poddawać w czasie w poszukiwaniu bezpieczniejszego wieku. Ale i tu znajdują ich roboty. Dwa mieszkańcy przyszłości przenoszą się w rok 1988. Roboty-mordercy podążają za nimi.

**LNK 20.30**

**Ostiza**



**Film akcji, USA, 1988, reż. Stephen Norrington, wyk. Wesley Snipes, Stephen Dorff**  
Kobieta ciężarna nie wiedziała, że po spotkaniu

## ANONSE

z wampirami urodzi syna o niezwykłych umiejętnościach. Obdarzony największymi, charakterystycznymi dla wampirów siłami nadprzyrodzonymi oraz najlepszymi umiejętnościami ludzkimi, poświęca swe życie odwetowi za śmierć matki. Staje się łowcą wampirów.

**LNK 23.50**

**Blagosławieństwo**



**Dramat erot., USA, 1997, reż. Lance Young, wyk. Craig Sheffer, Sheryl Lee**  
Joseph i Maria dopiero pół roku są małżeństwem. Chcąc udoskonalić swe stosunki seksualne zwracają się do specjalisty. Dziwny lekarz uczy ich osiągnięcia ekstazy.

**TV 4 12.35**

**Powrót do przeszłości**

**Film fant., USA, 1980, reż. Don Taylor, wyk. Kirk Douglas, Martin Sheen**  
Amerykański okręt wojenny, wyposażony według ostatniego słowa techniki, przygotowuje się do kolejnych ćwiczeń oceanicznych. Z jego pokładu startują i lądują najsilwie, a cały okręt jest naszpikowany nowoczesną bronią, środkami łączności i nawigacji. Wszyscy służący tu oficerowie są profesjonalistami z prawdziwego zdarzenia. I całe to pływające cudo staje się, oaza beznadziejności. Po wielkiej burzy zatoga okrętu doznaje szoku, gdyż nie może połączyć się z żadną służbą,

z żadnym innym statkiem – wszystkie środki łączności nie działają. I oto okazało się, że okręt znalazł się w roku 1941, w pobliżu Pearl Harbor, po którego ataku Amerykanie włączyli się do drugiej wojny światowej.

**TV 4 14.30**

**Wielki Pee-Wee**

**Komedia, USA, 1988, reż. Randal Kleiser, wyk. Paul Reubens, Valeria Golino**  
Wielki Pee-Wee mieszka na wsi i pracuje na swojej farmie. Zwierzęta domowe, a wśród nich mówiące prosie, uznamacją jego zycie. Co prawda, jego farma jest nieco dziwna – konie śpią w łóżkach, a prosięta zasiadają do gospodarzem. W nowocześniejszej kwiartynie przepięknie kwiaty. Nauczycielka wiejska – uroczą blondynka – ma zostac jego żoną, ale oto pewnego dnia do osiedla przybywa cykl i burzy codzienny tryb życia.

# SYMPA TYCZNY, ZIMNY DRAŃ

## TELEPOSTAĆ

(Dokończenie ze str. 1)  
Cieszę się, że jestem osobą charakterystyczną i pasuję reżyserom do pewnego wizerunku. Oczywiście nie mówię, że wyglądam jak morderca, bo to byłoby zbyt banalne. Chodzi o to, że mam w sobie to coś, dzięki czemu obsadzany jestem w takich, a nie innych rolach. Dla potwierdzenia tego stereotypu nheldawno otrzymałem rolę w filmie dokumentalnym dla BBC, gdzie zagran zimnego i okrutnego głównego komentanta obozu w Teblince.

**Oprócz „Samego Życia” zagral Pan ostatnio w kilku innych serialach.**

Tak, ale to były mniejsze role. W „Glinie” Pańkowskiego kreujęm kilka scen wspólnie z fantastycznym aktorem Jerzym Radziwiłowiczem i było to dla mnie duże wyzwanie. Bratem też udział w serialu „Fala zbrodni”, który obecnie jest emitowany w telewizji.

**Z która rolą jest Pan najczęściej kojarzony?**

Sporo osób pamięta mnie jeszcze z filmu „Ostatni dzwonek”, w którym grałem główną rolę „Nowego”. Był



to główny, wręcz kultowy film końca lat 80. Później kojarzono mnie z rolą Skorpiona w „Młodych Wilkach”, a kilka lat temu zapamiętano mnie jako mecenasa Wernera z „Adama i Ewy”. Nic dziwnego, bo grałem tam bardzo złego człowieka, który zabił aż cztery osoby. Miałem przez to różne przykrości, np. porysowany samochód lub byłem obrzucany wyzwiskami na ulicy. No cóż, niektórzy nie odróżniają fikcji od rzeczywistości.

**Popularność może być czymś tak nieprzyjemnym?**

Zabawne, gdy ktoś na nią narzeka, bo jest przecież wpisana w zawód aktora. Przykre sytuacje mogą zdarzyć się każdemu. Ja nie narzekam, przecież w pewnym stopniu każdy lubi być rozpoznawany. Oczywiście są granice, bo czasami może stać się to męczące.

**Musił się Pan kiedyś specjalnie przygotowywać do którejś z ról?**

Dzięki filnowi zdobyłem kilka ciekawych umiejętności. Nauczyłem się strzelać, ale też grać na harmonii i to takiej



**Szybko Pan jeździ?**

Juz nie. Kilka lat temu miałem poważny wypadek. Mogłem zginąć.

**Uprawia Pan sport?**

I to bardzo aktywnie. Zawsze dużo pływałem, biegałem na czterysta i osiemset metrów. Nie wyobrażam sobie, że mógłbym się zapuścić, mieć wielki brzuch itp. Nigdy bym sobie na to nie pozwolił.

**Wypoczywa Pan również aktywnie?**

Najspanialszy wypoczynek, jaki mogę sobie wyobrazić, to spokojna knajpka w Sopocie nad samym morzem, zimne piwo i



**Opakowane prasowane BRYKIETY TORFOWE**

W opakowaniu po 40-45 kg, ładunek opakowania 7 dostarczamy do domu.

**Węgla kuzbański**

**Stale sprzedajemy**

tel. (5) 249 53 86  
tel.kom. 8 685 45720

Zamów 2380

**PR** Litewskie Radio

zaprasza codziennie o godz. 17 m.in. 30 do słuchania na falach

**FM-105,1 Mhz**

audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

**KONSTRUKTOR GAMBYR EXPRESS tagatis**

EBISKIJ PL. 127, WILNUS

Tel. 232 93 50 (Zam. 119)

## PRODUKCJA I MONTAŻ

- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dostęp
- Gwarancja



Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe

UAB „Velansta”, Plytines 17a 2016 Vilnius, tel. faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

(Zam. 278)

## KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągły
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15  
Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

Suż w sprzedaży piąte (najnowsze) wydanie książki "Harry Potter"!



## Gwiazdy mówią, że ...

**BARAN.** Postawisz na swoim - w pracy i w miłości nikt nie powstrzyma Twego pędu do sukcesu. Samotni niech uważnie przyglądają się nowym znajomościom - może gdzieś kryje się miłość?

**BYK.** Pojawia się nowe możliwości, szanse na podróże, spotkania z ciekawymi ludźmi. Twój umysł będzie błyskotliwy, przedsiębiorczość wzrośnie. W drugiej połowie miesiąca możliwe rewelacyjne inwestycje.

**BLIZNIĘTA.** Trzeba będzie rozwiązać ważne sprawy, dokończyć to, co wcześniej zostało zaczęte. W miłości cisza. Jeśli masz partnera, szanuj go, jeśli nie - teraz raczej go nie znajdziesz.

**RAK.** Nie bój się nowych wyzwań, które niesie życie. Wiele planów, zwłaszcza z tych z ubiegłego roku, uda Ci się wprowadzić w życie. W pracy otworzą się nowe możliwości, nie obawiaj się zdecydowanych kroków.

**LEW.** W pracy wskazane pilnowanie dotychczasowych pozycji, chyba że atmosfera zrobi się nie do wytrzymania. Z takich miejsc uciekaj. Osoby obciążone chronicznymi dolegliwościami muszą się liczyć z ich zaostreniem.

**PANNA.** W domu przyjemna atmosfera, w starych związkach mile ożywienie. Część osób odczuje przypływ energii. W pracy najlepiej będzie się wiodło Pannom z początku znaku.

**WAGA.** Wagi z drugiej dekady mają zapewnioną obojętność gwiazd - co sobie wywalczycie, to będziecie mieć. Wagi z trzeciej dekady czeka miesiąc miłej bez troski, a te z pierwszej mogą się spodziewać sukcesów w pracy, połączonych z sukcesem finansowym.

**SKORPION.** Czekaj Cię wiele szczęścia, zdobędziesz dobre doświadczenia, może pozyskasz nowych przyjaciół. Możliwa miłość, jakiej flirty i burzliwe romanse. Samotni niech nie przegapią szansy na stały związek.

**STRZELEC.** Większość Strzelców będzie rozwiązywać swoje problemy. Zwiększa osoby z pierwszej dekady mogą uzyskać spore sukcesy w pracy oraz w miłości, a sytuacja materialna może się znacząco poprawić.

**KOZIOROŻEC.** Wskazana ostrożność, unikanie brawury. Jeśli otrzymasz propozycję zmiany pracy, dokładnie oceń, czy jest to dla Ciebie korzystne.

**WODNIK.** Wodnikom z pierwszej dekady nie ma czego zazdrościć - mogą popełniać błędy, w pracy nie będzie im łatwo wyjść na prostą, a do domu wprowadzą nerwową atmosferę. Natomiast wybrańkami losu we wszystkich dziedzinach będą Wodniki z drugiej dekady.

**RYBY.** Wskazana ostrożność i stanowiące rozważanie każdej decyzji. Osoby z drugiej dekady mogą spać spokojnie, a jeśli nie lubią zdecydować, niech pozostawią sprawy swoim biegom.

## ANONSE

LNK 20.15

Speszony gangster



NIEDZIELA 4. IV

TV 3 10.00

Pierwotna ziemia III



Film anim., USA, 1995, reż. Roy Allen Smith

Pięć małych dinozaurów wesoło się bawi w Wielkiej Dolinie. Ale oto z nieba zaczynają spadać ogniste kamienie. Piękna dolina brakuje pożywienia i wody. Przyjaciele wyruszają więc w ich poszukiwaniu.

TV 3 20.20

Ed TV



Komedia, USA, 1999, reż. Ron Howard, wyk. Matthew McConaughey, Jenna Elfman

Pewna niezbyt popularna telewizja przedstawia Amerykanom niezwykle reality show - bezpośrednio ukazane jest całe życie męczyzny. A więc Ed wstaje, idzie do pracy, wyjaśnia stosunki z bratem, całuje jego dziewczynę... Słowem, wszystkie jego tajemnice, wszystkie intymne szczegóły zna cały kraj. Zachwyceni widzowie domagają się wciąż nowych pikantnych szczegółów, radzą nawet Edowi rozstać się z dziewczyną, która mu nie pasuje.

Niezadowolony z takiego obrotu spraw wuj odsyła ją do rodziny. Gdy zaś jego drugi syn, Tom, zapada na zdrowiu, wzywa ją z powrotem.

TVP 23.10

Zmęczenie materiału



Film obycz., USA 1999, reż. Mike Newell, wyk. John Cusack, Billy Bob Thornton, Cate Blanchett

Nick Falzone, szef ośrodka kontroli lotów w Nowym Jorku, jest jedynym z najlepszych kontrolerów lotów w centrum kontroli powietrznej na Long Island. Potrafi sobie radzić w stresującej pracy, świetnie kieruje ruchem w najbardziej zatłoczonym na świecie obszarze powietrznym, przez który dziennie przewija się 7 tysięcy samolotów. Tymczasem do pracy w ośrodku zostaje przyjęty nowy kontroler lotów, będący całkowitym przeciwnieństwem Nicka. Między nowymi kolegami rozpoczyna się niezdrożwa rywalizacja w pracy i w sprawach prywatnych.

TVN7 12.15

Znak czterech

Film przyg., USA, 2001, reż. Rodney Gibbons, wyk. Kenneth Welsh, Matt Frewer

Przed sześcioma laty kapitan Morstan, brytyjski oficer, zaginał w trakcie podróży z Indii do Wielkiej Brytanii. Od tamtej pory każdego roku, dokładnie w dzień rocznicy jego zniknięcia, córka kapitana, Mary Morstan, otrzymywała przesyłkę z kosztowną perłą. Nadawca nigdy nie zdradził tożsamości. W ostatnim liście poprosił Mary o spotkanie. Zaniepokojona kobieta zwróciła się o pomoc do słynnego detektywa. Sherlock

Holmes i dr Watson, idąc tropem zagmatwanej historii, pełnej chciwości, zemsty i zbrodni, stają do walki ze swym śmiertelnym wrogiem.

TVN7 18.15

Oto mój syn

Film obycz., USA, 1996, reż. Paul Schneider, wyk. Scott Bakula, Chelsea Field

Jake uwielbia zabawę i unika zobowiązań. Wciąż jest kawalerem, dba o swą niezależność. Pewnego dnia jego była przyjaciółka, Jamie, zostawia pod jego opieką synka. Początkowo przerażony tym faktem Jake zaczyna się przyzwyczajać do nowej sytuacji. Pod wpływem niemowlęcia zmienia się nie do poznania. Staje się troskliwym, odpowiedzialnym ojcem.

TVN7 21.00

Scigary

Film sensac., USA, 1993, reż. Andrew Davis, wyk. Harrison Ford, Tommy Lee Jones

Ceniony chirurg z Chicago, doktor Richard Kimble, zostaje oskarżony o zabójstwo żony. Dowody świadczą przeciwko niemu, to on znalazł śmiertelnie raną Helen.

Policja ignoruje jego relację o napadzie jednorękiego męczyzny. Po zakończeniu procesu Kimble zostaje skazany na karę śmierci.

TV 4 12.25

Na czasie

Komedia, USA, 1997, reż. Shawn Levy, wyk. Rebecca Chambers, Mark Moses

Po śmierci matki mała Lila mieszka z ojcem i nudną panną Taylor. Dziewczynka tęskni za matką i sprawia wiele kłopotów swemu ojcu. W szkole bije się z dziećmi, które jej ubliżają, w domu znęca się nad nią, której nie cierpi, a pewnego razu o mało nie spaliła całego domu.

PONIEDZIAŁEK 5. IV

TVN 21.10

Labirynt klanu



że kobieta ma male dziecko. Pomaga kapłance w ucieczce, stając się banitą. Trójka uciekinierów bezskutecznie szuka bezpiecznego miejsca na Ziemi.

TV 4 21.45

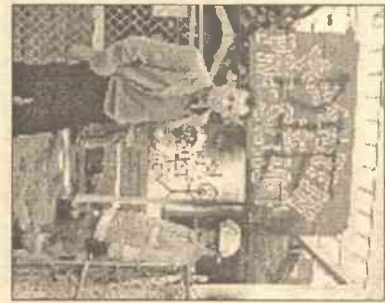
Ekstrema



Reżyser Ted Demme w 2002 r. zmarł od kokainy. Ironią losu jest, że właśnie on stworzył film o realnym czlowieku George Jangu, który pierwszy przywiózł kokainę do Stanów Zjednoczonych z Kolumbii. W dobie hippisów i rewolucji seksu George zaczął sprzedawać „trawkę” i zrozumiął, że trafił na złotą żyłę. Niestety, niedługo towarzyszył mu sukces. George trafił do więzienia. Tu się nauczył mnożstwa rzeczy i znalazł przyjaciela z Kolumbii.

TVN 21.10

Skazani bez wyroku



Julie T. Wallace, Paul Campbell Uposiedzony umysłowo Aloysius mieszka na Jamajce. Większość czasu spędza rozmawiając z drzewami i zwierzętami. Któregoś dnia poznał Inge, niemiecką turystkę. Została jej przewodnikiem i kochankiem. Dziewczyna wykorzystuje go i traktuje jak zabawkę. Sytuacja komplikuje się, gdy ojciec Ingi odcina córce dopływ gotówki. Zdesperowana Inga postanawia okraść bogatego Busha Macintosh. W swój plan włajemnicza Aloysiusa i innego kochanka, Service'a Johnsona. Gdy przystępują do realizacji zadania, sprawy przybierają zaskakujący obrót.

TVP 12.40

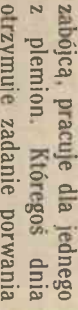
Światowe dziedzictwo kultury

Film dok., Niemcy, 2000 Santiago de Compostela obok Jerozolimy i Rzymu, świętych miast chrześcijaństwa, od dawna jest celem pielgrzymek. W średniowieczu pół miliona pątników rocznie podążało tam z różnych krajów Europy i była to jedna z najbarższej uczęszczanych wtedy tras. Na cześć patrona, misjonarza Jakuba, wzniesiono tam bazylikę. Zniszczona przez Maurów świątynia została odbudowana w latach 1078-1122. Majestatyczna katedra czyni i powinna zostać jak najsurowiej ukarana. Nikt nie pomyślał, że Judy cierpi na schizofrenię i ma problemy z alkoholem. W efekcie Rey Buckey i jego matka spędzili długie lata w więzieniu bez prawa do zwolnienia za kaucją, znosząc upokorzenia i przesławiana. Ciągaczy się latami proces zakończył się wyrokiem uwięzienia, jednak wątpliwości pozostały.

WTOREK 6. IV

TV 3 23.05

Kokaina



Film fant., USA, 1999, reż. Peter Hayman, wyk. C. Thomas Howell, Roddy Piper. Ziemię dotknęły liczne kłeski, a ludzie podzieliłi się na wiele rywalizujących ze sobą plemion, z których każde wyznaje inną, wymagającą krwawych ofiar religię. Boris Dakota jest zawodowym zabójcą, pracuje dla jednego z plemion. Któregoś dnia otrzymuje zadanie porwania najważniejszej kapłanki w regionie wspólnoty. Dakota ignoruje rozkaz, kiedy okazuje się,

TVN 7 0.10

Buntownik

Film fant., USA, 1999, reż. Peter Hayman, wyk. C. Thomas Howell, Roddy Piper. Ziemię dotknęły liczne kłeski, a ludzie podzieliłi się na wiele rywalizujących ze sobą plemion, z których każde wyznaje inną, wymagającą krwawych ofiar religię. Boris Dakota jest zawodowym zabójcą, pracuje dla jednego z plemion. Któregoś dnia otrzymuje zadanie porwania najważniejszej kapłanki w regionie wspólnoty. Dakota ignoruje rozkaz, kiedy okazuje się,

TVN 7 1.20

Szalaniec

Thriller, USA, 2001, reż. Ted Demme, wyk. Johnny Depp, Franka Potente

TANGO

Table with TV program listings for Tango, including times and titles like '10:05 Telesklep', '10:20, 18:00 S. Garfield', '10:45 Tangarama', etc.

TVPOLONIA

Table with TV program listings for TVP Polonia, including times and titles like '7:00 10 minut tylko dla siebie', '7:15 Kawa czy herbata', '9:00 Władność', etc.

WULFEDAM

Table with TV program listings for Wulfedam, including times and titles like '6:00 Telegra', '7:00 Telesklep', '8:00 S. komed. „Dzień dobry, Miami!”', etc.

TVP1

Table with TV program listings for TVP1, including times and titles like '7:00 Telezakupy', '7:15 Kawa czy herbata', '9:00 Wiadomości', etc.

PP

Table with TV program listings for PP, including times and titles like '7:00 Nastój 9.35 Gazetowy deszcz 9.55, 17.20 Rosyjski wiek 10.30, 18.15, 1.50', etc.

PP

Table with TV program listings for PP, including times and titles like '14:15, 20:45 S. „Droga przez mękę” 15.25 Nasza wersja 16.05 S. „Serenna sylikonowej doliny” 16.20', etc.

DISPERMETU

Table with TV program listings for Dispermetu, including times and titles like '10:00, 10:25, 18:00, 18:30 Wedkarstwo 10.30', etc.

PROPROMETU

Table with TV program listings for Proprometu, including times and titles like '19:00 Wysypisko 21.00', etc.



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Komisarz Rex”  
8.50 Filmy anim.  
10.15 Godzina Discovery  
11.10 Pokolenie  
pieniądza  
12.10 Proszę o głos  
13.05 „Jewus piewos”  
— magazyn nie tylko dla kobiet  
13.30 Pytanko  
13.45 S. „Nieustannie  
kłopoty Pana  
Biesna”  
14.35 Znajdź kąt  
15.30 Koncert  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 Film dok.  
18.45 Wiadomości  
18.45 Film anim.  
19.25 Telegra „Honor  
kraju”  
20.25, 21.59 Loteria  
„Peilas”  
20.30 Panorama  
21.00 Wzrosty  
autograf  
22.00 Film dok.  
22.10 Droga  
krzyżowa  
z Rzymu  
23.45 Dramat hist.  
„Jezus”



18.35 Klub prasowy  
19.30 Wiadomości  
20.00 Melomania  
20.30 Niech żyje klasyka  
21.00 Dokumentalistyka  
światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Proszę o głos  
23.25 Wzrosty autograf



7.45 Telewitryna  
8.00, 18.05 S. „Wioskie  
namiętności IV”  
9.10 S. „Dąpkusowie  
i Butkusowie II”  
9.50 Dramat „Joanna D’Arc”  
11.40 Komedia „Wielki  
Pee-Wee”  
13.15 Kanuzela  
13.55 Dramat „Ojciec  
iskrzyca”  
16.10 Melodramat  
„Koniczyna  
całuje laktus”  
17.55 Proba władzy  
19.15 S. „Mieszczanie II”  
20.00 Daś  
20.20 Cornida  
22.15 Film dok. „Anatomia  
złazdy”  
23.10 Thriller „Wizje”  
1.05 Rozrywki SMS  
3.05 Telegra „Rozbierz  
mnie”  
5.00-6.35 DW



7.05 Telesklep  
7.20 Filmy anim.  
7.45 Pomoc TV  
8.15 Nomeda  
9.15 S. „Dzikuska”  
10.15 S. „Wirginita”  
11.15 Film akcji „Dzielne  
serce”  
14.15 Dla dzieci  
15.40 S. „Camilla”  
16.40 S. „Dzikuska”  
17.40 Nomeda  
18.45 Wiadomości  
19.10 Labirynty  
20.00 Pomoc TV  
20.30 Komedia



18.35 Klub prasowy  
19.30 Wiadomości  
20.00 Melomania  
20.30 Niech żyje klasyka  
21.00 Dokumentalistyka  
światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Proszę o głos  
23.25 Wzrosty autograf



6.25 Rowertowy  
show  
6.50 Filmy anim.  
8.15 S. „Żona  
Judasa”  
9.05 S. „Ziemia  
nadziei”  
10.00 Sąd  
12.15 Filmy anim.  
16.50 S. „Bryzylka  
Betty”  
17.45 S. „Ziemia  
nadziei”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Telegra „Sześć  
zer — milion”  
20.00 Wiadomości  
20.30 Sześć zer  
— milion  
20.50 Komedia  
„Powrót  
z przeszłości”  
22.50 Film akcji  
0.40 Thriller „Ogrobnik”



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Komisarz Rex”  
8.50 Filmy anim.  
10.15 Godzina Discovery  
11.10 Pokolenie  
pieniądza  
12.10 Proszę o głos  
13.05 „Jewus piewos”  
— magazyn nie tylko dla kobiet  
13.30 Pytanko  
13.45 S. „Nieustannie  
kłopoty Pana  
Biesna”  
14.35 Znajdź kąt  
15.30 Koncert  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 Film dok.  
18.45 Wiadomości  
18.45 Film anim.  
19.25 Telegra „Honor  
kraju”  
20.25, 21.59 Loteria  
„Peilas”  
20.30 Panorama  
21.00 Wzrosty  
autograf  
22.00 Film dok.  
22.10 Droga  
krzyżowa  
z Rzymu  
23.45 Dramat hist.  
„Jezus”

PIĄTEK 9. IV

23.20 Bief  
23.55 Krótkie historie



8.30 Świat kobiet  
9.00 Nie tylko dla  
wędkarzy  
9.30 Chodź — zobacz  
17.05 Film fab.  
„Mecmastersowie”  
18.55, 20.00 Proponujemy!  
19.00 Turzy 10g  
19.30 Kamikadze. It  
20.05 Film fab. „Wszystko  
będzie dobrze”  
21.45 Bez piacy nie ma  
kolaczy  
22.15 Labirynt gier



9.00, 17.00 Melodramat  
„Jesienią”  
11.10 Film fab. „Bez  
hamulców”  
12.55 Dramat  
„Pamięć  
czy zapomnienie”  
14.25 Dramat „Uciezka  
z gulgulu”  
19.10 Kanały XXI  
i Hallmark  
19.20 Kalejdoskop  
zniek  
19.25 Melodramat  
„Kocham”  
20.35 Film anim. „Tristan  
i Izolda”  
22.05 Film krym.  
„Przestępcy Berlin”  
23.25 Komedia  
„Seryjna  
kochanka”



10.40 S. „Żonaty  
i dzieciaty”  
8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.15 S. „Trojka  
kontra wszyscy”  
10.00 Wiadomości  
10.30 Z Moskwy  
10.45 Moskwa — Mińsk  
11.00 S. „Kłucze  
od otchłani.”  
11.45 Operacja „Golem”  
11.55 Wiadomości  
12.40 Nowości kulturalne  
13.00 Wiadomości  
13.10 Z Moskwy  
13.25 Czame dżany.  
Białe plamy  
14.05 Apokryf  
14.45 Dom aktora  
15.30 Wiadomości  
15.40 Z Moskwy  
16.00 Dziennik  
16.10 Film fab. „Kobieta  
dla wszystkich”  
17.30 Film anim.  
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”  
18.10 Ciepły dom  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Telefor „Niedzieli”  
20.30 S. „Trojka kontra  
wszyscy”  
21.20 Dla myślikowych  
22.00 Z Wilna  
22.20 Koncert



14.35 S. „Brzeg marzeń”  
15.35 Zgadnij melodie  
16.00 Wielkie pranie  
17.25 Muzyka 17.40 Film  
dok. 18.10 Podstawowy  
instytut 18.55 Pole  
studów 20.00 Czas 20.30  
Fabryka gwiazd 22.00  
Film fab. „Faworyt” 0.35  
Muzyka



19.00, 23.00 Wiadomości  
7.05, 7.35, 8.10, 8.35  
Dzień dobry, BiałoB  
7.30, 8.30, 20.15 Program  
ekonomiczny 9.20 Film  
ka” 11.10 S. „Bogaci i  
slawni” 12.10 Mój kraj  
12.30 Film fab. „Święty  
rok” 14.15 Wszystko w  
porządku, mamo 15.10 S.  
„Studenckie życie” 16.05  
5x5 16.45 Mój kraj 17.10  
Gwiezdny deszcz 18.05  
Mój kraj 18.55 Hokej na  
lodzie juniorów 21.00



19.00, 23.00 Wiadomości  
7.05, 7.35, 8.10, 8.35  
Dzień dobry, BiałoB  
7.30, 8.30, 20.15 Program  
ekonomiczny 9.20 Film  
ka” 11.10 S. „Bogaci i  
slawni” 12.10 Mój kraj  
12.30 Film fab. „Święty  
rok” 14.15 Wszystko w  
porządku, mamo 15.10 S.  
„Studenckie życie” 16.05  
5x5 16.45 Mój kraj 17.10  
Gwiezdny deszcz 18.05  
Mój kraj 18.55 Hokej na  
lodzie juniorów 21.00

ANONSE

CZWARTEK 8. IV

LNK 22.35

6/9



Czarny humor, thriller,  
Korea, 1999, reż. Pen-Ek  
Ratanarung, wyk. Lalita  
Panyopas, Surapong  
Mekpongsathorn

Samotna piękna Tum mieszka  
w mieszkaniu nr 6, ale gdy ktoś  
mocniej trzasnie drzwiami,  
to szóstka „modyfikuje się” i  
przekształca w dziewiątkę. Ten  
film zdobył mnóstwo nagród na  
międzynarodowych festiwalach  
filmowych.

TV 3 20.30

Maluch

Komedia, USA, Australia,  
1995, reż. Chris Noonan, wyk.  
Christine Cavanaugh, Miriam  
Margolyes

Maluch — to prosię, które  
gospodarz wygrał na kierma-  
szu. Przywiezione do domu  
prosię znajduje nową „mamę”  
— owczarka. Maluch najbardziej  
lubi pasąc owce. Złazszca,  
że zachwycone grzeźnością  
prosięcia bardzo go słuchają i  
robią wszystko, o co poprosi.  
Gospodarz Malucha zauważył  
niezwykłe zdolności wychowa-  
nka i postanowił uczestniczyć w  
konkursie owczarków.

LNK 20.50

Powrót z przeszłości

Komedia, USA, 1999, reż.  
Hugh Wilson, wyk. Brendan  
Fraser, Alicia Silverstone  
Bohater komedii Adam Veber  
wszystkiego musi się uczyć od  
nowa. 35 lat razem z rodzicami  
spędził w schronie. Co się stało  
w ciągu tego czasu — nie wie ani  
on, ani jego rodzice, ale wiado-  
mo tylko, że po wybuchu bomby  
świat musiał się zmienić. W  
ciągu tego czasu wyczerpały  
się wszystkie zapasy rodziny.  
Rodzina potrzebuje żywności,  
a Adam — towarzystwa.

LNK 20.50

Powrót z przeszłości

Komedia, USA, 1999, reż.  
Hugh Wilson, wyk. Brendan  
Fraser, Alicia Silverstone  
Bohater komedii Adam Veber  
wszystkiego musi się uczyć od  
nowa. 35 lat razem z rodzicami  
spędził w schronie. Co się stało  
w ciągu tego czasu — nie wie ani  
on, ani jego rodzice, ale wiado-  
mo tylko, że po wybuchu bomby  
świat musiał się zmienić. W  
ciągu tego czasu wyczerpały  
się wszystkie zapasy rodziny.  
Rodzina potrzebuje żywności,  
a Adam — towarzystwa.

LNK 20.50

Powrót z przeszłości

Komedia, USA, 1999, reż.  
Hugh Wilson, wyk. Brendan  
Fraser, Alicia Silverstone  
Bohater komedii Adam Veber  
wszystkiego musi się uczyć od  
nowa. 35 lat razem z rodzicami  
spędził w schronie. Co się stało  
w ciągu tego czasu — nie wie ani  
on, ani jego rodzice, ale wiado-  
mo tylko, że po wybuchu bomby  
świat musiał się zmienić. W  
ciągu tego czasu wyczerpały  
się wszystkie zapasy rodziny.  
Rodzina potrzebuje żywności,  
a Adam — towarzystwa.

LNK 20.50

Powrót z przeszłości

Komedia, USA, 1999, reż.  
Hugh Wilson, wyk. Brendan  
Fraser, Alicia Silverstone  
Bohater komedii Adam Veber  
wszystkiego musi się uczyć od  
nowa. 35 lat razem z rodzicami  
spędził w schronie. Co się stało  
w ciągu tego czasu — nie wie ani  
on, ani jego rodzice, ale wiado-  
mo tylko, że po wybuchu bomby  
świat musiał się zmienić. W  
ciągu tego czasu wyczerpały  
się wszystkie zapasy rodziny.  
Rodzina potrzebuje żywności,  
a Adam — towarzystwa.

1970 r., który zadecydował  
o całym późniejszym życiu  
czterech nastolatka. Wówczas  
skończyło się ich bezstronne,  
niecodziennym wydarzeniem.  
Właściwie jest to okazja do  
odkrywania świat dorosłych,  
poznania ludzkie słabości i  
niegodziwości.

TV 4 21.20

Homer i Eddie

Dramat, USA, 1989, reż.  
Andriej Michalkow-  
Koncezalskij, wyk. James  
Belushi, Whoopi Goldberg  
Ten film przedstawia ciela  
znanego rosyjskiego rodu,  
starszego brata Nikity  
Michalkowa, Andrieja  
Michalkowa-Koncezalskiego,  
który próbował szczęścia  
w Hollywoodzie, opowiada  
o podróży do Oregonu.  
Zajmujący się zmywaniem  
naczyni Homer jedzie do szpi-  
tala, aby odwiedzić chorego  
ojca. Nie powiodło mu się już  
na początku podróży, bo ode-  
brano mu wszystkie pieniądze.  
Przypadkowo spotkana  
Murzynka Eddie oferuje mu  
pomoc i od tej chwili podróżują  
razem. Bez centa w kieszeni,  
zmieniając kradzione samo-  
chody para zbliża się do celu i  
z każdym dniem coraz bardziej  
się zaprzyjaźnia.

LTV 23.05

W wirze iluzji

Dramat, Kanada, 2001, reż.  
Lea Pool, wyk. Piper Perabo,  
Jessica Pare  
Marie Bredford jest  
nowicjuską w kolegium  
dla dziewcząt. Przybyła  
tu z małego miasteczka,  
gdzie mieszkała z ojcem i  
macochą. Zamieszkała z  
dwoma innymi dziewczyn-  
kami, które zaopiekowały się  
nowicjuską. Marie wciąż nie  
może odzyskać równowagi  
po śmierci matki, a sprytna i  
oryginalna Poly mieszka w  
rodzinie zastępczej i posu-  
kuje swej prawdziwej matki.  
Uroczą Torie jest bardzo kobie-  
ca i subtelna. Obie dziewczyn-  
ki łączy wielka przyjaźń.

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

LNK 21.10

Koniec niewinności

Film obycz., USA 1995,  
reż. Leslie Linka Glatter,  
wyk. Demi Moore, Melanie  
Griffith  
Samantha i Teeny podróżują  
do rodzinnego Shelby w sta-  
nie Indiana. Po dwudziestu  
latach spotykają przyjaciółki  
z dzieciństwa, Robertę i  
Chrissy, które nadal mieszkają  
w prowincjonalnym miastecz-  
ku. Spotkanie staje się okazją  
do wspomnień. Kobiety  
wracają pamięcią do czasów  
dzieciństwa, a dokładnie do

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

**WRÓŻENIE** ••• Znajdź odpowiedzi

Jaki młot woda chłodzi?  
Czy Artur miał kota?  
Dlaczego tak mi się nie powodzi?  
Zadaj swe pytania!

1. Napisz informację KW GADAJKA, jakie pytanie. Na przykład: KW GADAJKA, jakie było ci woda? 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**KALKULATOR MIŁOŚCI** •••

Myslisz, że doskonale pasujesz do siebie. Przekonał się sam...

1. Napisz informację KW LOVE: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW LOVE: Kasia, Andrzej 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**CYFRA LOSU** •••

Znajdujemy twoją kosmiczną cyfrę i zgadujemy twój charakter... Poznaj szybko!

1. Napisz informację KW SUDBA: swoje imię i numer telefonu. Na przykład: KW SUDBA, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Smieszne głosowe audiointernacje**

Przez wszystkie telefonny komórkowe i stacjonarne!

- 2042 - noc czarna wzięta udziału w reklamie
- 2043 - telefon z francuski prezydenta
- 2049 - telefon z organizacji "Trzeźwa Republika"
- 2051 - pika kura wodociągowa
- 2048 - telefon ze stacji odfony
- 2045 - cenny prezent urodzinowy (kuchenny głos)
- 2021 - telefon z firmy zankowej
- 2049 - zawiadomienie o wygnaniu
- 2007 - telefon do mężczyzny atrakcyjnego w życiu
- 2006 - zaproszenie na randkę (telefon od nieznośnej)
- 2005 - przeprosiny (serdeczne)
- 2019 - filmowe cię, kancera (imski głos)
- 2046 - cenny prezent urodzinowy (męski głos)
- 2022 - telefon z wytwórni filmowej
- 2050 - wiesz, "Kochalam cię..."
- 2043 - szorstki wódry w Włochy, musiał kieszonki!

**Aby otrzymać audiointernacje:**

1. Aby wysłać przyciętymi (BP), napisz krótką informację KW (przeważa BP (przeważa) kod pozadany informacji (przeważa) numer telefonu przycięcia (na przykład: KW BP 2007 3706000000). By zaktualizować swój numer: KW (przeważa) BP (przeważa) kod wydane informacji (na przykład KW BP 2007)
2. Wyśl na numer: 1350

**OSOBISTE LOGO**

Wymyśl swój symbol!

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**OBRAZKI** •••

Jest czymś zadowolony z przelotem...

1. Napisz informację KW PUSAS: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW PUSAS, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**LOGO** •••

Umiesz wybrać najlepszą?

1. Aby wysłać do przyjaciela: KW PUSAS: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW PUSAS, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**KOLOROWE ZASTAWKI** •••

Nowość!

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1350

2. Wyśl na numer: 1350

**MELODIE SUPERDZWONKI** •••

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1350

2. Wyśl na numer: 1350

**Abd otrzymać kolorowe zastawki:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1350

2. Wyśl na numer: 1350

**Abd otrzymać melodie:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1350

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**Abd otrzymać surferów dzwonek:**

1. Napisz informację KW WALL: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW WALL, Tomasz, 123456789 1352

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**KOMÓRKOWE ROZPRYWKI**

1. Napisz informację KW V, wytyczaj swój symbol. Wzrost: KW VIF, LEVA!

2. Wyśl na numer: 1352

**TANGO**

11:05 360 stopni dookoła

21:45 Thriller „Ostatni dzwonek”

23:25 Drama „Duże dzwona”

10:05 Telesklep

10:20 „1800 S. „Garfield i przyjaciół”

10:45 Tangarama

12:10 Program muz.

13:00 „18 30 S. „Gliny”

13:55 Tangarama

15:20 Ekstremalny humor

15:30 Film anim.

16:00 S. „V. I. P.”

17:00 Interaktywne show

19:30 Tangarama

21:00 Ekstremalny humor

21:10 S. „Xena”

22:00 Komedia „Olowiane budziki”

24:00 Znajomość SMS

**WYSTĘPIENIA**

6:00 Telegra

7:00 Telesklep

8:00 S. „kornel „Dzień dobry, Miami”

8:30 S. komed. „Niki”

9:00 „Mala kolejniczką”

9:50 „Wiosenna namłotność”

10:45 „Młoko i nienawist”

11:40 S. przyg. „Legenda Kung Fu”

12:35 „Mala kolejniczką”

13:25 Telesklep

15:25 „Wiosenna namłotność”

16:20 „Młoko i nienawist”

**TIPPI**

7:00 Trzeciakt

7:15 Kawa czy herbata

9:00 Wiadomości

9:11 Pogoda

9:13 Wzrostka 17

9:20 S. „Młoda na sukces”

9:45 S. anim.

10:05 Butzik — program dla dzieci

10:40 Ala i As — program dla dzieci

10:45 Lipry & Messy — język angielski dla dzieci

10:55 „Małki” — film fab.

12:30 „Biał Julek” — film fab.

13:00 Wiadomości

13:10 Agrolizacja

13:20 W agrolizacji

z Natura — magazyn

**WYSTĘPIENIA**

11:05 360 stopni dookoła

21:08 Pogoda dla kierowców

21:10 „Złotopolscy” — telenowela

21:35 Wielki Tydzień w Leżaninie

22:00 „Kardynał Stanisław Nagy” — film dok.

22:30 Teatr Telewizyjny

23:30 Akcydziałka Muzyki Polskiej w Bazylice Jasnogórskiej

24:00 Sport-telegram

0:23 Prognoza pogody

0:30 Tygodnik polityczny Jedynki

1:15 Smak Europy

1:25 Monitor Wiadomości

**WYSTĘPIENIA**

1:50 „Czerwona linia” — film sensac.

2:00 Sport-telegram

2:30 Prognoza pogody

2:40 „Zabij albo zgini” — film sensac.

3:00 S. sensac. „Rebeliant”

3:30 S. sensac. „Rebeliant”

3:50 S. sensac. „Rebeliant”

4:20 S. sensac. „Rebeliant”

4:50 S. sensac. „Rebeliant”

5:20 S. sensac. „Rebeliant”

5:50 S. sensac. „Rebeliant”

6:20 S. sensac. „Rebeliant”

6:50 S. sensac. „Rebeliant”

7:20 S. sensac. „Rebeliant”

7:50 S. sensac. „Rebeliant”

8:20 S. sensac. „Rebeliant”

8:50 S. sensac. „Rebeliant”

9:20 S. sensac. „Rebeliant”

9:50 S. sensac. „Rebeliant”

10:20 S. sensac. „Rebeliant”

10:50 S. sensac. „Rebeliant”

11:20 S. sensac. „Rebeliant”

11:50 S. sensac. „Rebeliant”

12:20 S. sensac. „Rebeliant”

12:50 S. sensac. „Rebeliant”

13:20 S. sensac. „Rebeliant”

13:50 S. sensac. „Rebeliant”

14:20 S. sensac. „Rebeliant”

14:50 S. sensac. „Rebeliant”

15:20 S. sensac. „Rebeliant”

15:50 S. sensac. „Rebeliant”

16:20 S. sensac. „Rebeliant”

16:50 S. sensac. „Rebeliant”

17:20 S. sensac. „Rebeliant”

17:50 S. sensac. „Rebeliant”

18:20 S. sensac. „Rebeliant”

18:50 S. sensac. „Rebeliant”

19:20 S. sensac. „Rebeliant”

19:50 S. sensac. „Rebeliant”

20:20 S. sensac. „Rebeliant”

20:50 S. sensac. „Rebeliant”

21:20 S. sensac. „Rebeliant”

21:50 S. sensac. „Rebeliant”

22:20 S. sensac. „Rebeliant”

22:50 S. sensac. „Rebeliant”

23:20 S. sensac. „Rebeliant”

23:50 S. sensac. „Rebeliant”

24:20 S. sensac. „Rebeliant”

24:50 S. sensac. „Rebeliant”

25:20 S. sensac. „Rebeliant”

25:50 S. sensac. „Rebeliant”

26:20 S. sensac. „Rebeliant”

26:50 S. sensac. „Rebeliant”

27:20 S. sensac. „Rebeliant”

27:50 S. sensac. „Rebeliant”

28:20 S. sensac. „Rebeliant”

28:50 S. sensac. „Rebeliant”

29:20 S. sensac. „Rebeliant”

29:50 S. sensac. „Rebeliant”

30:20 S. sensac. „Rebeliant”

30:50 S. sensac. „Rebeliant”

31:20 S. sensac. „Rebeliant”

31:50 S. sensac. „Rebeliant”

32:20 S. sensac. „Rebeliant”

32:50 S. sensac. „Rebeliant”

33:20 S. sensac. „Rebeliant”

33:50 S. sensac. „Rebeliant”

34:20 S. sensac. „Rebeliant”

34:50 S. sensac. „Rebeliant”

35:20 S. sensac. „Rebeliant”

35:50 S. sensac. „Rebeliant”

36:20 S. sensac. „Rebeliant”

36:50 S. sensac. „Rebeliant”

37:20 S. sensac. „Rebeliant”

37:50 S. sensac. „Rebeliant”

38:20 S. sensac. „Rebeliant”

38:50 S. sensac. „Rebeliant”

39:20 S. sensac. „Rebeliant”

39:50 S. sensac. „Rebeliant”

40:20 S. sensac. „Rebeliant”

40:50 S. sensac. „Rebeliant”

41:20 S. sensac. „Rebeliant”

41:50 S. sensac. „Rebeliant”

42:20 S. sensac. „Rebeliant”

42:50 S. sensac. „Rebeliant”

43:20 S. sensac. „Rebeliant”

43:50 S. sensac. „Rebeliant”

44:20 S. sensac. „Rebeliant”

44:50 S. sensac. „Rebeliant”

45:20 S. sensac. „Rebeliant”

45:50 S. sensac. „Rebeliant”

46:20 S. sensac. „Rebeliant”

46:50 S. sensac. „Rebeliant”

47:20 S. sensac. „Rebeliant”

47:50 S. sensac. „Rebeliant”

48:20 S. sensac. „Rebeliant”

48:50 S. sensac. „Rebeliant”

49:20 S. sensac. „Rebeliant”

49:50 S. sensac. „Rebeliant”

50:20 S. sensac. „Rebeliant”

50:50 S. sensac. „Rebeliant”

51:20 S. sensac. „Rebeliant”

51:50 S. sensac. „Rebeliant”

52:20 S. sensac. „Rebeliant”

52:50 S. sensac. „Rebeliant”

53:20 S. sensac. „Rebeliant”

53:50 S. sensac. „Rebeliant”

54:20 S. sensac. „Rebeliant”

54:50 S. sensac. „Rebeliant”

55:20 S. sensac. „Rebeliant”

55:50 S. sensac. „Rebeliant”

56:20 S. sensac. „Rebeliant”

56:50 S. sensac. „Rebeliant”

57:20 S. sensac. „Rebeliant”

57:50 S. sensac. „Rebeliant”

58:20 S. sensac. „Rebeliant”

58:50 S. sensac. „Rebeliant”

59:20 S. sensac. „Rebeliant”

59:50 S. sensac. „Rebeliant”

60:20 S. sensac. „Rebeliant”

60:50 S. sensac. „Rebeliant”

61:20 S. sensac. „Rebeliant”

61:50 S. sensac. „Rebeliant”

62:20 S. sensac. „Rebeliant”

62:50 S. sensac. „Rebeliant”

63:20 S. sensac. „Rebeliant”

63:50 S. sensac. „Rebeliant”

64:20 S. sensac. „Rebeliant”

64:50 S. sensac. „Rebeliant”

65:20 S. sensac. „Rebeliant”

65:50 S. sensac. „Rebeliant”

66:20 S. sensac. „Rebeliant”

66:50 S. sensac. „Rebeliant”

67:20 S. sensac. „Rebeliant”

67:50 S. sensac. „Rebeliant”

68:20 S. sensac. „Rebeliant”

68:50 S. sensac. „Rebeliant”

69:20 S. sensac. „Rebeliant”

69:50 S. sensac. „Rebeliant”

70:20 S. sensac. „Rebeliant”

70:50 S. sensac. „Rebeliant”

71:20 S. sensac. „Rebeliant”

71:50 S. sensac. „Rebeliant”

72:20 S. sensac. „Rebeliant”

72:50 S. sensac. „Rebeliant”

73:20 S. sensac. „Rebeliant”

73:50 S. sensac. „Rebeliant”

74:20 S. sensac. „Rebeliant”

74:50 S. sensac. „Rebeliant”

75:20 S. sensac. „Rebeliant”

75:50 S. sensac. „Rebeliant”

76:20 S. sensac. „Rebeliant”

76:50 S. sensac. „Rebeliant”

77:20 S. sensac. „Rebeliant”

77:50 S. sensac. „Rebeliant”

78:20 S. sensac. „Rebeliant”

78:50 S. sensac. „Rebeliant”

79:20 S. sensac. „Rebeliant”

79:50 S. sensac. „Rebeliant”

80:20 S. sensac. „Rebeliant”

80:50 S. sensac. „Rebeliant”

81:20 S. sensac. „Rebeliant”

81:50 S. sensac. „Rebeliant”

82:20 S. sensac. „Rebeliant”

82:50 S. sensac. „Rebeliant”

83:20 S. sensac. „Rebeliant”

83:50 S. sensac. „Rebeliant”

84:20 S. sensac. „Rebeliant”

84:50 S. sensac. „Rebeliant”

85:20 S. sensac. „Rebeliant”

85:50 S. sensac. „Rebeliant”

86:20 S. sensac. „Rebeliant”

86:50 S. sensac. „Rebeliant”

87:20 S. sensac. „Rebeliant”

87:50 S. sensac. „Rebeliant”

88:20 S. sensac. „Rebeliant”

88:50 S. sensac. „Rebeliant”

89:20 S. sensac. „Rebeliant”

89:50 S. sensac. „Rebeliant”

90:20 S. sensac. „Rebeliant”

90:50 S. sensac. „Rebeliant”

91:20 S. sensac. „Rebeliant”

91:50 S. sensac. „Rebeliant”

92:20 S. sensac. „Rebeliant”

92:50 S. sensac. „Rebeliant”

93:20 S. sensac. „Rebeliant”

93:50 S. sensac. „Rebeliant”

94:20 S. sensac. „Rebeliant”

94:50 S. sensac. „Rebeliant”

95:20 S. sensac. „Rebeliant”

95:50 S. sensac. „Rebeliant”

96:20 S. sensac. „Rebeliant”

96:50 S. sensac. „Rebeliant”

97:20 S. sensac. „Rebeliant”

97:50 S. sensac. „Rebeliant”

98:20 S. sensac. „Rebeliant”

98:50 S. sensac. „Rebeliant”

99:20 S. sensac. „Rebeliant”

99:50 S. sensac. „Rebeliant”

100:20 S. sensac. „Rebeliant”

100:50 S. sensac. „Rebeliant”

101:20 S. sensac. „Rebeliant”

101:50 S. sensac. „Rebeliant”

102:20 S. sensac. „Rebeliant”

102:50 S. sensac. „Rebeliant”

103:20 S. sensac. „Rebeliant”

103:50 S. sensac. „Rebeliant”

104:20 S. sensac. „Rebeliant”

104:50 S. sensac. „Rebeliant”

105:20 S. sensac. „Rebeliant”

105:50 S. sensac. „Rebeliant”

106:20 S. sensac. „Rebeliant”

106:50 S. sensac. „Rebeliant”

107:20 S. sensac. „Rebeliant”

107:50 S. sensac. „Rebeliant”

108:20 S. sensac. „Rebeliant”

108:50 S. sensac. „Rebeliant”

109:20 S. sensac. „Rebeliant”

109:50 S. sensac. „Rebeliant”

110:20 S. sensac. „Rebeliant”

110:50 S. sensac. „Rebeliant”

111:20 S. sensac. „Rebeliant”

111:50 S. sensac. „Rebeliant”

112:20 S. sensac. „Rebeliant”

112:50 S. sensac. „Rebeliant”

113:20 S. sensac. „Rebeliant”

113:50 S. sensac. „Rebeliant”

114:20 S. sensac. „Rebeliant”

114:50 S. sensac. „Rebeliant”

115:20 S. sensac. „Rebeliant”

115:50 S. sensac. „Rebeliant”

116:20 S. sensac. „Rebeliant”

116:50 S. sensac. „Rebeliant”

117:20 S. sensac. „Rebeliant”

117:50 S. sensac. „Rebeliant”

118:20 S. sensac. „Rebeliant”

118:50 S. sensac. „Rebeliant”

119:20 S. sensac. „Rebeliant”

119:50 S. sensac. „Rebeliant”

120:20 S. sensac. „Rebeliant”

120:50 S. sensac. „Rebeliant”

121:20 S. sensac. „Rebeliant”

121:50 S. sensac. „Rebeliant”

122:20 S. sensac. „Rebeliant”

122:50 S. sensac. „Rebeliant”

123:20 S. sensac. „Rebeliant”

123:50 S. sensac. „Rebeliant”

124:20 S. sensac. „Rebeliant”

124:50 S. sensac. „Rebeliant”

125:20 S. sensac. „Rebeliant”

125:50 S. sensac. „Rebeliant”

126:20 S. sensac. „Rebeliant”

126:50 S. sensac. „Rebeliant”

127:20 S. sensac. „Rebeliant”

127:50 S. sensac. „Rebeliant”

128:20 S. sensac. „Rebeliant”

128:50 S. sensac. „Rebeliant”

129:20 S. sensac. „Rebeliant”

129:50 S. sensac. „Rebeliant”

130:20 S. sensac. „Rebeliant”

130:50 S. sensac. „Rebeliant”

131:20 S. sensac. „Rebeliant”

131:50 S. sensac. „Rebeliant”

132:20 S. sensac. „Rebeliant”

132:50 S. sensac. „Rebeliant”

133:20 S. sensac. „Rebeliant”

133:50 S. sensac. „Rebeliant”

134:20 S. sensac. „Rebeliant”

134:50 S. sensac. „Rebeliant”

135:20 S. sensac. „Rebeliant”

135:50 S. sensac. „Rebeliant”

136:20 S. sensac. „Rebeliant”

136:50 S. sensac. „Rebeliant”

137:20 S. sensac. „Rebeliant”

137:50 S. sensac. „Rebeliant”

138:20 S. sensac. „Rebeliant”

138:50 S. sensac. „Rebeliant”

139:20 S. sensac. „Rebeliant”

139:50 S. sensac. „Rebeliant”

140:20 S. sensac. „Rebeliant”

140:50 S. sensac. „Rebeliant”

141:20 S. sensac. „Rebeliant”

141:50 S. sensac. „Rebeliant”

142:20 S. sensac. „Rebeliant”

142:50 S. sensac. „Rebeliant”

143:20 S. sensac. „Rebeliant”

143:50 S. sensac. „Rebeliant”

144:20 S. sensac. „Rebeliant”

144:50 S. sensac. „Rebeliant”

145:20 S. sensac. „Rebeliant”

145:50 S. sensac. „Rebeliant”

146:20 S. sensac. „Rebeliant”

146:50 S. sensac. „Rebeliant”

147:20 S. sensac. „Rebeliant”

147:50 S. sensac. „Rebeliant”

148:20 S. sensac. „Rebeliant”

148:50 S. sensac. „Rebeliant”

149:20 S. sensac. „Rebeliant”

149:50 S. sensac. „Rebeliant”

150:20 S. sensac. „Rebeliant”

150:50 S. sensac. „Rebeliant”

151:20 S. sensac. „Rebeliant”

151:50 S. sensac. „Rebeliant”

152:20 S. sensac. „Rebeliant”

152:50 S. sensac. „Rebeliant”

153:20 S. sensac. „Rebeliant”

153:50 S. sensac. „Rebeliant”

154:20 S. sensac. „Rebeliant”

154:50 S. sensac. „Rebeliant”

155:20 S. sensac. „Rebeliant”

155:50 S. sensac. „Rebeliant”

156:20 S. sensac. „Rebeliant”

156:50 S. sensac. „Rebeliant”

157:20 S. sensac. „Rebeliant”

157:50 S. sensac. „Rebeliant”

158:20 S. sensac. „Rebeliant”

158:50 S. sensac. „Rebeliant”

159:20 S. sensac. „Rebeliant”

159:50 S. sensac. „Rebeliant”

160:20 S. sensac. „Rebeliant”

160:50 S. sensac. „Rebeliant”

161:20 S. sensac. „Rebeliant”

161:50 S. sensac. „Rebeliant”

162:20 S. sensac. „Rebeliant”

162:50 S. sensac



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Komisarz R-x”  
8.50 Filmy anim.  
10.15 Film dok.  
11.10 Klub pracowy  
12.05 Szukam pracy  
13.00 Dalnu  
14.30 Honor Izaju  
15.25 Pytanko  
15.40 Styl  
16.25 Kobiety i mężczyźni  
17.20 Wiadomości (ros.)  
17.30 Melomania  
18.00 Film anim.  
18.30 Wiadomości  
18.45 S. „Komisarz Rex”  
19.35 Znajdź kąt  
20.25, 21.59 Loteria „Pela”  
20.30 Panorama  
21.00 Proszę o głos  
22.00 Telefon pomocy  
23.00 Wiadomości  
23.05 Melomania  
23.30 Niech żyje klasyka

2

15.10 Znajdź kąt  
16.00 Filmy anim.  
17.25 „Jewos pievos” — magazyn nie tylko dla kobiet  
17.55 Wędrowki kulturalne  
18.20 Lotnisko  
18.35 Poglądy Bartkusa  
19.30 Wiadomości



6.00, 8.00 Dzień w Ameryce  
6.30 Telesklep  
15.30 Film anim.  
Specjalna teczka 9.00,  
16.00 Film fab. „Brzydka Betty” 10.00, 23.00 S.  
„Uparta kobieta” 11.00 S.  
„Spożyczenie kobiety” 12.00 Z. Nowego Jorku  
13.00 S. „Powrót zerydenla” 14.30 Strefa zmiroku  
15.00 Pole cudów Rosji  
17.00 Dzień w Ameryce  
18.00 S. „Młady” 19.00,

CZWARTEK 8. IV

10.00 Dramat hist. „Joanna D'Arc”  
11.50 Pora zmierzchu  
12.40 Tańce sportowe  
13.50 Koncert  
14.25 Thriller „Nie ta dziewczyna”  
16.10 Melodramat „Róża wstód burzy”  
17.55 Proba władzy i Butkusowie II  
20.00 Dżis  
20.20 S. „Agent bezpoczestwa narodowego IV”  
21.20 Dramat „Ojciec Księżyca”  
23.35 S. „Mieszczanie II”  
0.15 Dla wędziarzy  
0.45 Rozrywki SMS  
2.45 Telegra „Rozbierz mnie”  
5.00-6.20 DW



7.05 Telesklep  
7.20 Filmy anim.  
7.45 Pomoc TV  
8.15 Nomena  
9.15 S. „Dziwka”  
10.15 S. „Wirginia”  
11.10 Wersja  
12.00 Komedja „Ed TV”  
14.15 Dla dzieci  
15.40 S. „Camilia”  
16.40 S. „Dziwka”  
17.40 Nomena  
18.45 Wiadomości  
19.10 Kto wygra milion?

20.00 Pomoc TV  
20.30 Inne życie  
21.00 Eurologa  
21.10 Mecz Eurologi „Zalgris” (Kowno) — „Maccabi” (Tel Awiw). Podczas przerwy — Eurologa  
23.00 Wiadomości  
23.25 S. „X-Files”  
0.20 Zdrowy człowiek  
1.10 S. „Zonaty i dzieciaty”



8.00 Z Wilna  
8.20 Autolani  
8.45 Reklama  
9.15 S. „Trojka kontra wszyscy”  
10.00 Wiadomości  
10.30 Z Moskwy  
10.45 Krotkie historie  
11.00 S. „Klucze od otchłani. Op-racja „Gołem”  
11.45 Wis domość  
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
12.40 Nowości kulturalne  
13.00 Wiadomości  
13.10 Z Moskwy  
13.25 Życie prywatne  
14.15 Film dok.  
14.40 Krotkie-spiecie  
15.30 Wiadomości  
15.40 Z Moskwy  
16.00 Dziennik  
16.10 Film fab. „Czame berety”  
17.20 Film anim.  
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”  
18.10 Ciępy dom  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Pałs

20.40 S. „Trojka kontra wszyscy”  
21.15 S. „Klucze od otchłani.”  
22.00 Operacja „Gołem”  
22.20 Film fab. „Kobieta dla wszystkich”  
23.40 Szlagier retro  
23.50 Kto tam?



8.30 Film dok.  
9.00 W swiecie koszykowi  
9.30 Ziemia szczytna  
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu  
17.05 Film fab. „Cel”  
18.55, 20.00 Proponujemy!  
19.00 Poglądy  
19.30 Świat kobiety  
20.05 Film fab. „Macmastersowie”  
21.45 Poglądy  
22.15 Chudzy — zobacz



9.00, 17.00 Thriller „Fred”  
10.25 Film przyg.  
Po radio  
długoci 12 mil”  
12.10 Thriller „Sztuka wojny”  
14.05 Film fant. „Ewa”  
15.25 Komedja „Ogród botaniczny”  
18.25 Kanały XXI i Hallmark  
18.45 Kalendarz znik  
18.40 Film dla dzieci  
19.35 Film przyg.

Nowe cuda świata 13.15  
Miesto kobiet 14.35 S. „Brzeg mażeń” 15.35 Zgadnij melodie 16.00 Wielkie pranie 17.25 Muzyka 17.40 Humor 19.00 S. „Jewlapija Romanowa. Sprawy prowa- dzi amatorka” 20.00 Czas Nocny „Czas” 22.55 Fabryka gwiazd 23.15 Film dok. 23.55 Genhuzie i zloczyncy

**Białoruska TV**  
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00, 25.00, 26.00, 27.00, 28.00, 29.00, 30.00, 31.00, 32.00, 33.00, 34.00, 35.00, 36.00, 37.00, 38.00, 39.00, 40.00, 41.00, 42.00, 43.00, 44.00, 45.00, 46.00, 47.00, 48.00, 49.00, 50.00, 51.00, 52.00, 53.00, 54.00, 55.00, 56.00, 57.00, 58.00, 59.00, 60.00, 61.00, 62.00, 63.00, 64.00, 65.00, 66.00, 67.00, 68.00, 69.00, 70.00, 71.00, 72.00, 73.00, 74.00, 75.00, 76.00, 77.00, 78.00, 79.00, 80.00, 81.00, 82.00, 83.00, 84.00, 85.00, 86.00, 87.00, 88.00, 89.00, 90.00, 91.00, 92.00, 93.00, 94.00, 95.00, 96.00, 97.00, 98.00, 99.00, 100.00

ROZRYWKA

Pieniądże i charakter

**Przy każdym pytaniu zaznacz odpowiedź, która jest ci najbliższa**

1. Czy sądzisz, że ko- biety gorzej gospodarują pieniędzmi niż mężczyźni?  
a. nie, robią to lepiej (4)  
b. tak, tracą pieniądze w okamgnieniu (0)  
c. nie ma zasadniczej różnicy (2)

2. Przyjaciółka, ciągle tkwiąca w kłopotach finan- sowych, głośno podziwia koleczki, które udało ci się kupić po wyjątkowo niskiej cenie. Jak reagujesz?  
a. spontanicznie daję jej koleczki w prezencie, a sobie kupuję nowe (0)  
b. zdradzam jej adres sklepu i cenę (2)  
c. wiem, czego się spodziewa, i przemilczam kom- plement (4)

3. Ile sposobów na zaoszczędzenie energii przy- chodzi ci teraz do głowy?  
a. więcej niż 10 (4)  
b. tylko 5-6 (2)  
c. mniej niż 4 (0)

4. Przypuśćmy, że odziedziczyłaś dużą sumę pieniędzy, której nie potrze- bujesz do codziennego życia. Co z nią zrobisz?  
a. spełniam długą skry- wane życzenia swoje i rodzi- ny (0)  
b. część odkładam „na procent”, a resztę roztrwa- niam na przyjemności (2)  
c. całą kwotę składam w banku na gorsze czasy (4)

5. Czy sprawdzasz wagę produktów kupowanych w gotowych opakowaniach?  
a. regularnie (4)  
b. rzadko (2)  
c. prawie nigdy (0)

6. Czy często zdarza ci się kupować rzeczy pod wpływem emocji?  
a. tak, czasami (2)

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.

39 pkt. i więcej.  
Powściągliwość uważasz za cnotę, dlatego nie zwracasz uwagi na rzeczy zbędne. Celem twojego życia jest za- bezpieczenie sobie starości, a hasło „na to pozwolę sobie później” — życiową zasadą. Całą swoją energię skupiasz jedynie na zapo- bieganju kłopotom. Boisz się każdej zmiany w swoim życiu. Spróbuj się rozluźnić i nabrać optymizmu.

b. tak, bardzo często (0)  
c. nie, zawsze planuję swoje zakupy (4)

7. Z okazji wprowadzenia się do nowego mieszkania dostałaś kilka prezentów. Z których cieszysz się najbar- dziej?  
a. z czegoś pięknego, za- bytkowego, czego bym sama sobie nie kupiła, ale chętnie bym to miała (0)  
b. z czegoś oryginalnego, ręcznie wykonanego, ale bez wartości użytkowej (2)  
c. z czegoś praktycznego, czego pilnie potrzebuję, a na co mniej w tej chwili nie stać (4)

8. Czym są dla ciebie gry hazardowe?  
a. zajęciem szkodliwym (4)  
b. od czasu do cza- su mogą stanowić dużą przyjemność (0)  
c. niczym — są mi zupełnie obojętne (2)

9. Kelner pomylił się w rachunku o 10 Lt na twoją korzyść. Co robisz?  
a. sama poprawiam ra- chunek (2)  
b. nic nie mówię, ale daję mu hojny napiwek (0)  
c. cieszę się, że zaoszczędziłam pieniądze (4)

10. Czy lubisz otrzymywać świeże kwiaty?  
a. bardzo lubię (0)  
b. dość lubię (2)  
c. wszystko mi jedno (4)

11. Z jaką dokładnością możesz określić, ile masz te- raz pieniędzy w swojej port- monetce?  
a. od 10 do 20 Lt (4)  
b. od 100 do 150 Lt (2)  
c. nie wiem (0)

spełnienia marzeń, to nie w twoim stylu. Nie zasta- nawiasz się, na co cię stać. Dlatego często się zdarza, że zdobywając jedno, tra- cisz drugie. Na dłuższą metę byłoby lepiej, gdybyś trochę ograniczyła swoje potrzeby i rozrzutność. Z tego powo- du na pewno nikt cię nie posądzi o skąpstwo.









|  |  |  |
|--|--|--|
| 8.00 Świąteczne myśli<br>8.30 Filmy anim.<br>10.00 Tele him-ban<br>10.30 Dmija daniela<br>12.10 Trembita<br>12.20 Magazyn<br>wspólnok narodowych | 8.25 Budule dom<br>9.00 Zielonka i szczęćcia<br>10.00 Śmiećtarka<br>11.00 Nasze zwierzęta<br>11.30 Film przyg. „Płypok”<br>12.25 Dramat „Na czarce”<br>14.15 Koncert zyczeń<br>16.30 Szkoćlęćca<br>21.35 Nowośći<br>1 i prognazy<br>22.00 Panorama<br>22.20 Muzyka<br>powieźna | 8.25 S. „Taćna agentka”<br>9.00 Złonka i szczęćcia<br>10.00 Śmiećtarka<br>11.00 Nasze zwierzęta<br>11.30 Film przyg. „Płypok”<br>12.25 Dramat „Na czarce”<br>14.15 Koncert zyczeń<br>16.30 Szkoćlęćca<br>21.35 Nowośći<br>1 i prognazy<br>22.00 Panorama<br>22.20 Muzyka<br>powieźna |
|--|--|--|

NIEDZIELA 4. IV

|  |  |  |
|--|--|--|
| 7.35 Filmy anim.<br>9.00 S. „Zoja i przyjaciele”<br>9.25 Dom marzeń<br>10.00 ABC złonka<br>17.00 D-ogę<br>Samochody, ludzie<br>1.30 Pupaćudnie<br>z Cęćkalisem<br>18.00 Sęć<br>18.55 Tangrońko bied<br>19.45 Tydzień<br>20.30 Panorama<br>21.00 Thriller<br>„Ualentowany”<br>mistrz Ripley”<br>23.20 Tajemnice<br>historii | 7.35 Filmy anim.<br>9.00 S. „Zoja i przyjaciele”<br>9.25 Dom marzeń<br>10.00 ABC złonka<br>11.00 Sikon Białego Koda<br>11.40 Film dok.<br>12.45 S. „Maluchy”<br>13.35 Program dla dziećci<br>15.00 S. „Pawężina miłokoc”<br>16.02 Program kulturálny<br>16.02 Koncert zyczeń<br>18.00 Druga podłowa<br>18.45 Wiadomoćci<br>19.00 Panorama<br>19.45 Panorama<br>rowerowego sškow<br>20.15 Komedia<br>„Specyony gangster”<br>22.10 S. „Sęćpinowie”<br>Krwinka maćci”<br>0.10 S. „Straznik” | 8.25 S. „Taćna agentka”<br>9.00 Złonka i szczęćcia<br>10.00 Śmiećtarka<br>11.00 Nasze zwierzęta<br>11.30 Film przyg. „Płypok”<br>12.25 Dramat „Na czarce”<br>14.15 Koncert zyczeń<br>16.30 Szkoćlęćca<br>21.35 Nowośći<br>1 i prognazy<br>22.00 Panorama<br>22.20 Muzyka<br>powieźna |
|--|--|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa |
|---|--|---|

WTOREK 6. IV

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| 13.15 Pokoćlenie pieniędza<br>14.10 Dokumentalteryka<br>Świadłowa<br>15.15 W Interesse<br>spokoćcerstwa<br>16.10 Szukam pracy<br>17.05 Trembita<br>17.15 Magazyn | 6.25 Teoria spisku<br>7.35 Telewizyna<br>7.50 Turzy róg | 22.30 S. „Taćna agentka”<br>23.50 S. „Zonaty<br>10.00 Program<br>11.00 Uniwersitetu<br>Szawęćkleiego<br>11.30 Konkert<br>12.20 Film dok.<br>12.50 W swięćce koźcykoćki<br>13.20 Tećca muz.<br>15.00 Filmy anim.<br>16.00 Humor<br>16.30 Region<br>szywińcki<br>17.00 Pogłoty<br>17.25 Film fab. „Skocłtie zycie”<br>19.00 Nie tylko<br>dla wędłarzy<br>19.30 Roznowy w apkecc<br>20.05 Film fab. „Śniegi<br>Klimandano”<br>22.00 Od kulturypřidę do...<br>16.00 Prawo<br>1 człowiek<br>16.30 Lełarz demony<br>17.00 Dla wędłarzy<br>17.25 Dookoła swiata<br>18.15 W swięćce<br>koźcykoćki<br>19.00 Wiadomoćci<br>wygodnia<br>20.00 Specialny<br>korespondent<br>20.25 Mastecsko<br>20.50 Male historie<br>21.00 S. „Rovrot”<br>Muchtam”<br>21.45 Szkoła intrzygi<br>22.25 S. „Niebo i ziemia”<br>23.25 Dla ogrodniokow | 10.00 Świat kobiety<br>10.30 Oaza<br>11.00 Program<br>11.00 Uniwersitetu<br>Szawęćkleiego<br>11.30 Konkert<br>12.20 Film dok.<br>12.50 W swięćce koźcykoćki<br>13.20 Tećca muz.<br>15.00 Filmy anim.<br>16.00 Humor<br>16.30 Region<br>szywińcki<br>17.00 Pogłoty<br>17.25 Film fab. „Skocłtie zycie”<br>19.00 Nie tylko<br>dla wędłarzy<br>19.30 Roznowy w apkecc<br>20.05 Film fab. „Śniegi<br>Klimandano”<br>22.00 Od kulturypřidę do...<br>16.00 Prawo<br>1 człowiek<br>16.30 Lełarz demony<br>17.00 Dla wędłarzy<br>17.25 Dookoła swiata<br>18.15 W swięćce<br>koźcykoćki<br>19.00 Wiadomoćci<br>wygodnia<br>20.00 Specialny<br>korespondent<br>20.25 Mastecsko<br>20.50 Male historie<br>21.00 S. „Rovrot”<br>Muchtam”<br>21.45 Szkoła intrzygi<br>22.25 S. „Niebo i ziemia”<br>23.25 Dla ogrodniokow |
|--|---|--|---|

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| 13.15 Pokoćlenie pieniędza<br>14.10 Dokumentalteryka<br>Świadłowa<br>15.15 W Interesse<br>spokoćcerstwa<br>16.10 Szukam pracy<br>17.05 Trembita<br>17.15 Magazyn | 6.25 Teoria spisku<br>7.35 Telewizyna<br>7.50 Turzy róg | 22.30 S. „Taćna agentka”<br>23.50 S. „Zonaty<br>10.00 Program<br>11.00 Uniwersitetu<br>Szawęćkleiego<br>11.30 Konkert<br>12.20 Film dok.<br>12.50 W swięćce koźcykoćki<br>13.20 Tećca muz.<br>15.00 Filmy anim.<br>16.00 Humor<br>16.30 Region<br>szywińcki<br>17.00 Pogłoty<br>17.25 Film fab. „Skocłtie zycie”<br>19.00 Nie tylko<br>dla wędłarzy<br>19.30 Roznowy w apkecc<br>20.05 Film fab. „Śniegi<br>Klimandano”<br>22.00 Od kulturypřidę do...<br>16.00 Prawo<br>1 człowiek<br>16.30 Lełarz demony<br>17.00 Dla wędłarzy<br>17.25 Dookoła swiata<br>18.15 W swięćce<br>koźcykoćki<br>19.00 Wiadomoćci<br>wygodnia<br>20.00 Specialny<br>korespondent<br>20.25 Mastecsko<br>20.50 Male historie<br>21.00 S. „Rovrot”<br>Muchtam”<br>21.45 Szkoła intrzygi<br>22.25 S. „Niebo i ziemia”<br>23.25 Dla ogrodniokow | 10.00 Świat kobiety<br>10.30 Oaza<br>11.00 Program<br>11.00 Uniwersitetu<br>Szawęćkleiego<br>11.30 Konkert<br>12.20 Film dok.<br>12.50 W swięćce koźcykoćki<br>13.20 Tećca muz.<br>15.00 Filmy anim.<br>16.00 Humor<br>16.30 Region<br>szywińcki<br>17.00 Pogłoty<br>17.25 Film fab. „Skocłtie zycie”<br>19.00 Nie tylko<br>dla wędłarzy<br>19.30 Roznowy w apkecc<br>20.05 Film fab. „Śniegi<br>Klimandano”<br>22.00 Od kulturypřidę do...<br>16.00 Prawo<br>1 człowiek<br>16.30 Lełarz demony<br>17.00 Dla wędłarzy<br>17.25 Dookoła swiata<br>18.15 W swięćce<br>koźcykoćki<br>19.00 Wiadomoćci<br>wygodnia<br>20.00 Specialny<br>korespondent<br>20.25 Mastecsko<br>20.50 Male historie<br>21.00 S. „Rovrot”<br>Muchtam”<br>21.45 Szkoła intrzygi<br>22.25 S. „Niebo i ziemia”<br>23.25 Dla ogrodniokow |
|--|---|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa |
|---|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa | 9.00 S. „Dziwioćci dni jedne-<br>go roku”<br>10.45 „W drodze<br>do Moskwy”<br>12.05 „Moje<br>14.00 Rosja. Wiek XX<br>14.30 Vis a vis z Barata<br>15.00 Zdrowie<br>15.30 Częćkaćł<br>Film anim. 17.00 Częćkaćł<br>na mnie 18.00 Echa |
|---|---|---|

**R+ TV**

6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 Nasze utalen-  
towane dziećci 8.00, 19.00 Tydzień w Izraelu 9.00, 16.00 S. „Brzyćka Betty”  
10.00 Ukryta kamera  
11.00 S. „Spożerzenie  
kobiety” 12.00 Z Nowego  
Jorku 13.00 Europa  
14.00 Rosja. Wiek XX  
14.30 Vis a vis z Barata  
15.00 Zdrowie 15.30  
Film anim. 17.00 Częćkaćł  
na mnie 18.00 Echa

**POLSKA TV**

9.00 „Dziwioćci dni jedne-  
go roku”  
10.45 „W drodze  
do Moskwy”  
12.05 „Moje  
14.00 Rosja. Wiek XX  
14.30 Vis a vis z Barata  
15.00 Zdrowie  
15.30 Częćkaćł  
Film anim. 17.00 Częćkaćł  
na mnie 18.00 Echa

**MI**

9.00 Bez pracy nie ma kołaczy  
9.30 Turzy róg

**TANGO TV**

10.05 Telesklep  
10.20, 18.00 S. „Garfield  
i przyjaciele”  
10.45 Tangorama  
12.10 Smaczny weekend  
z Maratem  
13.00, 18.30 S. „Chiny”  
13.55 Tangorama  
15.20, 21.00 Ekstremalny  
humor  
15.30 S. „Złota rzęćka”  
16.00 Magazyn muz.  
17.00 Interaktywny sškow  
19.30 Tangorama  
21.10 S. „Czarny anioćł”  
22.00 Komedia „Dick Tracy”  
23.50 Znajomoćci SMS

**TVPOLSKA**

7.00 10 minut tylko dla siebie  
7.15 Kawa czy herbata,  
w tym  
Wiadomoćci o 8.00  
9.00 Wiadomoćci  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.25 „Klan” — telewielwa  
9.50 Eurotel — magazyn  
10.00 S. anim. „Ligenda  
i nauka”  
10.10 Prasiećlnok

**TVP1**

9.00 Wiadomoćci  
9.11 Pogoda  
9.13 Wronicza 17  
9.20 S. „Moćda na sukces”  
9.45 S. anim. „Lelek  
dobry, Młnati”  
8.30 S. komed. „Nikićki”  
9.00 „Mała księćniczka”  
— telewielwa  
9.50 „Wiosenna  
namietnoćć”  
— telewielwa  
10.45 „Miłobęć i mienawisćć”  
— telewielwa  
11.40 S. „Legendy Kung Fu”  
12.35 „Aśani  
ksiećććczka”  
— telewielwa

**LISENAS PRODUKCJA**  
CZUKIERKÓW

LISENAS  
PRODUKCJA  
CZUKIERKÓW

LISENAS  
PRODUKCJA  
CZUKIERKÓW



# KRZYŻÓWKA

## Sponsor nagród — spółka ubezpieczeniowa „Commercial Union Lietuva Gyrybės draudimas”

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupony z rozwiązaniem powyżej zamieszczonoj krzyżówki należy nadsyłać do 7 kwietnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 17 kwietnia. Wśród prawidłowych odpowiedzi zostaną rozdane trzy nagrody od spółki ubezpieczeniowej „Commercial Union Lietuva Gyrybės draudimas”.

Rozwiązanie krzyżówki z 20 marca

„... miał potem troje dzieci” (dokonczenie humoru)

W 5 r ó d Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 20 marca, zostały rozdane nagrody, które ufundowało kino „Lietuva”.

Z w y c i e z a m i zostali: Irena Babicz (Wilno), Andrzej Niemienc (Wilno), Irena Skórko (Miedniki, rej. wileński).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 9 kwietnia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

|   |                                  |                |                                     |                                   |  |
|---|----------------------------------|----------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Zapewnić sobie i rodzinie materią przyszytą | Stan niezagrażający finansowego  | Żywa natura    | Wkładanie pieniędzy w jakiś interes | Berdzo krótki dzwięk samogłoskowy | Ciekawiek doświadczony w dziedzinie finansow |
| Zatoka morska                               | Stop żelaza i rylku              | Literna grecka | Isaac, fizyk amerc.                 | Pani Roiska                       | Cegielka z węgla                             |
| Dawne miasto greckie                        | Ściegają nalezności od plehników | Pisarza jep.   | Kin ty do sikon                     | Podrzy-muje parapel balustrady    | „nie” wspan                                  |
| Ryśa, linia                                 | 1                                | 1              | Starek żaglowy                      | Okular młrosk.                    | Okular serwow w siet-kówce Bertz             |
| 1   | 4                                | 4              | 4                                   | 4                                 | 4  |
| 9   | 15                               | 15             | 15                                  | 15                                | 15   |
| 1   | 2                                | 3              | 4                                   | 5                                 | 6  |
| 2   | 3                                | 4              | 5                                   | 6                                 | 7  |
| 3   | 4                                | 5              | 6                                   | 7                                 | 8  |
| 4   | 5                                | 6              | 7                                   | 8                                 | 9  |
| 5   | 6                                | 7              | 8                                   | 9                                 | 10   |
| 6   | 7                                | 8              | 9                                   | 10                                | 11   |
| 7   | 8                                | 9              | 10                                  | 11                                | 12   |
| 8   | 9                                | 10             | 11                                  | 12                                | 13   |
| 9   | 10                               | 11             | 12                                  | 13                                | 14   |
| 10  | 11                               | 12             | 13                                  | 14                                | 15   |

1 litery z pół pomnutowanych od 1 do 15 utworzą rozwiązanie — spółkę ubezpieczeniową, która rozpoczęła działalność w XIX wieku w W. Brytani, a w 2001 wkroczyła na Litwę. Ułożył Kazimierz Wołodko

# ŻELE KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

3 — 9 kwietnia 2004 r.

## SYMPATYCZNY, ZIMNY DRAŃ

Zhigniew Suszyński to osoba bardzo charakterystyczna. Choć przynajmniej jest człowiekiem sympatycznym i wesołym, to reżyserzy z uporem powierają mu rolę osób okrutnych i bezwzględnych.

Miał z tego powodu mnóstwo kłopotów i wielokrotnie porzucany samochod. Obecnie możemy go oglądać m.in. w serialu „Sam Życie”, gdzie gra jednego z redaktorów gazety.

Przyzwyczaj Pan już widzów do ról czarnych charakterów. Jak będzie w „Samym Życiu”?



Dziennikarz sportowy Janusz Wojnarowski, którego tu gram, też nie jest osobą prawą. Sądzę, że pojawił się w serialu właśnie po to, aby trochę zamącić. Sam jestem ciekawy, jak potoczą się jego losy. W serialu aktorzy powoli dowiadują się szczegółów o granych przez siebie postaciach i to jest zawsze bardzo interesujące.

Chyba przyjechała już do Pana etykieta negatywnego bohatera?

Coś w tym zeczywiście jest. Pierwszą rolę - zagrałem ją na pierwszym roku studiów u czeskiego reżysera - była postać młodego mordercy z Hitlerjugend. (Dokonczenie na str. 23)



Michelle Pfeiffer bręka ze swoim mężem

Po raz pierwszy małżeństwo Michelle Pfeiffer i Davida E. Kelly'ego będzie razem ze sobą pracować na planie nowej produkcji filmowej. Para spotka się przy okazji dramatu „Chasing Moriana”. Autorem scenariusza, który powstał specjalnie dla Michelle, jest Kelley. W roli głównej wystąpi oczywiście jego małżonka. Projekt powstanie dla studia Focus Features. Za kamerą filmu stanie dunska reżyserka Susanne Bier, która wczesniej nakręciła obraz „Otwarte serce” w Polsce.

**Keanu Reeves w kolejnym obrazie SF**

Keanu Reeves zagra w filmie „A Scanner Darkly”. Za kamerą stanie twórcza „Skoloty rocka” Richard Linklater. Akcja „A Scanner Darkly” rozgrywa się w przyszłości, w której tajni agenci potrafią zmięnić swoje oblicze, podobnie jak tożsamość. Reeves wcieli się w postać jednego z opisywanych oficerów, który zająwając nierównomierne narkotyki Substance D, przwałający mu na transformację, naraza się na rozszepczenie osobowości. Produkcją obrazu zajmują się George Clooney i Steven Soderbergh z ramienia swojego studia Section 8. Obraz jest adaptacją powieści Philipa K. Dicka.



# WIOSNA IDZIE

**Przyleciały skowroneczki  
z radosną nowiną,  
zaśpiewały, zawołały  
ponad ozimną:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Śniegi w polu giną!  
Przyleciały bocianiska  
w bielutkich kapotach,  
klekotały, ogłaszały**



**na wysokich płotach:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Po łąkowych błotach!  
Przyleciały jaskółeczki  
Kotłem kołujące,  
Figlowały, świergotały  
Radośnie krzyczące:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Prowadzi ją słońce!**

Ewa Szelburg-Zarembina

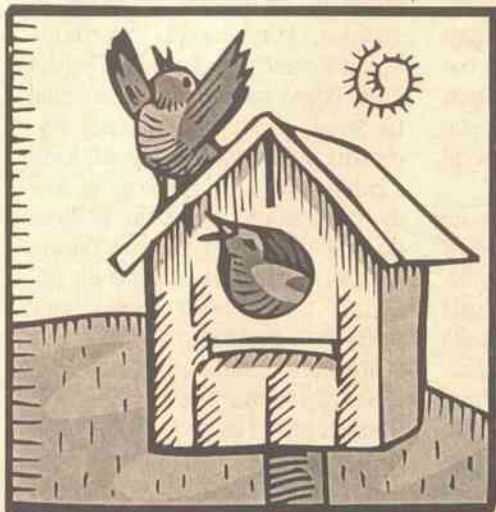
## Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!

„Kurier Wileński” kontynuuje konkurs-MARATON z comiesięczną META!

### „ŚMIESZNOMADRE MYŚLI NASZYCH POCIECH”

Kochani Rodzice, Dziadkowie, Wychowawcy, Nauczyciele i wszyscy inni Dorośli, którzy usłyszeli (podśluchali...) ciekawe, zabawne, oryginalne, filozoficzne wreszcie – SPOSTRZEŻENIE ŻYCIOWE – Obywatela do lat 10!

Zapraszamy do wspólnej zabawy! Przyślijcie na adres redakcji (z dopiskiem „Konkurs-MARATON”) krótki opis sytuacji z przytoczeniem „złotej” myśli bohatera (prosimy podać imię i wiek) i weźmiecie udział w comiesięcznym losowaniu wspaniałych nagród, których – obiecujemy – nie zabraknie przez CAŁY ROK!



Przysłowie mówi, że „kwiecień – plecień, bo przeplata trochę zimy, trochę lata”. Na pewno jest w tym nieco prawdy. My jednak mamy nadzieję, że śniegi stopniały i nie powrócą do nas już więcej, chyba dopiero w grudniu. Wtedy na śnieg i zimę będziemy czekali z utęsknieniem. A teraz wystarczy szeroko otworzyć

oczy, rozejrzeć się dookoła i wachać, wdychać, łapać nosem i ustami zapach i smak wiosny. Jest wszędzie, wszędzie go czuć i nawet już widać. Prześliczne bazie nie tylko zdążyły pojawić się na wierzbowych gałązkach, ale już zaczęły przekwitać. A czy zauważyliście, że na niektórych krzewach i drzewach już pojawiły się listki. Są jeszcze bardzo malutkie i delikatne, ale już są! A las i park? Czyż nie wyglądają inaczej, czyż nie są inne? Jeszcze przed miesiącem były to świątynie ciszy i spokoju, a teraz gwarno tu, wesoło i śpiewnie. Czasami te ptaszki potrafią tak hałasować, że nie da się poplotkować z koleżanką. I co jest wiosną najpiękniejsze, to chyba to, że ziemia zaczyna pokrywać się kwieciem. Już rozkwitły pierwsze kwiatki. Małe i delikatne, ale jakże wspaniałe i radosne!!! Widziałam w ogródkach krokusy i pierwiosnki. A przylaszczki, czy są? Ja jeszcze nie widziałam. A Wy?

Po prostu JEST FAJOWO! Bo przyszła WIOSNA!

## Poranek poezji „Witaj, wiosno!”

Marzec – początek wiosny... Cała przyroda budzi się z zimowego snu. Słońce świeci jaśniej i weselej. Powracające z ciepłych krajów ptaki cieszą swym śpiewem...

Z przyjściem wiosny zaczyna śpiewać nasza dusza z radości, więc razem z naszą panią Marią Naujokaitiené zaczęliśmy się przygotowywać do poranku poezji o wiosnie. Każdy uczeń musiał samodzielnie dobrać i przyszykować wiersze o wiosnie, kwiatkach, ojczyźnie.

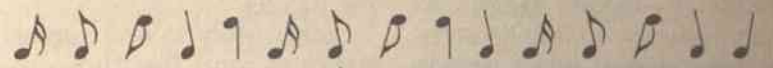
19 marca odbył się poranek poezji „Witaj, wiosno!” w klasach początkowych. Każde dziecko deklamowało, improwizowało wiersze, a klasa 3 przygotowała do każdego wiersza ilustracje i upiękusiła nimi klasę, w której odbyło się święto.

W jury konkursu zasiedli rodzice i dyrektor szkoły, pani Teresa Siniewicz. Wszystkie dzieci popisały się wspaniałe, sprawiły dużo radości gościom i sobie. Następnie od starosty, pana Stanisława Boroszki otrzymały „słodkie prezenty”, za które serdecznie dziękujemy. Cieszę się, że impreza nam się udała. Pragnę, aby święto poezji stało się tradycją w naszej szkole.

Katarzyna Szematowicz,  
uczennica klasy 3 Szkoły Średniej w Miednikach

## Nutki

Uzupełnijcie diagram odgadniętymi znaczeniami hasel.



- żartobliwe wierszyki, kawały
- ćwiczenie sportowca,
- warzywo na keczup,
- grane na cześć zwycięzcy,
- chroni przed deszczem,
- ptasie mieszkanie w pniu drzewa

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| D | O |   |   |   |   |
|   | R | E |   |   |   |
|   |   | M | I |   |   |
|   |   |   | F | A |   |
|   |   |   | S | O | L |
|   |   |   |   | L | A |

## Aha! I jak PRIMA APRILIS?!

Czy udało się Wam kogoś oszukać? A może zrobiliście komuś fajny kawał (broń Boże, żeby bolesny)? Napiszcie do nas o tym. Wielu Waszych kolegów chętnie się o tym dowie, a za pomysłowość otrzymacie gratulacje i... Reszta niech będzie niespodzianką. Niespodzianki są tym czymś, co lubi każdy. Szczególnie, jeśli chodzi o miłe niespodzianki.

## Apteczka Pocopotka MIĘTA

Kto nie zna orzeźwiającego zapachu mięty? Z tą rośliną związana jest piękna legenda. Młoda nimfa Minthe pokochała boga ziemi Platona. Ale zazdrosna żona boga zamieniła nimfę w roślinę. W naszych czasach mięta ma szerokie zastosowanie w lecznictwie. Pomaga w dolegliwościach przewodu pokarmowego, w bólach głowy, chorobie lokomocyjnej i wielu innych. I jeszcze rada dla łakomczuchów: picie naparu z mięty przyspiesza przemianę materii! A więc brzuszek nie będzie już taki grubaśny.



Promienie słoneczne, zamiast odbijać się od leżącego na ziemi śniegu, pochłaniane są przez osadzone na nim drobiny węgla i zamieniają się w ciepło. Zjawisko to jest szczególnie silne pod koniec zimy i na wiosnę.

Z obserwacji specjalistów wynika, że półkula północna jest bardziej zanieczyszczona niż południowa. Śnieg nie jest tam już taki biały, jak sto lat temu.



## 10-letni Waldek wraca ze szkoły.

– Dziadku! Dzisiaj na matematyce tylko ja odpowiedziałem pani na pytanie!

– A co pytała?

– Kto nie odrobił lekcji!

\*\*\*

Ośmioletni Janek po trudnym dniu w szkole siedzi zrezygnowany obok mamy i filozofuje:

– Wiesz mamo, chciałbym, byśmy jak najszybciej dobudowali dom, żebym miał dużo zabawek, żebym nie musiał chodzić do szkoły, żeby... I... żebyśmy mieli dużo, dużo pieniędzy!

Widząc smutną minę matki szybko się poprawia:

– Nie, mamusiu, chcę, żebyśmy wszyscy byli zdrowi! Prawda? – Zdrowie jest najważniejsze!

Wasza Pucutka

Oddział Miejski obchodzi jubileusz 15-lecia ZPL

# Nie zawsze posłuszny Głównemu

(Dokończenie ze str. 1)



Nadal Oddział trzyma rękę na pulsie takich problemów, jak oryginalna pisownia nazwisk polskich, w związku z czym w swoim czasie nawet prezes jednego z kół Wilna, obecnie śp. Tadeusz Kleczkowski skierował sprawę do Sądu Konstytucyjnego, ponieważ jednak werdykt nie był korzystny, rodzina Kleczkowskich zwróciła się z tym problemem do Strasburga. Problemem nie rozstrzygniętym pozostaje przyznanie Karty Polaka, co byłoby ogromną satysfakcją moralną dla obecnego pokolenia Polaków oraz ich dzieci i wnuków. Nadal jednym z najważniejszych bolących problemów jest zwlekanie ze zwrotem ziemi jej prawowitym właścicielom.

Pani prezes uważa, że bardzo ważne jest, by do działalności ZPL włączyła się młodzież. Pierwsze kroki właśnie stawia Oddział Miejski, który może się poszczycić, że powstają nowe koła młodzieżowe, jak „Studio-kolor”, które prowadzi Robert Bluj, Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych czy Teatr Polski i Studio Polskie. Według pani Alicji, młodzi są bardzo aktywni i pomocni w pracy Oddziału. W planach — zadbanie o ślady pamięci narodowej, a przede wszystkim o kwatery profesorów USB na Rosnie.

Aktualna pani prezes ma nadzieję, że obecność Polaków w Wilnie będzie widoczna i mocna, czego wszystkim rodakom i sobie życzy.

## Nieco wspomnień

W związku z jubileuszem ZPL zwróciliśmy się do byłych prezesów Oddziału, aby opowiedzieli o tym, co było najważniejszego w działalności w okresie, gdy pełnili funkcję prezesa.

Gwoli przypomnienia, prezesami Oddziału Miejskiego byli: Zbigniew Balcewicz, Jan Rynkiewicz, Stanisław Korczyński, Jerzy Surwiło, Czesław Okińczyc. Aktualnie tę zaszczytną funkcję pełni Alicja Pietrowicz.

### Zbigniew Balcewicz (lata 1999-2002)

„Z Miejskim Oddziałem ZPL związany byłem od początku jego powstania. Gdy jeszcze pracowałem w „Kurierze Wileńskim”, brałem udział w I Konferencji Zarządu Miejskiego, który jeszcze wtedy nie miał nawet własnej siedziby, toteż odbyła się ona w lokalu Zakładu Aparatury Paliwowej.

A trzeba przyznać, że oddział wileński prawie przez wszystkie lata miał swoją specyficzną postawę, niejednokrotnie różniącą się od kierownictwa Zarządu Głównego. Szybko ten czas minął. Zmiany w działalności ZM, zmiany prezesów następowały szybko, aż również mnie wypadł zaszczyt pełnienia tej funkcji. Jednocześnie byłem wiceprezesem ZG. To właśnie w tym okresie odbył się VIII Zjazd ZPL, zjazd rozłamowy. Nowy zarząd ZPL, którego prezesem został Jan Sienkiewicz, znalazł się nawet bez siedziby, już nie mówiąc o pieczęci Związku i innych niezbędnych dokumentach. Oddział Miejski dzielił więc z ZG siedzibę przy Zawalnej, a gdy Jan Sienkiewicz wycofał się z prezesostwa, musiałem pełnić obowiązki zarówno prezesa ZM, jak i ZG.

Różne wtedy teorie i pogłoski krążyły na temat Związku. Co niektórzy uważali, że Związek ginie śmiercią naturalną. Toteż należało zaktywizować społeczność polską i podnieść autorytet Związku. Dokonałmy prawnej rejestracji Oddziału Miejskiego, co było bardzo potrzebne w dalszej pracy. Bo gdy w tamtym okresie został oddany do użytku Dom Kultury Polskiej, posiadanie osobowości prawnej pozwoli-



ło, by Oddział Miejski był współzałożycielem Fundacji Domu Polskiego.

Przypominam okres, gdy byliśmy odpowiedzialni za dobór kadry kierowniczej Domu. Uważałem, że personel takiej placówki ma być typowany drogą konkursu. Jak widzimy, to się sprawdziło. Udało się też działalność Domu odpolitycznić. Gdy ZG przeniósł się do Domu Polskiego, siedzibę Zarządu Miejskiego nieco zrekonstruowaliśmy. Zrobiliśmy remont kosmetyczny, bibliotekę przenieśliśmy do dużej sali, co poprawiło warunki pracy tej tak potrzebnej placówki polskiej. Właśnie w tamtym okresie zacząłem społecznie konsultować naszych ludzi w sprawie zwrotu ojcowizny. Teraz, jako wicenczelnik Okręgu Wileńskiego, wykonuję tę pracę zawodowo, natomiast społecznie konsultacje w sprawie zwrotu ziemi przeniesiono do Domu Polskiego, gdzie pod egidą ZG prawnicy, znający język polski, robią bardzo dobrą i potrzebną sprawę”.

### Jan Rynkiewicz (lata 1995-1999)

„Przypadł mi okres nie najłatwiejszy w życiu ZPL. Prezesem byłem prawie cztery lata, aż sam z tej



funkcji zrezygnowałem. Właściwie, zmuszony byłem zrezygnować, zawdzięczając posunięciem dla mnie nie do przyjęcia ze strony Ryszarda Maciejki i Tadeusza Filipowicza. Nie chciałem zresztą nad tym dłużej się zatrzymywać, gdyż ten okres był trudny dla wszystkich zrzeszonych w ZPL Polaków — przeżywalimy kryzys, który zakończył się rozłamem organizacji.

Gdy zostałem wybrany na prezesa oddziału, kierowałem się celem podstawowym: w naszym społeczeństwie powinna być zgoda i cała działalność musi być skierowana dla dobra polskości. Do dnia dzisiejszego jestem też przekonany, że ta praca powinna być bezinteresowna, chociaż wiemy, że różnie z tym bywa. Z jakich dziedzin naszej działalności w tamtym okresie możemy być dumni? Zwiększyła się liczba kół ZPL w mieście, w tym do organizacji przyłączyło się jedno z największych pod względem liczebności — koło ZPL pracowników „Ardeny”. Do tego koła należy ponad 150 osób. Poprzez działalność w środowisku staraliśmy się bardziej zaktywizować Polaków wileńskich. Na pewno znaczącą rolę odegrały nasze wspólne bale, jeszcze wtedy organizowane w pałacu na Górze Bouffałowej — czy to z okazji Trzech Króli, czy śmigus-dyngusa, czy też urządzenie choinki dla dzieci. Pamiętam, że na pierwszych „choinkach” zbierało się 50-100 dzieciaków, teraz liczba ta sięga tysiąca. Fantastyczne uczucie jedności łączy Polaków na takich okolicznościowych zabawach. Na imprezach dziecięcych bawią się nie tylko dzieci z rodzin czysto polskich, ale też mieszanych. W ten sposób również przybliżamy polskość do jej korzeni.

Rzecz jasna, nie samymi imprezami żyliśmy. Aktywnie włączyliśmy się do akcji wyborczej w wyborach do samorządu m. Wilna. Gdy na początku w komisjach wyborczych pracowało zaledwie 30-40 członków ZPL, z biegiem czasu pomagało w wyborach na rzecz AWPL 250 osób. I trzeba przyznać, że to dało pozytywne wyniki — w Radzie samorządu Wilna AWPL była drugą partią pod względem liczebności radnych.

Bardzo przeżyłem okres rozłamu w organizacji i cieszę się, że wszystko staje na właściwej drodze.”

### Stanisław Korczyński (lata 1991-1995)

„Gdy czasem przeglądam dokumenty ZPL, listy, postulaty, żądania,

które wystosowywaliśmy do różnych organizacji na temat życia społeczności polskiej, widzę, ile Polacy osiągnęli poprzez swoją aktywną postawę. Najpierw w ciągu roku pełniłem obowiązki prezesa. Gdy Jerzy Surwiło zrezygnował z tego stanowiska, na konferencji sprawozdawczej zostałem wybrany na prezesa. A był to okres, kiedy nasza siedziba przy ul. Zawalnej została wyremontowana i było to jedyne miejsce, gdzie mogły się zebrać różne polskie organizacje, które wtedy powstawały bardzo gęsto. Tutaj zbierali się lekarze, konsultowali nawet chorych, dzielili leki przysyłane z Macierzy, tutaj zbierali się biznesmeni-Polacy, prawnicy, członkowie klubu dyskusyjnego, kombatanci, członkinie Klubu Kobiet „Przyjaciółka”. Nawet Teatr Polski przez pewien czas miał tu swoje próby. Najbardziej wymowne były spotkania z politykami z Polski i Litwy. Bo był to okres, kiedy przygotowywane było podłoże do Traktatu Polsko-Litewskiego, w czym organizacja odegrała niepoślednią rolę poprzez nagłaśnianie naszych problemów. Starania o utworzenie muzeum Adama Mickiewicza również nie obyło się bez naszych pism i listów do odpowiednich instytucji Polski i Litwy.



W tamtym to okresie zakładaliśmy początki biblioteki ZPL, która dotychczas funkcjonuje i cieszy się powodzeniem wśród czytelników. Wiele książek podarował nam nasz przyjaciel, wydawca z Polski Tadeusz Markiewicz. Umieszczenie tablicy Stanisława Moniuszki również należy do tamtego okresu, w czym ważną rolę odegrał też „Kurier” i szczególnie Halina Jotkiąło.

Uważałem też, że organizacja nasza powinna stać się organizacją samowystarczającą, czyli powinna zajmować się działalnością gospodarczą, chociaż w tym nie zawsze byłem właściwie rozumiany.

Uogólniając, powiem, że tamten okres w działalności Oddziału Miejskiego był bardzo aktywny, bo przecież wtedy dopiero zakładaliśmy fundament”.

### Czesław Okińczyc (lata 1989-1990)

„To, że zostałem pierwszym prezesem Zarządu Miejskiego ZPL, było dla mnie zaskoczeniem. Na konferencji wyborczej, która odbyła się w lokalu Zakładu Aparatury Paliwowej, właściwie nie znałem nikogo, z wyjątkiem paru osób. Ale zostałem wybrany, więc musiałem



pracować. Uważałem, że należy stworzyć niezależną organizację Polaków, gdyż status dotychczasowego Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego Polaków Litwy nie był najlepszym wyjściem.

Powstał więc ZPL, wybrano Zarząd Główny. A był to okres bardzo trudny w życiu politycznym Litwy, zwłaszcza w stosunkach społeczności polskiej z „Sąjūdisem” — ataki na Polaków nie były rzadkością. Trzeba było rozmawiać z liderami „Sąjūdisu”, co w rezultacie dało wymierny efekt. Co prawda, nie wszystkim to się podobało, zwłaszcza ówczesnemu Zarządowi Głównemu. A trzeba przyznać, że Zarząd Miejski nie zawsze był posłuszny Głównemu. W sprawach politycznych Miejski wypowiadał się jednoznacznie za niepodległością Państwa Litewskiego. Byłem przez niektórych krytykowany za to, że szukałem kompromisu, by społeczność polska nie została na uboczu życia kraju, za to, że udzielałem wywiadu „Gazecie Wyborczej”, a nie, załóżmy, „Trybunie Ludu”.

Jednak poparcie miałem w Zarządzie Miejskim. Chcę podkreślić, że gdyby nie ówczesny Zarząd Miejski, nie byłbym tym, kim teraz jestem. Zawsze o tym pamiętam. To właśnie członkowie tego Zarządu wytypowali mnie na kandydata do parlamentu litewskiego, który proklamował Niepodległość Litwy.

Nastąpił trudny okres dla Litwy, jak i dla naszego środowiska polskiego. Niektórzy jeszcze patrzyli w stronę Moskwy, co nie miało perspektywy. Historia udowodniła, że zwolennicy niepodległości mieli rację, a izolacja myślenia jest bezskuteczna. Jeszcze jedną lekcję otrzymałem z tamtego okresu — trzeba bronić swych racji, niezależnie, czy się ma poparcie ogółu, czy nie, a zmiana poglądów czy stosowanie tanich chwytów żyje krótko.

Jeśli chodzi o ZM, to zaczynaliśmy od zera. Nawet siedziby nie mieliśmy, ani regaliów, konta własnego i innych niezbędnych rzeczy, by organizacja funkcjonowała samodzielnie...

Gdy zostałem posłem, nie mogłem się udzielać na bieżąco pracy ZPL. Zresztą, życie pokazało, że wieczny prezes to klęska dla każdej organizacji. Uważam, że każdy człowiek powinien być na właściwym miejscu, wtedy ma się świadomość dobrze spełnionego obowiązku”.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz

„Lindra — gyvybės draudimas” oferuje bezpieczniejsze życie

# Zachodnia nowość — już na Litwie

W Europie Zachodniej przeszło 50 proc. ludzi jest ubezpieczonych tym lub innym rodzajem ubezpieczenia na życie. Chociaż na Litwie ta liczba jest mniejsza, coraz więcej mieszkańców Litwy rozumie, że polisa ubezpieczenia na życie może się stać realną pomocą w takich chwilach, gdy pieniądze są najbardziej potrzebne — w przypadku choroby, urazu, śmierci bliskiego człowieka.

W Unii Europejskiej już od kilku dziesięcioleci dużą popularnością cieszy się grupowe ubezpieczenie pracownicze, gdy zatrudnione w jednym przedsiębiorstwie osoby są ubezpieczane przed różnymi kolejami życia i losu. Tylko w sąsiedniej Polsce grupowe ubezpieczenie pracownicze obejmuje 8 milionów ludzi, czyli ponad połowę zatrudnionych mieszkańców Polski.

Grupowe ubezpieczenie pracownicze wyróżnia się tym, że jedna polisa ubezpieczeniowa chroni nie tylko osoby ubezpieczone, ale też ich bliskich — dzieci i wychowanków, małżonka, rodziców osoby ubezpieczonej i jej współmałżonka. W Unii Europejskiej pracodawcy korzystają z tego ubezpieczenia jako zachęty, swego rodzaju premii dla pracowników, płacąc składki ubezpieczeniowe za swych pracowników. Składki mogą też uiszczać sami pracownicy.

Perspektywiczna spółka ubezpieczeniowa „Lindra — gyvybės draudimas”, oferująca przeszło 10 rodzajów ubezpieczenia na życie, jako pierwsza i jedyna na Litwie proponuje przedsiębiorstwom oraz ich pracownikom ten nowy, europejski i nowoczesny rodzaj ubezpieczeń — grupowe ubezpieczenie pracownicze.

Ta nowość została wdrożona zaledwie kilka miesięcy temu, ale odczuwa się już duże zainteresowanie tym rodzajem ubezpieczeń. Korzystając z nowej oferty spółki „Lindra — gyvybės draudimas” już się ubezpieczyli pracownicy aptek, szkół, agencji reklamowych, małych i średnich spółek. Grupowe ubezpieczenie pracownicze docenili też profesjonalści — spółki brokerów ubezpieczeniowych, gdyż niektóre z nich tym nowym rodzajem ubezpieczeń objęły już swych pracowników. W listopadzie ub. roku zawarte zostały pierwsze umowy grupowego ubezpieczenia pracowniczego, a w tym roku kilka osób otrzymało już świadczenia w wysokości kilku tysięcy litów, mimo że przed nie-

szczęściem, które dotknęło ich rodzinę, wpłaciło zaledwie kilkadziesiąt litów.

## Ubezpieczona cała rodzina

Dzięki skorzystaniu z oferty spółki „Lindra — gyvybės draudimas”, w dosłownym tego słowa znaczeniu, powierzają Państwo rodzinne troski spółce. Poda ona Państwu pomocną dłoń, udzieli finansowego wsparcia nie tylko w bolesnej chwili, gdy rodzina przeżyje śmierć lub chorobę, ale też w radosnych momentach waszego życia — gdy urodzi się dziecko. Świadczenie otrzymają Państwo i w tym wypadku, gdy maluch przyjdzie na świat nie w związku małżeńskim.

„Nową usługę ubezpieczeniową na Litwie zaoferowaliśmy z myślą o kliencie i jego życzeniach, aby mógł się czuć bezpiecznie sam i zabezpieczyć swych bliskich, był przygotowanym do nagłych zmian życiowych w przyszłości. Dlatego też nie kopiowaliśmy ślepo popularnego za granicą rodzaju ubezpieczeń, tylko po dokładnym zbadaniu zaburzeń zdrowotnych mieszkańców, statystyki nieszczęśliwych wypadków, potrzeb mieszkańców Litwy, dostosowaliśmy warunki grupowego ubezpieczenia do rynku litewskiego. Celem naszej spółki jest być mocnym i niezawodnym oparciem dla człowieka w najważniejszych chwilach jego życia” — twierdzi prezes spółki „Lindra — gyvybės draudimas” Jarosław Ogierman.

Grupowe ubezpieczenie pracownicze jest atrakcyjne również ze względu na szeroki wachlarz zdarzeń ubezpieczeniowych. Wpłacając każdego miesiąca od kilkunastu do kilkadziesiąt litów zdobędą Państwo, wraz z rodziną, zabezpieczenie i prawo do wypłat świadczeń w związku z następującymi zdarzeniami ubezpieczeniowymi: śmierć osoby ubezpieczonej wskutek choroby, nieszczęśliwego wypadku, zawału serca lub wylewu krwi do mózgu; obrażenia ciała osoby ubezpieczonej spowodowane nieszczęśliwym wypadkiem; śmierć małżonka, rodziców osoby ubezpieczonej lub rodziców małżonka; jednorazowe świadczenie w przypadku śmierci osoby ubezpieczonej na każde dziecko (adoptowane, wychowanka), trwały uszczerbek na zdrowiu osoby ubezpieczonej spowodowane zawałem lub wylewem; narodziny dziecka. Przewidziane jest również dodatkowe ubezpieczenie

w przypadku najczęściej występujących chorób krytycznych — wylewu krwi do mózgu, zawału serca, raka, utraty wzroku, poparzeń, przeszczepu narządów, operacji naczyń wieńcowych serca (by passy) oraz aorty, niewydolności funkcji nerek i innych chorób.

W przypadku grupowego ubezpieczenia pracowniczego nie jest wymagana informacja o wieku lub stanie zdrowia, od osoby ubezpieczonej i jej bliskich nie żąda się żadnych badań lekarskich.

## 4 filiżanki kawy czy bezpieczna przyszłość?

Z grupowego ubezpieczenia pracowniczego warto skorzystać również dlatego, że składki, w porównaniu z ubezpieczeniem indywidualnym, są mniejsze, a ubezpieczenie obejmuje całą rodzinę i zakres zdarzeń ubezpieczeniowych jest znacznie większy w porównaniu z ubezpieczeniem indywidualnym. Na przykład, pracodawca ubezpiecza pracownika na sumę 3 tys. Lt i miesięcznie płaci spółce ubezpieczeniowej (lub potrąca z wynagrodzenia pracownika) 12 litów. Jeśli temu pracownikowi urodzi się dziecko, „Lindra — gyvybės draudimas” to radosne święto uczciłaby wypłatą świadczenia ubezpieczeniowego w wysokości 300Lt. Gdyby jego rodzinę spotkało nieszczęście — z powodu choroby lub nieszczęśliwego wypadku zmarła sama ubezpieczona osoba, jej rodzina otrzymałaby wypłatę z tytułu ubezpieczenia od 3 do 6 tys. Lt, a na każde z jej dzieci (adoptowane i wychowanków) do lat 18 jednorazowo wypłacono by 1 200Lt.

Gdyby osoba ubezpieczona wybrała jeszcze dodatkowe ubezpieczenie na wypadek zawału lub wylewu i co miesiąc dodatkowo płaciłaby po 3 lity, w przypadku jej śmierci wskutek wspomnianych chorób rodzina otrzymałaby dodatkowe świadczenie — 3 tys. Lt. Gdyby powyższe choroby spowodowały częściowy uszczerbek na zdrowiu, osoba ubezpieczona również otrzymałaby spore odszkodowanie w zależności od tego, jaki procent zdrowia utraciła.

Gdyby w przypadku wylewu lub zawału osoba ubezpieczona doznałaby 100 proc. uszczerbku na zdrowiu i nie byłaby zdolna do pracy, dla niej oraz jej rodziny „Lindra — gyvybės draudimas” wypłaciłaby 12 tys. Lt, kwotę, która z pewnością byłaby przydatna i pomogła stanąć na nogi rodzinie,

która utraciła żywiciela i człowieka zdolnego do pracy. 12 Lt miesięcznie, przeznaczonych na grupowe ubezpieczenie pracowników, aby zabezpieczyć ich przyszłość, nie jest zbyt dużą sumą — tyle bez zastanowienia się wydają Państwo na kilka filiżanek kawy lub inne drobniaki, bez których można się obejść.

Spółka „Lindra — gyvybės draudimas” zapewnia Państwu ubezpieczenie na całym świecie w ciągu 24 godzin na dobę, a w razie nieszczęścia czy powiększenia się rodziny świadczenie z tytułu ubezpieczenia można otrzymać bardzo szybko — w ciągu 7 dni od złożenia niezbędnych dokumentów. Filie spółki „Lindra — gyvybės draudimas” działają we wszystkich największych miastach Litwy i ośrodkach rejonowych.

## 200-letnie doświadczenie i milionowe inwestycje

„Lindra — gyvybės draudimas” jest spółką-córką działającą już od 10 lat na Litwie spółki ubezpieczeniowej „Lindra”. Rok 2002 dla spółki „Lindra — gyvybės draudimas” był szczególny, gdyż stała się ona członkiem największej w Europie Wschodniej i Środkowej polskiej grupy ubezpieczeniowej PZU.

PZU S. A. — to niezawodny partner litewskiej spółki, przekazujący dla niej doświadczenie i wiedzę ze swej 200-letniej działalności. W ubiegłym roku ta trzecia co do wielkości polska spółka (po takich olbrzymach przemysłowych, jak rafineria „Orlen” i Polski Telekom) zarobiła 1 mld 510 mln złotych czystego zysku, w tym 580 milionów — za ubezpieczenie na życie.

W najbliższym czasie ta największa polska spółka ubezpieczeniowa, zajmująca ponad połowę polskiego rynku ubezpieczeń, zamierza zainwestować w spółkę „Lindra — gyvybės draudimas” 10 milionów litów. Pierwsze kroki inwestycyjne już zostały poczynione — pod koniec lutego na nadzwyczajnym zgromadzeniu akcjonariuszy postanowiono w spółkę „Lindra — gyvybės draudimas” zainwestować 5 mln Lt, z czego 2,5 mln Lt przeznaczy się na zwiększenie kapitału zakładowego (z 5 mln do 7,5 mln Lt), natomiast pozostała część inwestycji zostanie skierowana na rozwój spółki „Lindra — gyvybės draudimas”.

Olbrzym rynku ubezpieczeń Europy Wschodniej i Środko-

wej — grupa PZU — nie tylko pomyślnie inwestuje w litewską przedsiębiorczość, tworzy nowe miejsca pracy, ale też sporo środków przeznacza na dobroczynność. Polska spółka ubezpieczeniowa, po nabyciu pakietu akcji spółki macierzystej „Lindra — gyvybės draudimas”, Uniwersytetowi Wileńskiemu oraz Fundacji Dobroczynnej Almy Adamkienė przeznaczyła po 50 tys. litów.

Prezes spółki „Lindra — gyvybės draudimas” J. Ogierman przed przybyciem na Litwę pracował jako regionalny dyrektor sprzedaży spółki PZU Życie S. A. na region Polski Północno — Wschodniej, który swą powierzoną półtorakrotnie przewyższa Litwę. A propos, niepełna rok mieszkający na Litwie i pracujący tu przedstawiciel PZU S. A. nauczył się języka litewskiego, jak gdyby chcąc udowodnić, że inwestująca na Litwie duża spółka zagraniczna nie narzuca swych tradycji i wartości, tylko się stara dostosować do miejscowej ludności, trybu jej życia.

## Fakty o spółce

W 1996 r. powstaje perspektywiczna spółka ubezpieczeniowa „Lindra — gyvybės draudimas”.

W 2002 r. 75 proc. akcji spółki „Lindra” nabywa największa w Europie Wschodniej i Środkowej polska spółka ubezpieczeniowa PZU S. A.

PZU S. A. na cele dobroczynne na Litwie przeznacza 100 000 litów.

Spółka ubezpieczeniowa PZU S. A. — to 200-letnie doświadczenie i wiedza w zakresie ubezpieczeń.

W 2003 r. grupa PZU w Polsce zarobiła 1 mld 510 mln złotych czystego zysku, w tym 580 milionów — za ubezpieczenie na życie. Ta liczba została uznana za rekordowy wskaźnik zysku w Polsce.

W sierpniu 2003 r. prezesem spółki „Lindra — gyvybės draudimas” został doświadczony specjalista z Polski Jarosław Ogierman.

W listopadzie 2003 r. spółka „Lindra — gyvybės draudimas” otrzymuje prawo prowadzenia działalności w zakresie funduszy emerytalnych.

Pod koniec roku 2003 „Lindra — gyvybės draudimas” dokonuje promocji nowego rodzaju ubezpieczeń na Litwie — grupowego ubezpieczenia pracowniczego.

W latach 2004-2005 inwestycje PZU S. A. w spółkę „Lindra — gyvybės draudimas” będą sięgały 10 milionów litów.

„Nasi” na X Międzynarodowym Biegu Bacy

# Bezręki na trasie

Tradycyjnie w ostatni weekend marca (27-28) w Beskidach przeprowadzono X Międzynarodowy Bieg Bacy oraz finały Mistrzostw Polski Amatorów Polskiego Związku Narciarskiego. Pomyślnie w Biegu Bacy wypadła czteroosobowa delegacja z Litwy, która w sumie pięciokrotnie stawała na podium, zdobywając kruszce wszystkich kolorów — od brązu do złota. Był to ostatni zimowy start naszych sportowców.

Zawody miały się odbyć, zgodnie z tradycją, we wsi Radziechowy (5 km od Żywca), ale z powodu braku śniegu w nizinach przeniesiono je na wysokość 1 200 m do Hali Boraczej. Sportowcy z Litwy bodajże nigdy nie startowali w biegach na takiej wysokości i zgodnie przyznawali, że na finiszu brakowało im powietrza — chwytały go niczym wyciągnięta z wody ryba. Ponadto trasa była nadzwyczaj trudna — nie brakowało na niej karkołomnych spustów jak też ostrych i długich podejść w górę.

Tym niemniej wśród 186 zawodników, reprezentujących barwy Czech, Słowacji i Polski, „nasi” — broniący barw Litwy — wypadli naprawdę godnie.

## Ton nadała Jurgita

Ton nadała i przykładem służyła Jurgita Kančiauskaitė z Niemenczyna, która w popisowym stylu wygrała bieg główny na dystansie 6 kilometrów i nie miała sobie równych w swej kategorii wiekowej (K-2, wiek 18-29 lat). Od startu narzuciła ostre tempo, uzyskując ponad minutową przewagę nad kolejną zawodniczką. Mimo że zabrakło jej sił na mecie i ostatnie metry trasy pokonywała niemalże pieszo, nikt nie potrafił jej zagrozić i odebrać zwycięstwa. W jej ślady pobiegł niezmordowany amator narciarskich ślizgów Marian Kaczanowski, nauczyciel wf-u Szkoły Średniej Nr 1 w Niemenczynie, który w biegu głównym na dystansie 10 km, co prawda, był trzeci, ale w swej kategorii wiekowej (K-4, 40-49 lat) był

zdecydowanie najlepszy.

Nie zawiodły też nasze weteranki — Kančiauskienė Juratė (mama Jurgity) w kategorii K-4 była druga, a Jadwiga Juniewicz z Nowej Wilejki — trzecia.

## Atmosfera była wspaniała

Jak powiedział „Kurierowi” Marian Kaczanowski, kierownik ekipy z Litwy, atmosfera na zawodach była wspaniała. Uczestnikom zawodów przygrywała autentyczna góralska kapela, serwowano tradycyjne beskidzkie potrawy, były też grzanki i grzane wino.

W X Jubileuszowym Biegu Bacy wzięli udział naprawdę zapaleni sportowcy, godni podziwu ludzkie. Jako przykład Kaczanowski podał nazwisko Bolesława Zajiczka z Miłcza — stałego uczestnika imprez sportowych rozgrywanych nie tylko w Polsce. Wystartował w biegu narciarskim, mimo że ma amputowane obie ręce. Poprzednio brał udział w rajdzie rowerowym dookoła świata...

## Ucałował palec Leonidasa

Chodzącą legendą i zajadłym sportowcem jest organizator tych zawodów Edward Dudek. Organizuje nie tylko biegi narciarskie, ale też międzynarodowe biegi przełajowe, zwane Biegami Dudka. W 1995 roku jako pierwszy Polak ukończył najśłynniejszy długodystansowy bieg „Spartathlon” z Aten do Sparty. Po 36 godzinach biegu w słońcu, ciemnościach, walki z własną słabością i przeciwnościami losu Polak jako czwarty wpadł na metę, mając za plecami pokonanych 250 km. W nagrodę otrzymał wieniec oliwkowy, wypił czarke



Ekipa litewska pozuje do zdjęcia podczas Zimowych Igrzysk Polonijnych „Beskidy'2004”

wody z Olimpu i dostąpił zaszczytu ucałowania palca Leonidasa...

Właśnie podczas tych zawodów, ten słynny sportowiec, uczestnik wielu innych znanych na świecie biegów maratońskich, obchodził jubileusz 50-lecia. Było więc wiele życzeń od władz samorządowych i sportowych, a przede wszystkim przyjaciół, w gronie których byli i są również sportowcy z Litwy.

Zresztą, jak poinformował Kaczanowski, Dudek wraz z przyjaciółmi gościł na Litwie, biorąc udział w pierwszym narciarskim maratonie Giedymina w Bezdanych (w 2001 roku).

## Puchar dla Maciusia

Marian Kaczanowski nieco ze smutkiem poinformował, że Bieg Bacy faktycznie zakończył sezon startów zimowych. Jego zdaniem, był udany. Przedstawiciele Litwy dobrze wypadli podczas Zimowych Igrzysk Polonijnych „Beskidy'2004” w Szczyrku. Drużynowo „Litwini”

zajęli drugie miejsce, ustępując jedynie rewelacyjnym polonusom z Czech.

— Jako narciarz mam tę szczególną satysfakcję, że to właśnie narciarze zdobyli 10 złotych medali Igrzysk i to właśnie oni najbardziej przyczynili się do sukcesu ekipy, wrzucając do ogólnej skarbonki drużynowej 80 proc. punktów — nie bez kozery zauważył Kaczanowski. Jego zdaniem, nasi amatorzy ślizgów nieźle też wypadli podczas Biegu Piastów. Niezaprzeczalnie jednak największy sukces podczas Małego Biegu Piastów odniósł Maciej Mikieliewicz z Niemenczyna, który wśród uczniów 1-1V klas uplasował się na piątym miejscu i zdobył pamiątkowy Puchar, bo premiowanych było pierwszych sześć miejsc.

— Z biegiem czasu za sukcesem w małym biegu powinny przyjść i sukcesy w biegach wśród dorosłych — z optymizmem zauważył Marian.

Zygmunt Żdanowicz  
Fot. archiwum



Zwyciężczynie Biegu Bacy wśród kobiet w kategorii wiekowej 40-49 lat: Grażyna Jarecka z Polski (druga od lewej), Juratė Kančiauskienė oraz Jadwiga Juniewicz. Jako ostatni stoi Jubilat — Edward Dudek

Žalgiris Kowno rozegrał najgorszy mecz w sezonie

## Psychoza na parkiecie

Žalgiris Kowno doznał kompromitującej porażki na własnym parkiecie z Pamesą Walencja 87:100 (14:22, 15:22, 24:20, 34:36) w 5. kolejce Euroligi koszykarzy. Mistrz Litwy rozegrał mecz wołający o pomstę do nieba, zdecydowanie najgorszy w tym sezonie.

Antanas Sireika, trener Žalgirisu, grę swojej drużyny określił mianem „psychozy”: „Rozegraliśmy fatalne spotkanie, emocje wzięły górę nad zdrowym rozsądkiem. Główny powód naszej przegranej kryje się w nas samych”. Z opinią trenera zgodził się Arvydas Sabonis: „Nikt nas nie „zabił”, zrobiliśmy to sami własnymi rękoma. Nawet nie wiem, dlaczego graliśmy tak źle. Musimy wyciągnąć odpowiednie wnioski przed spotkaniem z Maccabi”.

Na szczęście (dla nas) podobny los spotkał także Maccabi Tel Awiw, lidera tabeli grupy G, który w Stambule niespodziewanie przegrał z Ulkerem 76:79. Było to pierwsze zwycięstwo Ulkeru w drugim etapie. O wygranej zespołu z Turcji przesą-

dził rzut za trzy punkty amerykańskiego rozgrywającego Efesu Melvina Bookera na 4 sekundy przed końcem meczu.

Przed ostatnią kolejką w grupie G trzy zespoły mają po trzy zwycięstwa — Pamesa, Maccabi i Žalgiris, z tym że tylko dwa ostatnie walczyły o awans do Final Four (mecz zostanie rozegrany 8 kwietnia). Komisja Euroligi podjęła decyzję o przyznaniu walkoweru dla drużyny Maccabi, w związku z tym, że hiszpański zespół Pamesa Walencja — ze względów bezpieczeństwa — nie wystąpił w spotkaniu czwartej rundy, która miała się odbyć w Izraelu. Pamesa może awansować tylko mając o jedno zwycięstwo więcej niż pozostałe ekipy, ale jest już to nierealne. Grającym naprawdę dobrze Hiszpanom pozostaje tylko satysfakcja moralna.

Sensacją meczów 5. kolejki była porażka mistrza Euroligi FC Barcelony we własnej hali z Panathinaikosem Ateny 64:67. Była to trzecia przegrana Katalończyków na własnym parkiecie w drugim etapie rozgrywek.

Sytuacja w tej grupie, zwanej „grupą śmierci”, jest bardzo skomplikowana po porażce Barcelony i wysokim zwycięstwie MDP Siena nad Benettonem Treviso 80:64. O tym, kto wywalczy awans, zadecydują mecze ostatniej kolejki — Benetton zagra we własnej hali z Barceloną, a w Atenach Panathinaikos podejmie MDP Siena. O wygranej Panathinaikosu przesądził rzut za trzy punkty Konstantinosa Tsartsarisa, oddany równo z końcową syreną.

Dwa niezwykle dramatyczne i zacięte mecze odbyły się w Moskwie i Bolonii. CSKA wygrało z hiszpańską drużyną TAU Ceramica Vitoria 84:82 Arvydasa Macijauskasa i z kompletem zwycięstw — jako pierwszy zespół — zapewniło sobie, po raz drugi z rzędu, awans do Final Four. Skipper Bolonia pokonał Efes Pilsen 76:75, ale mimo to koszykarze z Włoch nie są pewni pierwszej lokaty. Do turnieju Final Four (29 kwietnia-1 maja) w Tel Awiwie zakwalifikują się zwycięzcy grup.

Walenty Dunowski

## Wyniki po pięciu kolejkach drugiego etapu Euroligi

### grupa D

|                      | pkt | M | Z | P | kosze   |
|----------------------|-----|---|---|---|---------|
| 1. CSKA Moskwa       | 10  | 5 | 5 | 0 | 405:355 |
| 2. TAU Vitoria       | 8   | 5 | 3 | 2 | 417:395 |
| 3. Olympiakos Pireus | 6   | 5 | 1 | 4 | 354:390 |
| 4. Cibona Zagrzeb    | 6   | 5 | 1 | 4 | 341:377 |

### grupa E

|                     |   |   |   |   |         |
|---------------------|---|---|---|---|---------|
| 1. Skipper Bolonia  | 9 | 5 | 4 | 1 | 403:377 |
| 2. Efes Pilsen      | 8 | 5 | 3 | 2 | 359:332 |
| 3. Pau-Orthez       | 7 | 5 | 2 | 3 | 372:405 |
| 4. Olimpija Lublana | 6 | 5 | 1 | 4 | 380:400 |

### grupa F:

|                        |   |   |   |   |         |
|------------------------|---|---|---|---|---------|
| 1. MDP Siena           | 8 | 5 | 3 | 2 | 412:384 |
| 2. Benetton Treviso    | 8 | 5 | 3 | 2 | 422:422 |
| 3. FC Barcelona        | 7 | 5 | 2 | 3 | 373:364 |
| 4. Panathinaikos Ateny | 7 | 5 | 2 | 3 | 383:420 |

### grupa G:

|                     |   |   |   |   |         |
|---------------------|---|---|---|---|---------|
| 1. Maccabi Tel Awiw | 8 | 5 | 3 | 2 | 345:307 |
| 2. Žalgiris Kowno   | 8 | 5 | 3 | 2 | 421:400 |
| 3. Pamesa Walencja  | 8 | 5 | 3 | 2 | 340:349 |
| 4. Ulker Stambuł    | 6 | 5 | 1 | 4 | 377:427 |



# INFORMATOR

## TEATRY

**Opery**  
A. Vienuolio 1, tel. 62 07 27  
3.04 o godz. 18.00 — „Don Juan”.  
4.04 o godz. 12.00 dla dzieci — „Don Kichot”.

**Rosyjski**  
J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52  
3.04 o godz. 18.00 — „Wassa”.  
4.04 o godz. 12.00 — „Królowa Śniegu”, o godz. 18.00 — „Niecio subtelności”.

**Młodzieżowy**  
Arklių 5, tel. 261 61 26  
3.04 o godz. 12.00 — „Myszka muzykantem”, o godz. 18.00 — „Świętoszek”.  
4.04 o godz. 12.00 — „Kopciuszek”, o godz. 18.00 — „Sirano”.

**Lėlė**  
Arklių 5  
3.04 o godz. 12.00 — „Koci dom”.  
4.04 o godz. 12.00 — „Trzy skarby”.  
W małej sali 3.04 o godz. 14.00 — „Calineczka”.  
4.04 o godz. 14.00 — „Sierotka Elenyte i Jonukas baranek”.

**Teatr Dziwaków**  
Laisvės 60

3.04 o godz. 19.00 — „Ostatni muzykanci z Bremy”.

**„Raganiukės”**  
S. Stankevičiūtės 24  
3.04 o godz. 12.00 — „Karlsso i maluch”.  
4.04 o godz. 12.00 — „Nowe przygody Piffa”.

**„Teatriukas”**  
Aukštaičių 7  
4.04 o godz. 12.00 — przedstawienie muzyczne „Żeby było wesoło”.

## GALERIE

**P. G. A. „Znad Wilii”**  
Išganytojo 2/4  
Pokaz malarstwa Edwarda Aniszczenkowa pt. „Realizm mistyki”.

**„Arka”**  
Aušros Vartų 7  
Wystawa tekstyli Z. Dargienė, rzeźby V. Gylikasa oraz pokaz malarstwa R. Staniūnienė.

**„Vartai”**  
Vilniaus 39  
Ekspozycja prac plastycznych krajów bałtyckich pt. „Sól życia”.

**Zarzecza**  
Užupio 3  
Wyroby jubilerskie z Estonii.

**„Prospektas”**  
Gedimino 43

Jeden z najbardziej znanych fotografików szwedzkich Lenart Olsson wystawia tu cykl swych prac pod tytułem „Mosty”. W najbliższych dniach otwarta zostanie ekspozycja fotograficzna A. Valiaugi.

**UNESCO**  
Wystawa sztychów na drewnie graficzki Kristiny Norvilaite pt. „W głąb”.

**„Meno niša”**  
J. Basanavičiaus 1/13  
Pokaz N. Marčėnaitė oraz M. Jonutisa.

## KONCERTY

**Ratusz**  
Didžioji 31  
4.04 o godz. 16.00 — popołudnie z młodymi śpiewakami — E. Seiliusem (tenor) oraz K. Zmalaitė (sopran).

**Katedra**  
4.04 o godz. 16.30 wystąpi Wileński Kwartet Państwowy.

**Kościół św. Janów**  
5.04 o godz. 18.00 — „Alma Mater Musicalis”. Koncert poświęcony 100 rocznicy urodzin B. Dvarionasa.

## Akropolis

**„Zagubieni w tłumaczeniu”**  
— godz. 10.15, 14.10, 16.15, 19.30, 21.40.

**„Miłość przychodzi nagle”**  
— godz. 12.15, 18.20, 20.20, 22.20.

**„Kochać się jest przyjemnie”**  
— godz. 12.25, 14.55, 19.20, 22.10.

**„Krwawa rzeź w Texasie”**  
— godz. 12.05, 14.05, 16.10, 19.55, 22.00.

**„Kot w kapeluszu”**  
— godz. 10.05, 12.00, 13.50, 15.40, 17.25.

**„Zakładnicy czasu”**  
— godz. 14.45, 21.40.

**„I tu podeszła Poli”**  
— godz. 18.35, 20.25, 22.15.

**„Gotyk”**  
— godz. 12.55, 17.20, 21.50.

**„Brat niedźwiedź”**  
— godz. 10.00, 11.40, 13.20, 15.05, 16.50.

**„Ryba mojego życia”**  
— godz. 10.30, 14.50, 19.20.

**„Zamknij się!”**  
— godz. 18.10.

**„Zimna góra”**  
— godz. 13.50, 18.30, 21.30.

**„Ekstremalna prędkość”**  
— godz. 10.30, 12.10, 16.45.

**„Niech żyje miłość”**  
— godz. 12.15, 19.10.

**„Samotni”**  
— godz. 10.25, 17.35.

**„Gipers Cripers II”**  
— godz. 10.10, 17.05.

**„Mężczyźni”** — godz. 20.15.  
**„Carmen”** — godz. 12.15, 21.00.

## Coca-Cola Plaza Vingis

**„Zagubieni w tłumaczeniu”**  
— godz. 11.00, 13.10, 15.20, 17.30, 19.40, 21.50.

**„Przyjemnie jest kochać się”**  
— godz. 10.50, 13.30, 16.10, 19.00, 21.50.

**„Krwawa rzeź w Texasie”**  
— godz. 10.30, 14.20, 18.10, 20.10, 22.10.

**„Monstrum”**  
— godz. 12.50, 15.00, 19.40, 22.00.

**„Kot w kapeluszu”**  
— godz. 10.40, 12.30, 14.20, 16.10, 17.50.

**„I tu podeszła Poli”**  
— godz. 12.30, 14.20, 16.20, 19.40, 21.40.

**„Zabić króla”**  
— godz. 17.20, 21.30.

**„Zakładnicy czasu”**  
— godz. 10.30, 17.10.

**„Gotyk”**  
— godz. 11.20, 13.20, 15.20, 19.20.

**„Brat niedźwiedź”**  
— godz. 10.30, 12.20, 14.10, 16.00, 17.40.

**„Zimna Góra”**  
— godz. 13.00, 15.50, 18.50, 21.50.

**„Druga strona łóżka”**  
— godz. 14.00, 19.00.

**„Ryba mojego życia”**  
— godz. 19.40, 22.10.

**„Ostatni samuraj”**  
— godz. 11.10, 16.10, 21.20.

## Kalendarium

\* Sobota (3. IV) jest 94 dniem 2004 roku.  
Do końca roku pozostało 273 dni.  
\* Znak Zodiaku — Baran.  
\* Imieniny: Ireny, Pankracego, Ryszarda.  
\* Wschód Słońca — 6.45, zachód — 20.00.  
Długość dnia 13 godz. 15 min.  
\* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 28 marca.

\* Niedziela (4. IV) jest 95 dniem 2004 roku.  
Do końca roku pozostało 272 dni.  
\* Znak Zodiaku — Baran.  
\* Niedziela Palmowa.  
\* Imieniny: Benedykta, Izydora.  
\* Wschód Słońca — 6.43, zachód — 20.02.  
Długość dnia 13 godz. 19 min.  
\* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 28 marca.

\* Poniedziałek (5. IV) jest 96 dniem 2004 roku.  
Do końca roku pozostało 271 dni.  
\* Znak Zodiaku — Baran.  
\* Imieniny: Ireny, Julianny, Wincentego.  
\* Wschód Słońca — 6.40, zachód — 20.04.  
Długość dnia 13 godz. 24 min.  
\* Księżyc. Pełnia — od 5 kwietnia.

## Niedzielne msze św. w języku polskim

### W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. (8-5) 212 35 13, godz. 9.00, 13.00, 17.30;  
Kościół pw. Duchy Świętego (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. (8-5) 262 95 95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;  
Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;  
Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. (8-5) 261 74 34, godz. 10.30;  
Kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. (8-5) 234 02 29, godz. 8.30, 13.00;  
Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;  
Kościół pw. św. Rafała, ul. Upes 1, tel. (8-5) 272 41 64, godz. 8.00, 9.00, 13.00;  
Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, (8-5) 273 31 62, godz. 8.30, 13.00;  
Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. (8-5) 243 10 80, godz. 14.00;  
Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. (8-5) 244 76 66, godz. 9.30, 13.00;  
Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. (8-5) 263 28 98, godz. 8.30, 13.00;  
Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. (8-5) 267 25 75, godz. 9.00;  
Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. (8-5) 267 16 50, godz. 9.00, 13.00;  
Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. (8-5) 269 74 69, godz. 9.00, 13.30;  
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00;  
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4. tel. (8-5) 230 82 56, godz. 10, 13, 17.30.

### W kościołach Wileńszczyzny

Balingródek — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00;  
Bezdan — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00;  
Bujwidze — kościół pw. św. Jerzego, godz. 14.00;  
Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00;  
Duksty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;  
Ejszyski — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 5 67 27, godz. 8.30, 12.00, 18.00;  
Grzegorzewo — kaplica pw. Duchy Świętego, godz. 12.00;  
Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 556 78, godz. 11.00;  
Kamionka — kościół pw. św. Teresy, godz. 10.30;  
Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;  
Koleśniki — kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, tel. (8-380) 4 83 80, godz. 12.00;  
Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;  
Korkozyszki — kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;  
Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 281 41, godz. 10.00;  
Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00;  
Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30;  
Mejszagoła — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 249 44 93, godz. 11.00;  
Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 238 63 97, godz. 7.00, 11.00;  
Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-5) 259 72 96, godz. 9.00, 12.15;  
Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;  
Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 237 26 52, godz. 9.00, 10.30;  
Podborze — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00;  
Podbrzezie — kościół pw. Serca Jezusowego, tel. (8-5) 258 62 18, godz. 12.15;  
Połuknie — kościół pw. św. Jana, godz. 9.00;  
Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;  
Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-387) 545 14, godz. 13.30;  
Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;  
Rudomino — kościół pw. M. B. Dobrej Rady, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 8.00, 12.00;  
Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 479 22, godz. 11.00;  
Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 574 74, godz. 13.00;  
Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 235 20 68, godz. 9.00, 11.30;  
Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. (8-5) 246 93 55, godz., 11.30;  
Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 15.00;  
Soleczniki — kościół pw. św. Piotra, godz. 10.00, 12.00;  
Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. (8-5) 255 02 36, godz. 11.00;  
Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. (8-5) 249 02 87, godz. 11.00;  
Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 253 21 91, godz. 8.00, 12.15;  
Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-380) 413 30, godz. 9.00;  
Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-528) 516 56, godz. 10.00;  
Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-528) 665 00, godz. 13.00;  
Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-5) 352 715, godz. 11.00 16.00;  
J. T.

## DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE



Vilnius, Naugarduko 76,  
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,  
fax 233 35 96,  
e-mail: info@polskidom.lt,  
http://www.polskidom.lt

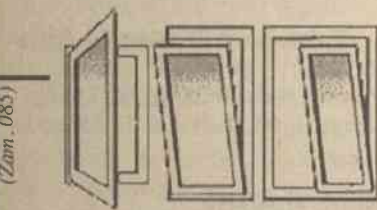
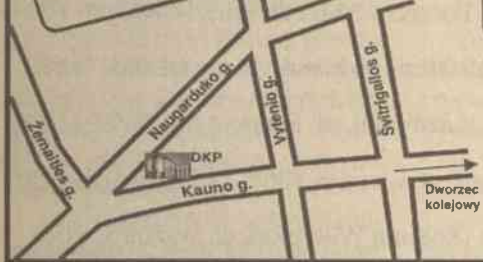
HOTEL

\* \* Polonez \* \*

Noclegi dla grup  
od 25 Lt!

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez,  
zabaw itp.

ATRAKCYJNE WARUNKI  
NAJNIŻSZE CENY

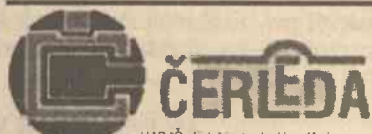


Spectus Reynaers

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE

OKNA

DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE



UAB "Čerleđa" jest członkiem Krajowego

Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,  
faks 264 50 57;

Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;

Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;

Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty

ODWIERTY WODY

Nowoczesny niemiecki  
sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAUNO HIDROGEOLOGIA

www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński,  
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.

Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Pierwsza Polska Unia Kredytowa ogłasza  
Akcję Wielkanocną na lokaty terminowe!

| okres           | 3 mies. | 6     | 9     | 12    | 24    | 48    |
|-----------------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| wkład minimalny |         |       |       |       |       |       |
| 100 Lt          | 3,13%   | 3,82% | 4,31% | 4,64% | 4,81% | 5,03% |

Vilnius, Dominikonų 8/11, tel. faks.: 231 36 14, 231 36 15

(Zam. 126)

GABINET STOMATOLOGICZNY  
dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów  
Zdjęcia rentgenowskie  
Estetyczne plombowanie zębów  
Ortodontyczne leczenie krzywo  
wyróżnionych zębów oraz zgryzu  
Usuwanie kamienia nazębnego  
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.



Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.  
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty – od 9.00 do 1 3.00.

## Źle słyszycie?

Centrum Rehabilitacji Słuchu służy  
wszechstronną pomocą niedosłyszącym:

- Badanie słuchu i konsultowanie
- Dopasowanie i przystosowanie aparatu słuchowego
- Handel aparatami słuchowymi i środkami ich doгляdu
- Naprawa aparatów słuchowych i części
- Produkcja indywidualnych dousznych aparatów słuchowych
- Różne sposoby opłaty

Będziecie słyszeli lepiej!

Centrum Rehabilitacji Słuchu  
Vilnius, Kalvarijų 119, tel. (8-5) 270 00 09; Eivenių 17, Kaunas, tel. (8-37) 79 69 14

## Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń "HALITEKSA"

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,  
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich  
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz  
ścisłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./faks: 275 03 34; E-mail: haliteksta@delfi.lt,  
halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.

## Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatolog,  
wenerolog, ginekolog. Wszelkimi, anonimowo, dokładnie  
badają, skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu  
kroczowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekolo-  
giczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, ma-  
cicy, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy.  
Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia,  
chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,  
http://santaura.netfirms.com

Wielokrotne i jednorazowe wize do Rosji, na Białoruś, Ukra-  
inę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy. Załatwianie doku-  
mentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego. Ubezpieczenie  
zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Ło-  
twy. Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975.

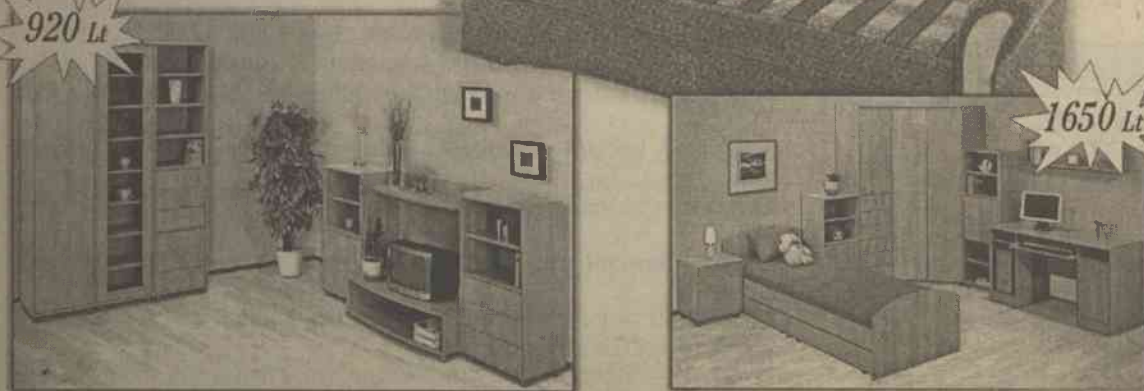
## Žvaigždžių vartai

UAB „Žvaigždžių vartai”  
Vilnius, Savanorių pr. 178  
Tel. 231 12 17, faks 231 12 19

## Meble dla Twojego domu

650 Lt

1650 Lt



Dostarczenie i montowanie w obrębie Wilna nieodpłatne. Sprzedaż na raty na wygodnych warunkach.

Dziecięce studio tańca  
i mody „Bona Familia”,  
zwycięzca konkursów  
republikańskiego  
i międzynarodowego,

zaprasza dzieci w wieku 3-15  
lat do naszego zespołu.  
Planujemy wiele ciekawych  
imprez, wesołych podróży  
i zapewniamy dobry nastrój.  
Zajęcia odbywają się w  
lokalu Telewizji Litewskiej  
przy ul. Konarskio 49, tel.  
+370 698 05353

(Zam. 078)

GERAS  
GARAS  
viskās pirtimsDRZWI  
zniżka do 15%

Specjalna oferta — lipowe deski  
szalówkowe 1-1,8 m -40% /m2  
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

## AUTOSERWIS

## “AUEDRA”

- ▲ Remont zawieszni, silników, tłumików
- ▲ Wymiana olejów
- ▲ Montaż i wyważanie opon
- ▲ Komputerowa geometria koł

Autoserwis: Vilnius, Liepkalnio 83,  
tel. 215 20 00, 8 699 64 266  
Sklep: Vilnius, Dariaus ir Girėno 36,  
tel. 216 72 37

Licencjonowany salon

## PARADIZĖ

Umieszczanie kolczyków  
w pępku, nosie, na języku, in.  
Tatuaze

Permanentny makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15  
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt

GABINET GINEKOLOGICZNY  
Iryny Potewskiej

- Porady
- Badania laboratoryjne
- Transabdominalna, transwaginalna diagnostyka ultradźwiękowa (echoskopia)
- Operacje ambulatoryjne
- Leczenie

Vilnius, ul. Kalvarijų 131/Luksio 2-102  
Wileńskie Centrum Sportowe „Sigma”  
Rejestracja w godz. 11.00 - 19.00 :  
tel. 276 77 54, 8 687 18475.

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości  
Garnitury męskie

Wszelkie drobne usługi krawieckie  
5% zniżka kuponowa

J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16

## DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO !

Już od dzisiaj  
kupujcie najwyższej

jakości WĘGIEL

KUZBASKI SSOM oraz

WĘGIEL CHAKASKI DKO

Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,  
tel./faks. 232 60 49

„Pelėdos mokslai” proponuje  
kursy języków: litewskiego, rosyj-  
skiego, angielskiego, niemieckie-  
go, włoskiego, francuskiego,  
hiszpańskiego, norweskiego.

Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23  
blok (Žygio 92), Šiaurės mieste-  
lis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel.  
kom. 8 687 20552.

## OGŁOSZENIA

## ZDROWIE

Gabinet medyczny Rostowej:  
Porady, badania, leczenie.  
Ginekologia, wenerologia, grzy-  
bica skóry i paznokci. Vilnius,  
Matulaičio 11 (w pobliżu sklepu  
„Mada”), tel. 230 30 08, 271 06  
88 (wieczorem), 8 687 96 919

„Geromeda”: Badania medy-  
czne. Cytologia. Echoscopia.  
Endokrynolog. Ginekolog. LOR.  
Neurolog. Kardiolog. Gastroente-  
rolog. Vilnius, Naugarduko 50-  
11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Leczę neuralgię, nocne mo-  
czenie bezwiedne u dzieci. Reje-  
stracja: Vilnius, tel. 247 01 52 (od  
godz. 18.00 do 22.00), 8 651  
47069

Leczę krótkowzroczność bez  
operacji. Vilnius, tel. 244 04 96, 8  
671 95350

## PRACA

Oddział krawiecki zatrudni  
szwaczki obsługujące overlock  
oraz pracowników do prasowa-  
nia. Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Kursy przedstawicieli dekla-  
rantów-pośredników celnych  
w Wilnie. Teoria, programy  
komputerowe, zatrudnienie.  
Vš. I. „Žinių vartai”, tel. 213 34  
93

W centrum szkoleniowym  
„Imdita” nauczymy fachu fryzje-  
ra, manikiurzystki. Ceny przy-  
stępne. Pomagamy w znalezie-  
niu pracy. Vilnius, tel. 215 44 30,  
8 676 17584, 8 670 67598, 8 680  
07314

**UAB „Amžinasis akmuo”**  
**DUŻY WYBÓR**  
**POMNIKÓW**  
POMNIKI NAGROBNE,  
OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE  
Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY  
GRANIT NA WYKOŃCZENIE  
PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY  
STAWIAMY  
**SPRZEDAŻ NA RATY**  
Cmentarz w Karvieliškach  
Tel. 232 49 99, 8 615 61584  
Zaułek Viršuliškių 54, za „Norfą”  
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963  
Svitrigailos 30  
Tel. 216 11 27, 8 615 61586

remont **AUTOMATYCZNYCH**  
**SKRZYŃ BIEGÓW**  
do samochodów osobowych,  
ciężarowych i autokarów  
**remont i wypełnienie**  
klimatyzatorów  
UAB „Automatinė pava”  
Vilnius, Verkių 50, tel./faks. 277 27 46  
8 686 23 922, 8 686 23 911,  
8 602 20 914, 8 602 14 177 (Zam. 131)

**Bardzo tanio!**  
**SPRZEDAJEMY PRALKI**  
nowych modeli produkcji niemieckiej  
(prawie nowe i z defektami spowodowanymi  
podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.  
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.  
Tania, jakościowo i szybko  
naprawia pralki i kuchenki elektryczne.  
**Gwarancja - do 2 lat.** (Zam. 440)  
Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

Oddział krawiecki (w  
Fabianiszkach) zatrudni szwacz-  
ki oraz technologa.  
Vilnius, tel. 269 71 74, 8 612  
40905

## SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam kotły centralnego  
ogrzewania „Zębiec”. Paliwo:  
brykiety, drewno, węgiel, troci-  
ny. Gwarancja 10 lat.  
Tel. 8 655 37219

Skupujemy złom metalowy,  
stare samochody. Większą ilość  
wywozimy własnym transpor-  
tem. Vilnius, tel. 8 672 37733

Kupujemy las z ziemią i bez.  
Udzielamy konsultacji. Sporzą-  
dzamy projekty wyrębu lasu, sa-  
dzenia. Vilnius, tel. (8-5) 245 05  
47, 8 685 47590

Sprzedam wysokiej jakości  
tlenowe kosmetyki firmy FABER-  
LIC. Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Sprzedajemy bloczki z betonu  
porowatego produkcji grodzień-  
skiej o wymiarach:  
0,6x0,3x0,2  
0,6x0,15x0,2  
0,6x0,4x0,19  
Dostarczamy na miejsce.  
Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652  
98573

Kupię dawne pocztówki, foto-  
grafie, banknoty.  
Tel. 232 80 93

Drzwi pływające z ościeżnicą  
— od 195 Lt. Vilnius, tel. 231 94  
26, 8 686 26922

Skupujemy bydło (krowy)! Za  
dostarczony żywiec rozliczamy  
się gotówką. Dla dostawy udo-  
stępniamy płatny transport.  
Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Firma z Polski, prowadząca  
działalność handlową, usługową  
i produkcyjną w zakresie ener-  
goelektroniki, poszukuje przed-  
stawiciela na Litwie. CV do 6  
kwietnia br. prosimy kierować  
pod adresem: rafal@takas. It na  
faks (8-5) 2330420, lub kontak-  
tować się telefonicznie pod nr. 8  
686 51903.  
(Zam. 137)

ŚWIEŻY SOK Z KIEJKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY  
SOK Z KIEJKÓW JEĆMIENIA „GREEN MAGMA”  
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność  
do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system  
odpornościowy, toteż warto stosować:  
podczas rekonwalescencji;  
przy niedokrwistości;  
przy kamicy nerek;  
przy zakłóceniach potencji;  
przy pracy z komputerem;  
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;  
przy intensywnym uprawianiu sportu;  
w przypadku ciąży i karmienia.  
Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius,  
ul. Ankiščių 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom.  
(8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V – w godz. 10-17.  
(Zam. 487)

**Dom gościnny**  
**na Zarzeczu**  
oferuje:  
• wynajęcie sali bankietowej  
• wynajęcie pokoi hotelowych  
Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.  
**ZAPRASZAMY**  
Vilnius, Połocko 53 A,  
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74286  
(Zam. 138)

Kupię ziemię w rejonie wileń-  
skim (Suderwa, Czekoniszi).  
Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698  
01527

Antykwariat „Maldis” skupu-  
je obrazy Wileńszczyzny, litogra-  
fie i srebrne wyroby XIX-XX w.  
Vilnius, J. Basanavičiaus 4a,  
tel. 212 21 92, 8 685 79052

Sprzedam bursztyn (Burszten,  
Amber). Vilnius, tel. 8 689 76323

Sprzedam komputer Sony  
„Plastatton” z dokumentami  
i w pełnym komplecie, 10 CD  
(280 Lt). Tel. 279 06 23, 8 686  
07119

Sprzedam króliki.  
Niemieź, tel. 235 52 14

Sprzedam dwa konie (3-let-  
nie) oraz kłacz ze źrebakiem.  
Tel. 260 56 68

Kupię opony i części zamien-  
ne do GAZ-66 oraz innych cięża-  
rówek. Tel. 8 674 45165

Sprzedam VW Santana (1984  
r. pr. 1,6 l, benzyna-gaz, TA, no-  
we części zamienne, cena 1200  
Lt). Vilnius, tel. 8 682 41851

Skupujemy w dowolnej ilości  
pierwotny i wtórny surowiec  
mas plastycznych. Vilnius, tel.  
243 65 76, 8 698 21317

## USŁUGI

Zaoszczędzisz na transporcie  
i czasie!  
Przyjadę na wskazane miejsce  
i trakiem taśmowym rozpiłuję  
z waszego materiału belki, deski  
i DP. Kupię las (sosny, jodły i in.).  
Tel. 247 06 49, 8 655 85705

Udzielam korepetycji z jęz.  
polskiego oraz przygotowuję do  
egzaminów. Tel. 8 614 05092

Przewodnicy, chętni zdoby-  
cia kwalifikacji, proszeni są  
o kontakt. Tel. 8 611 88901

Firma produkuje i montuje  
metalowe drzwi sejfowe do piw-  
nic, wrota garażowe, kraty, ogro-  
dzenia, stojaki, grille. Gwarancja  
2 lata. Tel. +370 603 47796, 8 686  
59806.

**Fabryka konserw UAB**  
**„GEROVĖ” w nieograni-  
czonej ilości skupuje ko-  
rzenie chrzanu. Rozlicza  
się od razu.**  
**Vilnius, tel. 261 38 46,**  
**262 80 08, 8 610 20 641**  
(Zam. 136)

**SEJFOWE**  
**DRZWI**  
NIEDROGO ZROBIMY:  
• drzwi wejściowe  
• kraty  
• wrota garażowe  
Zamówienia  
niepilne —  
ze zniżką  
Zniżki dla  
emerytów  
Gwarancja  
jakości  
Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 65 05  
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) 8 685 82472  
(Zam. 408)

Dla chętnych znalezienia pra-  
cy za granicą. Łatwiej jest w ob-  
cym kraju, gdy się zna miejscowy  
język. Proponujemy skorzystać  
z kursów intensywnej nauki (60  
godzin akademickich) i w ciągu  
miesiąca nauczyć się porozumie-  
wać w językach: angielskim, nie-  
mieckim, włoskim i francuskim.  
Cena 200 Lt.  
Vš. I. „Žinių vartai”, tel. 213  
34 93

Pokrywamy i ocieplamy pła-  
skie (pokryte ruberoidem) dachy,  
garaże, balkony. Udzielamy gwa-  
rancji. Cena od 17 Lt za m<sup>2</sup>. Wy-  
konujemy inne prace budowla-  
ne. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8  
614 95017

Naprawiamy kuchenki elek-  
tryczne, mikrofalowe, pralki au-  
tomatyczne. Bez dni wolnych.  
Vilnius, tel. 279 24 43, 8 673  
77780, 8 650 29411

Naprawiamy miękkie meble  
w domu klienta. Gwarancja,  
emerytom zniżki. Vilnius, tel.  
233 38 81, 8 621 12625

Instalujemy nowoczesne an-  
teny telewizyjne — lokalne i sate-  
litarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8  
699 61081

Gramy na weselach jubile-  
uszach, uroczystościach. Wynaj-  
mujemy domek weselny, naczy-  
nia. Vilnius, tel. 8 611 52 668, 8  
610 35595

UAB „Aušrida” zaprasza na  
kursy kierowców kategorii B. Za-  
jęcia odbywają się wieczorami  
i w dzień, w językach litewskim  
i rosyjskim. Możliwe rozliczenie  
się na raty.  
Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo  
51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00  
do 18.00), 237 27 86 (wieczo-  
rem), kom. 8 685 54555

Fotoceramika. Zdjęcia na po-  
mniki. 10-proc. zniżka.  
Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2  
(obok sklepu „Vaivorykštė” —  
Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Instalujemy komplety televi-  
zji satelitarnej i lokalnej (ponad  
200 programów). Kredyt. Gwa-  
rancja. Tel. 216 60 48, 8 659  
63384, 8 684 54298

**Spółdzielnia rolna „SKANAUS”**  
\* Wydierzawimy ziemię orną lub kupimy.  
\* Program uprawy jęczmienia, pszenicy, rzepaku. (Gwarancja skupu, za-  
opatrujemy w nasiona, nawozy mineralne, środki ochrony roślin itd.).  
\* Skupujemy bydło rogate.  
\* Ewidencja buchalteryjna rolników, deklarowanie obszarów zasianych.  
\* Sprzedajemy nawozy mineralne, saletrę, nawozy kombinowane NPK,  
sól potasową i inne. Nasiona jęczmienia, pszenicy jarej (wydajemy cer-  
tyfikat).  
\* Sprzedajemy jęczmień paszowy, mąkę, drewno na opał.  
\* Wszystko możemy dostarczyć.  
Rej. wileński, Rostyniany, tel. 249 02 54, 8 672 04737 (Zam. 125)

**NAPRAWIAMY**  
• telewizory  
• monitory  
• kamery wideo  
• wieże muzyczne  
i inną aparaturę dźwiękową  
• faksy, telefony  
• telefony komórkowe, radiotelefony,  
• mikrofalówki  
oraz inny drobny sprzęt domowy.  
Wykonujemy skomplikowany remont.  
Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)  
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Wróżenie, zdjęcie uroku.  
Konsultacje w sprawie proble-  
mów rodzinnych.  
Vilnius, tel. 277 82 17

Produkujemy i wstawiamy  
płyminowe drzwi, ramy balkono-  
we, okna (szyby zespolone),  
schody. Vilnius, tel. 267 75 93, 8  
687 22741

Hotel „Asimare”. Doba hote-  
lowa od 30 Lt od osoby. Za do-  
datkową opłatę proponujemy  
śniadanie. Jest parking samocho-  
dowy. Vilnius, Žirmūnų 149, tel.  
271 40 01, 8 682 23300, www.  
asimare.uab.info

Artysta-plastyk z Wilna Tade-  
usz Popławski maluje na zamó-  
wienie obrazy i portrety.  
Tel. 8 600 02910

Tanie tłumaczenie dokumen-  
tów (zwrotu ziemi, pełnomoc-  
nictw, dyplomów i in.), zatwier-  
dzamy podpisem notariusza.  
Godz. 9-17, również w soboty.  
Tel. 210 86 66, 8 659 69979

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza  
na kursy kierowców kategorii A,  
B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27,  
233 99 42, 267 92 18, 269 75 79,  
8 616 00163, www.jtmc-vairavi-  
mas.mums.lt

W centrum szkoleniowym  
zawodowe kształcenie fryzjerów  
męskich, damskich oraz maniki-  
urzystów. Tel. (8-5) 215 44 30

Usługi remontowo-  
budowlane. Wymiana zamków,  
laminowane podłogi, ściany,  
plastikowe sufity, urządzenia  
hydrauliczne.  
Vilnius, tel. 273 52 28, 8 681  
32894

**DO WYNAJĘCIA**  
Do wynajęcia dla turystów 3-  
pokojowe komfortowe  
mieszkanie przy Rossie.  
Bezpieczny parking.  
Vilnius, tel. 8 611 40432

Kobieta wynajmie pokój w  
Wilnie lub okolicy, niedaleko  
przystanku autobusowego, w  
cenie 200-300 Lt. Najchętniej z  
wygodami.  
Tel. 8 681 21824

Zapłaćcie 100 Lt  
i oglądajcie do 300 różnych  
kanałów TV!  
(W tym w językach  
rosyjskim i polskim)  
Pierwsza wpłata  
przy kupnie  
na raty  
Vilnius, Verkių 44,  
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.  
(Zam. 422) Cena kompletu od 590 Lt.

## Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„Marzę o morzach dalekich, o podróżach ku łądom nieznanym...”  
Wioleta Szlempo (w. Bendary, rej. wileński)



„Na to się dziewczęta rodziły, aby chłopców  
zwodziły...”  
Inesa Szlempo (w. Bendary, rej. wileński)

Nietoperze odróżniają typy drzew

## Dźwiękowe „zdjęcie”

System nawigacji u nietoperzy jest tak doskonały, że zwierzęta te potrafią rozróżnić nawet poszczególne typy drzew.

Nietoperze owocożerne rozpoznają tysiące sygnałów dźwiękowych, które odbijają się od drzew — ich liści, konarów i pni — po czym wracają do tych zwierząt. W ten sposób nietoperz uzyskuje dźwiękowe „zdjęcie” znajdującego się przed nim obiektu. Nietoperze zapamiętują tak uzyskany obraz, dzięki czemu

później łatwiej lokalizują ulubione drzewa owocowe. Nietoperze potrafią rozróżnić drzewa nawet przy wietrze, który nieco zmienia schemat echa odbijanego od drzewa. Nietoperz rzadko kiedy otrzymuje dwukrotnie takie samo echo od jednego obiektu — zaznaczają biolodzy. Potrafią one uśredniać wahania sygnałów, pozostawiając w miarę stały obraz akustyczny swojego środowiska.

wp.pl

Szybka ewolucja

## Szczury i ludzie

Jest bardziej podobny do nas, niż myśleliśmy i przeszedł bardzo szybką ewolucję — twierdzą naukowcy, którzy rozszyfrowali genom szczura. Dzięki temu odkryciu laboratoryjne badania i poszukiwanie nowych leków dla nas, ludzi będzie bardziej efektywne.

Naukowcy uważają, że wszystkie trzy gatunki ssaków: ludzie, szczury i myszy dziedziczą geny po wspólnym przodku, który żył ok. 75 mln lat temu.

Linie mysia i szczurza

rozłączyły się ok. 12 - 24 mln lat temu. Zaskakujące dla naukowców było odkrycie, że linia genetyczna szczurów i myszy ewoluowała znacznie szybciej niż linia, która doprowadziła do powstania człowieka współczesnego. Wskazuje to na fakt, iż materiał genetyczny zwierząt jest bardziej dynamiczny i lepiej dostosowuje się do otoczenia. Szczury ewoluowały o rząd wielkości szybciej niż ludzie.

Szczury wykorzystywane są do badań laboratoryjnych od ponad 200 lat. Przez cały wiek XIX uważane były za odpowiedni model zwierzęcy do studiowania i porównywania z ludzkim. Jednak w ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat ich miejsce w eksperymentach zaczęły zajmować myszy — mniejsze, łatwiejsze w hodowli.

„Rz” Opr. W. D.

Stale kupujemy  
konie



Zwracać się:  
tel. 232 03 60, 8 699 92554,  
8 685 53045  
codziennie (Zam. 051)

SM  
STATYBU MASTAS

więcej informacji  
[www.mastas.lt](http://www.mastas.lt)

Sprzedajemy nowoczesne mieszkania  
w budowanych domach przy ul. Didlaukio,  
w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...



(Zam. 111)

- 1 p. — biura
- 2-16 p. — mieszkania
- 2-, 3-, 4-pokojowe
- Idealne miejsce
- Wspaniałe widoki
- Swobodne planowanie

Švitrigailos 7/16, II p.  
Tel. kom. (698) 0 66 64

Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt

W chwili smutku pomożemy Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

(Zam. 359)

Pogoda

Nadal zimne  
noce



Podczas weekendu noce nadal będą chłodne, natomiast w dzień ma być ciepło.

W sobotę bez opadów, temperatura 5-10 stopni ciepła.

W niedzielę również bez opadów, temperatura w nocy 1-6 stopni mrozu, w dzień — 8-13 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 3 kwietnia 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| UE euro                  | 3,4528 |
| Dolar USD                | 2,8019 |
| Dolar australijski       | 2,1422 |
| 1000 rubli białoruskich  | 1,3006 |
| Dolar kanadyjski         | 2,1421 |
| Frank szwajcarski        | 2,2108 |
| Korona czeska            | 0,1053 |
| Korona duńska            | 0,4637 |
| Korona estońska          | 0,2206 |
| Funt brytyjski           | 5,1820 |
| 100 forintów węgierskich | 1,3843 |
| Juanie chińskie          | 0,3385 |
| Łat łotewski             | 5,2559 |
| Korona norweska          | 0,4102 |
| Złoty polski             | 0,7280 |
| Rubel rosyjski           | 0,0982 |
| Korona szwedzka          | 0,3742 |
| 1 mln lir tureckich      | 2,1340 |
| Griwna ukraińska         | 0,5252 |
| Korona słowacka          | 0,0861 |

DODATKI KRAWIECKIE

Wiosną bądź modny i oryginalny!

Do Wielkanocy specjalne ceny na podszewki, tasiemki oraz guziki.



ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)  
tel. +370 5 239 1419 (Zam. 167)

SKLEP  
MATERIAŁÓW  
BUDOWLANYCH

- Metal, rury
- Gipsokarton i profile
- Cement, wapno, kreda
- Grunt, szpachlówka, farby
- Kleje, rozpuszczalniki
- Szkło, eternit, cegły
- Narzędzia pracy, wkręty
- Nawozy, torf, nasiona
- Inwentarz ogrodniczy
- Wata, błona, ruberoid
- Towary użytku domowego
- Towary elektryczne
- Wiele innych towarów

Naujoji Vilnia, Palydovo 2 (obok kościoła),  
tel. 267 34 05 (Zam. 016)

Sigmute



W piątki  
muzyka - na żywo!

ZAPRASZAMY DO NASZEJ  
KAWIARNI

ORGANIZUJEMY

bankiety, przyjęcia, prezentacje

i inne święta (do 120 miejsc).

Przyjmujemy zamówienia na obiady załobne.

Dla grup  
kursacyjnych - zniżka  
10%

CODZIENNIE

od godz. 11.00 do 16.00 -

szybkie obiady!

Szybko, niedrogo i smacznie!

I-V - 9.00-22.00  
VI - 10.00-22.00

Patronat prasowy KURIER  
WILEŃSKI

Kiermasz  
POLSKIEJ KSIĄŻKI



23-25 kwietnia  
2004 r.

DOM KULTURY POLSKIEJ, ul. Naugarduko 76

Organizatorzy:

Ex libris  
Galeria Polskiej Książki

ELEPHAS  
KSIĘGARNIA

Patronat radiowy ZŁOTY 103.8 FM